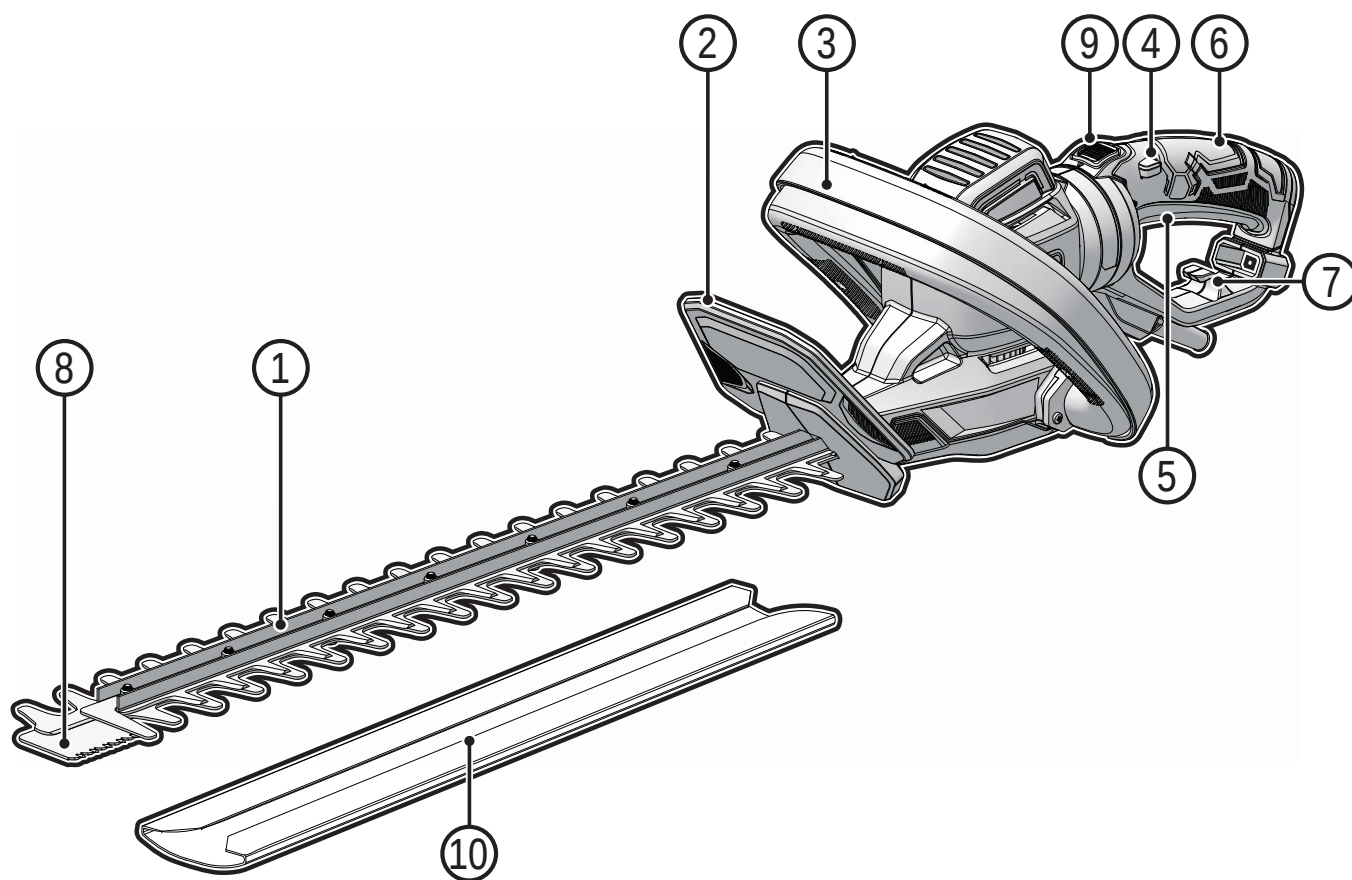


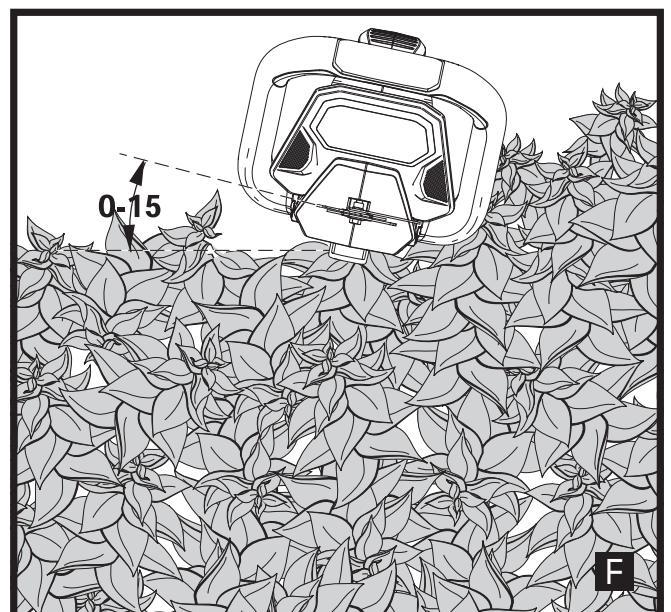
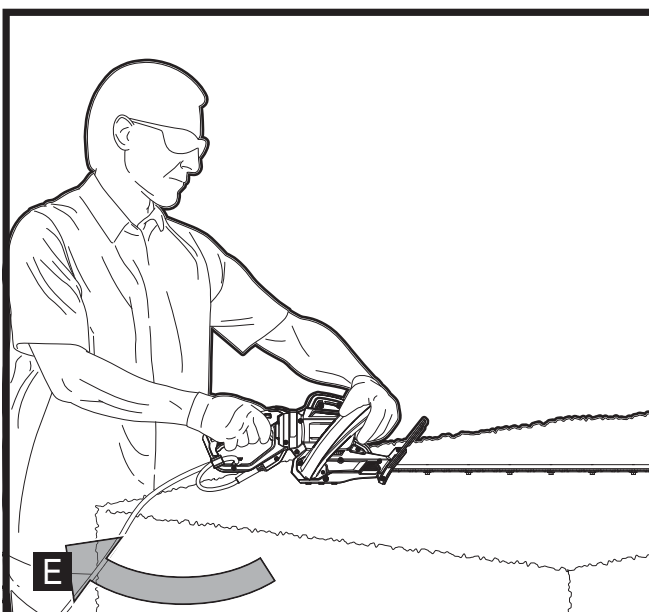
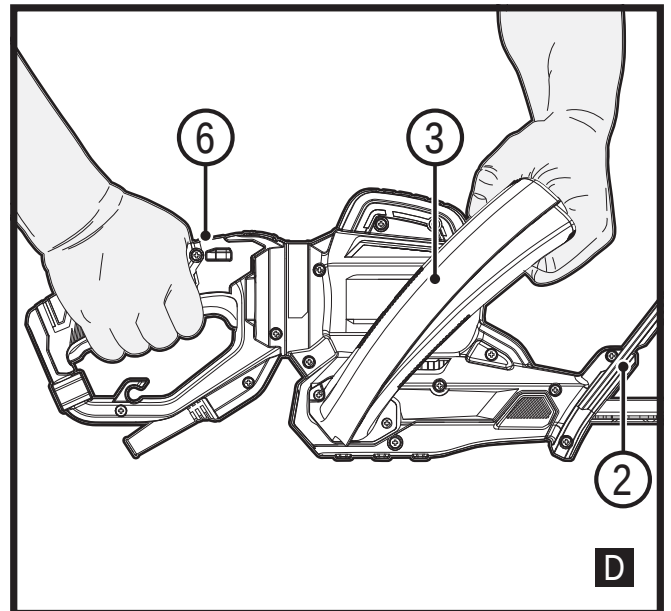
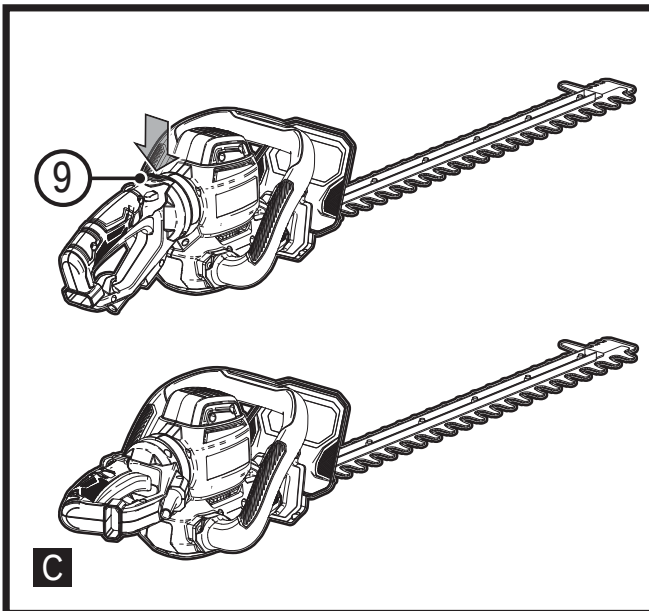
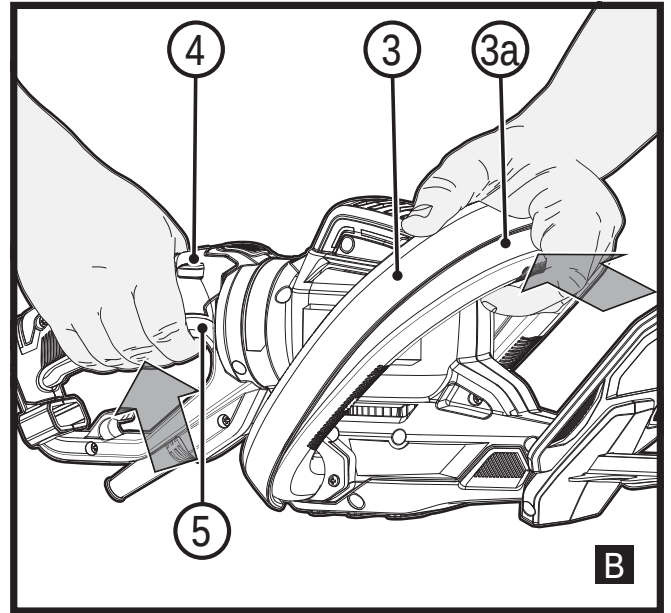
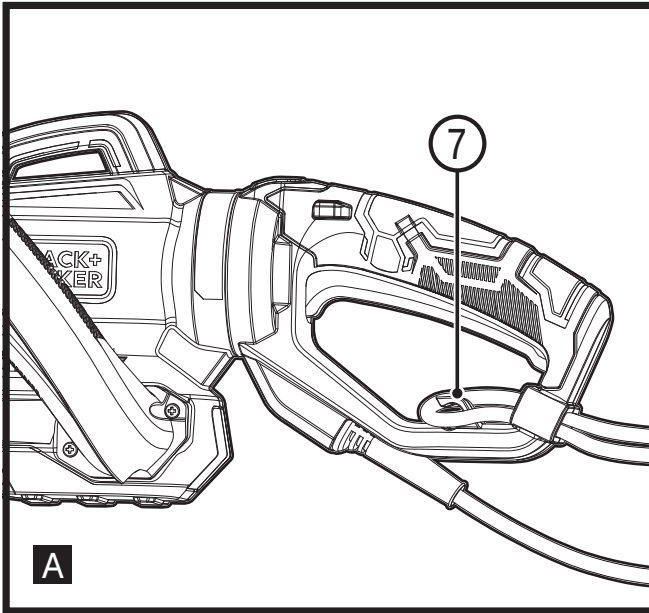


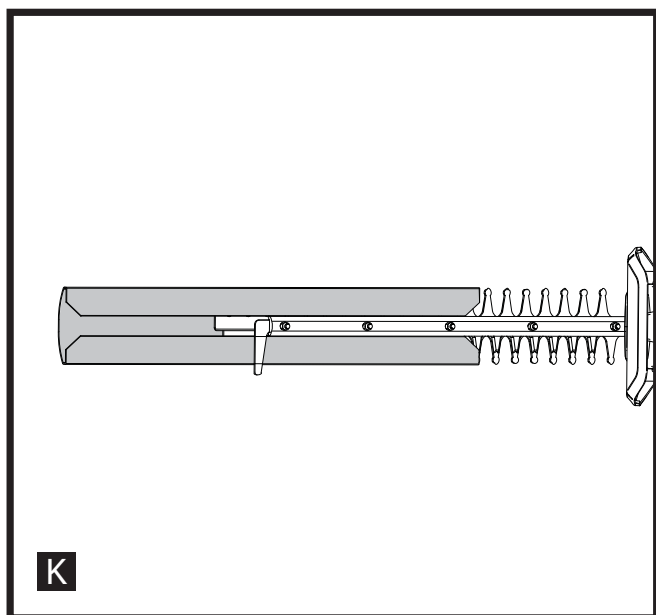
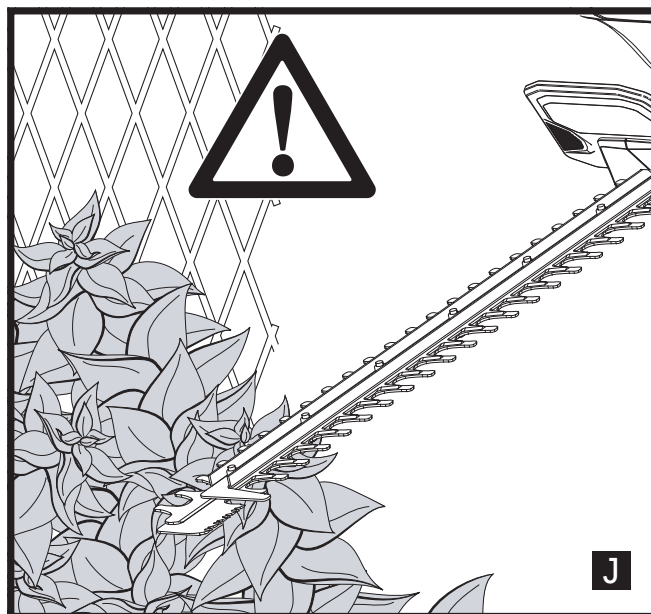
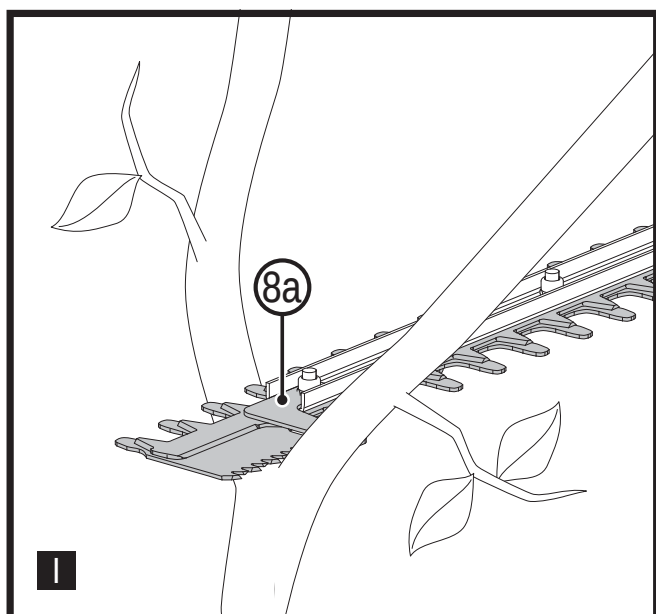
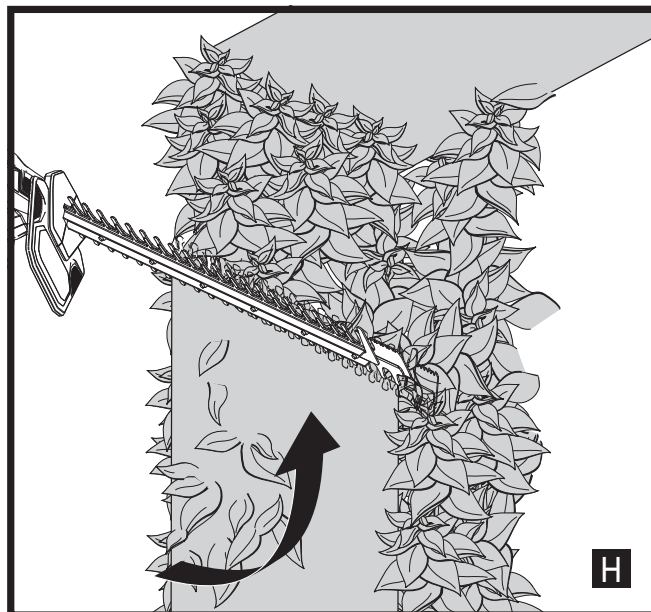
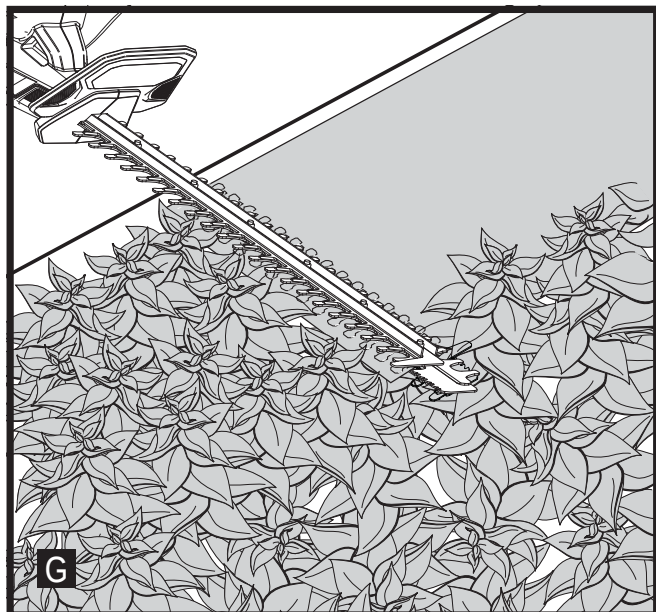
402118 - 05 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

www.blackanddecker.eu

BEHTS551





Destinația de utilizare

Trimmerul pentru tuns gard viu BLACK+DECKERTM BEHTS551 a fost concepută pentru tunderea gardurilor vii, a arbuștilor și a tufișurilor. Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



Avertisment! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1. Siguranța în zona de lucru

- a. **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- b. **Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- c. **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2. Siguranța electrică

- a. **Ștecherule uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherule nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b. **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
- c. **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d. **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e. **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f. **În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța corporală

- a. **Fiți precauți, fiți atenți la utilizare și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică.** Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un

moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.

- b. **Utilizați echipament de protecție corporală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
 - c. **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
 - d. **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.
 - e. **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
 - f. **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile față de componentele în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
 - g. **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
 - h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unelei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale unelei.** O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă în decurs de o secundă.
- ### 4. Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice
- a. **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
 - b. **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
 - c. **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/ sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Astfel de măsuri

preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.

- d. **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e. **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeați repararea unelei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f. **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g. **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.**

Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a unelei în situații neașteptate.

5. Service

- a. **Prevedeați repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că se menține siguranța în folosirea unelei.

Avertizări suplimentare de siguranță pentru unealta de lucru



Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru trimmerele pentru tăiat garduri vii

- ◆ **Țineți toate părțile corpului la distanță față de lama de tăiat. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu prindeți materialul care trebuie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit atunci când îndepărtați materialele blocate.** Un moment de neatenție în timpul operării unelei poate conduce la vătămări corporale grave.
- ◆ **Cărați trimmerul pentru tuns gardul viu de mâner, cu lama oprită. În cazul transportării sau depozitării trimmerului pentru tuns gard viu, montați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiat.**

Manipularea corespunzătoare a trimmerului pentru tuns gard viu va reduce eventualele vătămări corporale cauzate de lamele de tăiat.

- ◆ **În cazul transportării sau depozitării trimmerului pentru gard viu, montați întotdeauna capacul lamei.** Manipularea corectă a trimmerului pentru gard viu va reduce de vătămare corporală provocată de lame.
- ◆ **La curățarea materialului blocat sau la servirea unității, asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și cablul de alimentare este scos sau deconectat.** Activarea neașteptată a trimmerului pentru gard viu fără apărătoare sau fără mâner poate provoca vătămare corporală.
- ◆ **Nu utilizați trimmerul pentru gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există un risc de trăsnet.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- ◆ **Țineți unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate pentru prindere deoarece lama de tăiere poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către lamă ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- ◆ **Păstrați toate cablurile de alimentare departe de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în arbuști și pot fi tăiate accidental cu lama.
- ◆ **Destinația de utilizare este descrisă în acest manual de instrucțiuni.** Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală și/sau daune asupra obiectelor.
- ◆ **Dacă nu ați mai utilizat un trimmer pentru tăiat gard viu, solicitați indicații practice unui utilizator experimentat, pe lângă studierea acestui manual.**
- ◆ **Nu atingeți niciodată lamele în timp ce unealta este în funcțiune.**
- ◆ **Nu încercați niciodată să forțați lamele să se oprească.**
- ◆ **Nu așezați unealta pe jos până când lamele nu s-au oprit complet.**
- ◆ **Verificați lamele în mod regulat pentru a depista semne de deteriorare și uzură.** Nu utilizați unealta dacă lamele sunt deteriorate.
- ◆ **Aveți grijă să evitați obiectele dure (ex. sârme metalice, grilaje) atunci când utilizați mașina.** În cazul în care loviți accidental un astfel de obiect, opriți imediat unealta și verificați-o pentru a depista eventualele deteriorări.
- ◆ **În cazul în care unealta începe să vibreze anormal, opriți-o imediat și deconectați-o de la sursa de curent apoi verificați eventualele deteriorări.**

- ◆ **În cazul în care unealta se blochează, opriți-o imediat.** Deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a îndepărta orice obiect care blochează lama.
- ◆ **După utilizare, poziționați husa din dotare peste lame.** Depozitați unealta, asigurându-vă că lama nu este expusă.
- ◆ **Atunci când utilizați unealta, asigurați-vă întotdeauna că apărătoarele sunt montate.** Nu încercați niciodată să utilizați o unealtă incomplet montată sau o unealtă ce a suferit modificări neautorizate.
- ◆ **Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze unealta.**
- ◆ **Fiți atenți la reziduurile care cad în timpul tăierii părților superioare ale unui gard viu.**
- ◆ **Țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini folosind mânerul prevăzute în acest scop.**
- ◆ **Verificați gardurile vii și arbuștii pentru obiecte străine, de exemplu, garduri de sârmă și cablaj ascuns.**
- ◆ **Înainte de a acționa trimmerul pentru tuns gard viu, utilizatorul trebuie să se asigure că aparatul (dispozitivele de blocare) ale oricărui element în mișcare (de exemplu, arborele extins și elementul de pivotare), dacă există, sunt în poziția blocată.**

Riscuri reziduale

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării unelei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/mișcare.
- ◆ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- ◆ Vătămări provocate de utilizarea prelungită a unei unele. La utilizarea unei unele pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- ◆ Afectarea auzului.
- ◆ Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării unelei (exemplu:- prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF).

Vibrațiile

Valorile declarate ale emisiilor de vibrații, menționate în specificația tehnică și în declarația de conformitate au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare prevăzută de norma EN 62841 și pot fi utilizate pentru compararea diverselor unele.

Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată, de asemenea, în cadrul unei evaluări preliminare în privința expunerii.

Avertisment! Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modalitățile de utilizare ale unelei. Nivelul vibrațiilor poate crește peste nivelul menționat.

În cazul evaluării expunerii la vibrații în scopul de a determina măsurile de siguranță solicitate de Directiva 2002/44/CE pentru protejerea persoanelor ce folosesc periodic unele electrice la locul de muncă, trebuie avută în vedere o estimare a expunerii la vibrații, condițiile efective de utilizare și modalitatea de utilizare a unelei, luând totodată în calcul toate componentele ciclului de operare precum perioadele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă perioadele în care survine blocarea acesteia.

Etichetele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă, împreună cu codul de data:



Avertisment! Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Purtați ochelari sau vizoare de protecție în timpul utilizării unelei.



Purtați echipament de protecție pentru urechi în timpul utilizării acestei unele.

Țineți mâinile departe de lamă.



Deconectați imediat cablul de la rețeaua de alimentare dacă acesta este deteriorat sau tăiat.



Nu expuneți unealta la ploaie sau umiditate ridicată.



Puterea sonoră garantată prin Directiva 2000/14/CE.

Siguranța electrică



Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

- ◆ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de service BLACK+DECKER autorizat pentru a evita orice pericol.

- ◆ Atunci când folosiți aparatul în aer liber, utilizați exclusiv cabluri prelungitoare de exterior.
Se poate utiliza un cablu prelungitor corespunzător BLACK+DECKER cu lungime maximă de 30 m fără a exista riscul pierderilor de curent.
- ◆ Siguranța electrică poate fi îmbunătățită suplimentar folosind un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de mare sensibilitate de 30 mA.

Descriere

Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

1. Lamă
2. Apărătoare
3. Mâner culisant
4. Buton de blocare
5. Comutator de declanșare
6. Mâner comutator
7. Element de fixare cablu
8. Lamă
9. Buton rotativ
10. Husă

Asamblarea

Avertisment! Înainte de asamblare, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată și că husa lamei este montată.

Atașarea cablului prelungitor la trimmer (Fig. A)

Un dispozitiv de fixare a cablului (7) este încorporat în partea din spate a mânerului comutator (6).

- ◆ În apropierea capătului cablului prelungitor, împingeți cablul prelungitor pentru a crea o buclă.
- ◆ Treceți bucla în carcasa de prindere a cablului așa cum se arată în Fig. A.
- ◆ Prindeți bucla pe dispozitivul de fixare a cablului (7) astfel încât să se așeze în dispozitivul de fixare a cablului.
- ◆ Introduceți cablul prelungitor în unitate.

Utilizarea

Avertisment! Lăsați aparatul să funcționeze în ritmul propriu. Nu suprasolicitați. Verificați gardurile vii și arbuștii pentru obiecte străine, de exemplu, garduri de sârmă și cablaj ascuns.

Înainte de a acționa trimmerul pentru tuns gard viu, utilizatorul trebuie să se asigure că aparatul (dispozitivele de blocare) ale oricărui elemente în mișcare (de exemplu, arborele extins și elementul de pivotare), dacă există, sunt în poziția blocată.

Pornirea și oprirea

Notă: Pentru siguranța dvs., această unealtă este prevăzută cu un sistem de conectare dublă. Acest sistem preîntâmpină

pornirea accidentală a unelei și va permite utilizarea unelei numai atunci când aceasta este ținută cu ambele mâini.

Pornirea (fig. B)

- ◆ Pentru a porni unealta, apăsați butonul de deblocare (4) de pe mânerul comutator (6) și strângeți comutatorul declanșator (5). Apăsați comutatorul de siguranță în mânerul auxiliar (3a), așa cum se arată în figura B. Odată ce unitatea funcționează, puteți elibera butonul de blocare. Pentru a păstra starea de funcționare, trebuie să acționați continuu comutatorul declanșator. Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul declanșator.

Avertisment! Nu încercați niciodată să blocați un comutator în poziția PORNIT.

Rotirea mânerului posterior (Fig. C)

Mânerul posterior are posibilitatea de rotire la 180°. Există opriri opționale la 0°, 45° și 90°, care sunt ideale pentru tăieturile laterale și arbuști în formă rotunjită sau neregulată.

Pentru a roti mânerul posterior, apăsați butonul de rotire (9) și rotiți în direcția dorită, așa cum se arată în figura C.

Poziția corectă a mâinii (Fig. D)

Țineți întotdeauna trimmerul, așa cum se arată în ilustrațiile din acest manual, cu o mână pe mânerul comutator și o mână pe mânerul secundar (Fig. D). Nu țineți niciodată aparatul ținându-l de apărătoarea pentru lamă.

Instrucțiuni pentru tăierea gardului viu

Cablul prelungitor (fig. E)

- ◆ Țineți întotdeauna cablul prelungitor în spatele trimmerului și departe de zona de tăiere, așa cum este arătat în figura E. Nu-l lăsați niciodată pe un gard viu. Dacă tăiați sau deteriorați cablul, deconectați-l imediat din priză, înainte de a inspecta sau repara cablul.

Poziția de lucru

- ◆ Păstrați-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul și nu vă întindeți.
- ◆ Purați ochelari de protecție, încălțăminte antiderapantă și mănuși de cauciuc.
- ◆ Țineți unealta ferm cu ambele mâini și porniți-o. Țineți întotdeauna trimmerul așa cum se arată în Fig. D, cu o mână pe mânerul comutator și o mână pe mânerul culisant. Nu țineți niciodată unealta ținându-o de apărătoarea pentru lamă.

Tăierea ramurilor proaspete (Fig. F)

- ◆ O mișcare largă, de măturare, avansând dinții prin crengi este cea mai eficientă. O ușoară înclinare în jos a lamei, în direcția de mișcare oferă cea mai bună tăiere.

Avertisment! Nu utilizați trimmerul pentru a tăia ramuri mai groase de 16 mm. Utilizați trimmerul numai pentru tăierea arbuștilor normali din jurul casei și clădirilor.

Îndreptarea gardurilor vii (fig. G)

- ◆ Pentru a obține o îndreptare excepțională, o bucată de sfoară poate fi întins de-a lungul lungimii, ca un ghid.

Tăierea laterală a arbuștilor (fig. H)

- ◆ Începeți în partea de jos și efectuați o mișcare de măturare.

Lamă de fierăstrău (fig. I)

- ◆ Pentru ramurile prea mari pentru a fi tăiate cu lama (1), utilizați lama de fierăstrău (8). Poziționați lama de fierăstrău cât mai aproape cu putință de baza ramurii. Puneți talpa lamei de fierăstrău (8a) pe ramură. Porniți trimmerul pentru tuns gard viu așa cum este prezentat mai sus, permițând unelei să funcționeze în ritmul său până când ramura este tăiată.

Lamele de tăiere sunt fabricate din oțel călit de înaltă calitate, iar în condiții normale de utilizare, acestea nu vor necesita ascuțire. Cu toate acestea, în cazul în care atingeți accidental un gard de sârmă (Fig. J), pietre, sticlă sau alte obiecte dure, lama se poate denivela.

Nu este necesar să corectați această denivelare atâta timp cât nu afectează mișcarea lamei. În cazul în care afectează mișcarea lamei, deconectați cablul de la sursa de alimentare și utilizați o pilă cu dinți fini sau o piatră de ascuțit pentru a îndepărta denivelarea. Dacă scăpați trimmerul, verificați-l cu grijă pentru urme de deteriorare. În cazul în care lama este îndoită, carcasa este crăpată sau mânerul este rupt sau dacă vedeți orice altă problemă care poate afecta tăierea, contactați centrul de service local Black + DECKER pentru reparații, înainte de a-l folosi din nou. Îngrășămintele și alte substanțe chimice pentru grădină conțin agenți care accelerează mult corodarea metalelor. Nu depozitați aparatul pe sau lângă îngrășămintă sau substanțe chimice.

Lubrifierea lamei (Fig. K)

- ◆ După utilizare, deconectați sursa de alimentare.
- ◆ Aplicați cu atenție un solvent pe bază de rășină pe lamele expuse.
- ◆ Verificați sursa de alimentare și rotiți trimmerul pe verticală, cu lamele orientate spre sol și lăsați-l să funcționeze câteva secunde pentru a împrăști complet lubrifianul.
- ◆ Ținând mâinile departe de lamă, glisați teaca (10) peste lamă până se fixează în poziție, așa cum se arată în figura K.

Accesorii

Performanța unelei dvs. depinde de accesoriul utilizat. Accesoriile BLACK+DECKER sunt proiectate la standarde

înalte de calitate și concepute pentru a îmbunătăți performanța aparatului dvs. Folosind aceste accesorii, veți obține rezultate optime cu unealta dumneavoastră.

Întreținerea

Mașina/unealta dvs. BLACK+DECKER cu/fără cablu de alimentare, a fost conceput pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.

Uleiul pentru lubrifiere este disponibil la reprezentantul dvs. BLACK+DECKER (nr. catalog A6102-XJ).

Avertisment! Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere pe unelte electrice cu cablu/fără cablu:

- ◆ Opriți și deconectați de la priză aparatul/unealta.
- ◆ Sau opriți aparatul și scoateți acumulatorul din aparat/unealtă dacă acesta/aceasta dispune de un acumulator separat.
- ◆ Sau descărcați complet acumulatorul dacă este plin și apoi opriți unealta.
- ◆ Deconectați încărcătorul înainte de curățarea acestuia. Încărcătorul nu necesită nicio operație de întreținere în afara curățării periodice.
- ◆ Curățați în mod regulat fantele de ventilare de pe aparat/unealtă/încărcător, folosind o perie moale sau o cârpă uscată.
- ◆ Curățați în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solventi.
- ◆ După utilizare, curățați cu grijă lamele. După curățare aplicați o peliculă fină de ulei de mașină pentru a preveni ruginirea lamelor.

Înlocuirea ștecherului de alimentare (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- ◆ Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- ◆ Conectați cablul maro la borna sub tensiune din ștecherul nou.
- ◆ Conectați conductorul albastru la borna neutră.

Avertisment! Nu trebuie făcută nicio legătură de împământare. Respectați instrucțiunile de montaj furnizate cu ștehere de bună calitate.

Siguranță recomandată: 5 A.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncați împreună cu gunoierul menajer.

Produsele și acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la www.2helpU.com

Depanarea

Problemă	Cauza posibilă	Soluția eventuală
Lamele se mișcă încet, sunt zgomotoase sau fierbinți.	Lame corodate, uscate. Lamele sau suportul lamei sunt îndoite. Dinți îndoiiți sau deteriorați.	Ungeți lamele. Îndreptați lama sau suportul lamei. Îndreptați dinții.
Unitatea nu pornește.	Blocarea nu operată complet. Cablul nu este conectat. Rezistența circuitului este arsă. Comutatorul circuitului este decuplat. Cablul sau comutatorul este deteriorat.	Verificați dacă maneta de blocare este complet spre față, înainte de a acționa întrerupătorul de declanșare principal. Conectați cablul la o priză funcțională. Puneți la loc siguranța circuitului. (Dacă produsul cauzează în mod repetat căderea siguranței, opriți utilizarea produsului și duceți-l la un centru de service BLACK+DECKER sau la un centru de service autorizat.) Resetați disjunctorul. (Dacă produsul cauzează în mod repetat decuplarea întrerupătorului, opriți utilizarea produsului și duceți-l la un centru de service BLACK+DECKER sau la un centru de service autorizat.) Cablul sau comutatorul trebuie să fie înlocuit la un centru de service BLACK+DECKER sau la un atelier autorizat.

Specificații tehnice

		BEHTS551 Tip 1
Tensiune	V _{c.a.}	230
Putere absorbită	W	650
Cursă lamă (în gol)	mm	1840
Lungime lamă	cm	60
Distanță dinți lamă	mm	25
Timp frânare lamă	s	< 1
Adâncime max. de tăiere lamă	mm	35
Greutate	kg	3,1

Nivelul presiunii sonore conform cu EN 62841:

Presiune sonoră la poziția operatorului (L_{pA}) 87,5 dB(A), marjă (K) 1,1 dB(A)

Putere sonoră (L_{WA}) 98,5 dB(A), marjă (K) 1,3 dB(A)

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN 62841:

Valoarea emisiilor de vibrații ($a_{h,D}$) 3,8 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE
DIRECTIVA PRIVIND ZGOMOTUL EXTERIOR



BEHTS551 – Trimmer pentru tuns gard viu

Black & Decker declară că aceste produse descrise în

„Specificații tehnice” sunt conforme cu normele:

2006/42/CE, EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019

2000/14/EC, Trimmer pentru tuns gard viu, Anexa V,

Certificare DEKRA

B.V. Meander 1051 / P.O. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Olanda

Nr. identificare autoritate notificată: 0344

Nivel de presiune sonoră emisă măsurată (L_{pA}) 87,5 dB(A);

marjă K: 1,1 dB(A)

Putere sonoră garantată (L_{WA}) 100 dB(A)

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați Black & Decker la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele Black & Decker.

Becky Cotsworth

Director – Outdoor Products Group

Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 4DX

Regatul Unit al Marii Britanii

11/10/2019

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și le oferă clienților o garanție de 24 de luni de la data achiziției.

Această garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

Pentru a revendica garanția, cererea trebuie să fie în conformitate cu Termenii și condițiile Black&Decker și clientul va trebui să prezinte dovada de cumpărare la vânzător sau la un agent de reparații autorizat. Termenii și condițiile garanției Black&Decker de 2 ani și localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat pot fi obținute de pe Internet la **www.2helpU.com**, sau contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru www.blackanddecker.co.uk pentru a înregistra noul produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale.



Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate¹ pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs:

COD:

Serie mașină: /

Serie acumulatori: /

Serie stație încărcare:

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

Cumpărător:

Produs cumpărat cu factură/bon nr.:

Data:

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate „Documentul”).

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate (Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie) este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale², consumatorii (consumator - orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității

sale comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberele), într-un termen de doi ani de la livrarea produsului (termen de garanție legală), vor avea dreptul:

- să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștință lipsa conformității sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare, cu excepția situației când această măsură este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau disproporționată (dacă impune costuri nerezonabile vânzătorului);
- să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă. Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră;
- să aleagă între înlocuirea produsului sau rezoluțiunea contractului în cazul în care produsele de folosință îndelungată (produs complex, constituit din piese și subansambluri, proiectat și construit pentru a putea fi utilizat pe durată medie de utilizare și asupra căruia se pot efectua reparații sau activități de întreținere) defecte în termenul de garanție legală nu pot fi reparate sau durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală depășește 10% din durata acestui termen.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Pentru produsele a căror durată medie de utilizare este mai mică de doi ani, termenul de doi ani, menționat mai sus se reduce la această durată.

¹ Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

² Legea nr. 449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiilor asociate acestora, Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

Consumatorul trebuie să informeze vânzătorul despre lipsa de conformitate în termen de două luni de la data la care a constatat-o.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de șase luni de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzis a se utiliza generatoarele pentru invertoare sau aparate de sudură.

Produsele din gamele **Black & Decker** și **Stanley FatMax** sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Situații în care nu vom repara produsele în baza garanției legale de conformitate

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul (aplicabil, după caz).
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Produsul prezintă defecțiuni cauzate de necunoaștere, omitere, neglijență ori accident.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului www.2helpU.com ori vânzătorului.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <http://www.stanleyworks.ro/mystanley>) pot extinde gratuit garanția sculelor până la trei ani. Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă. Unele produse sunt excluse, pentru acestea se aplică Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

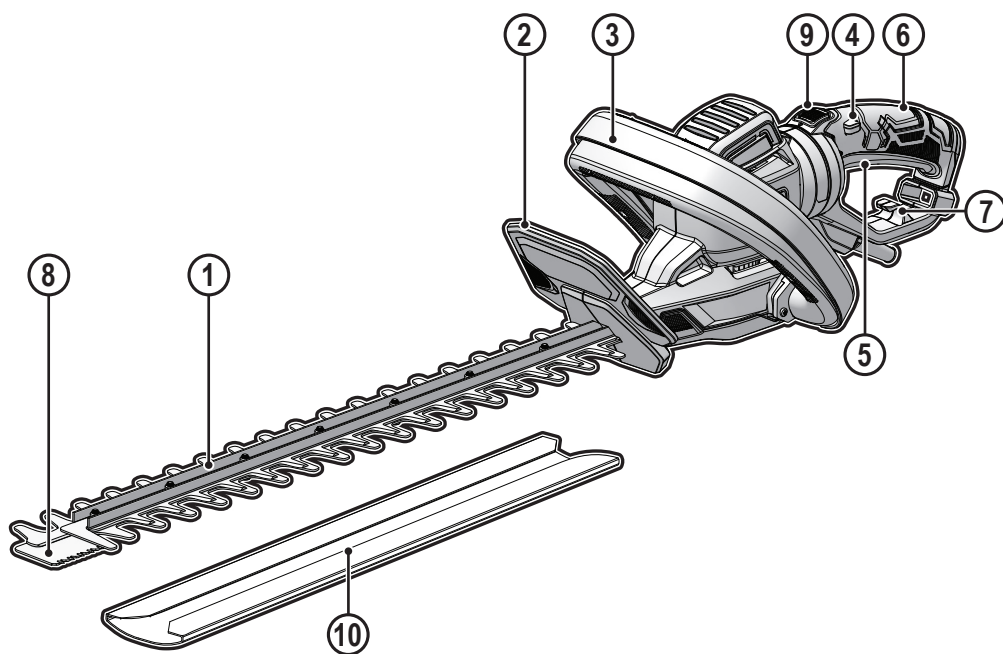
Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48,020112	reparatii@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	B-dul. Vasile Milea nr. 2F 061344	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34, 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669

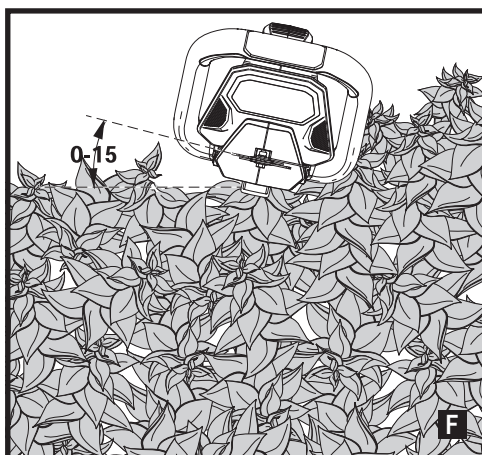
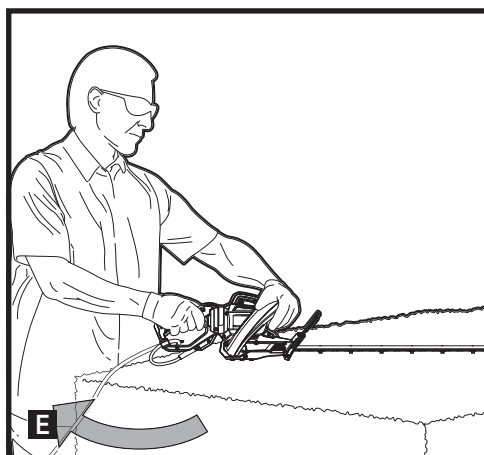
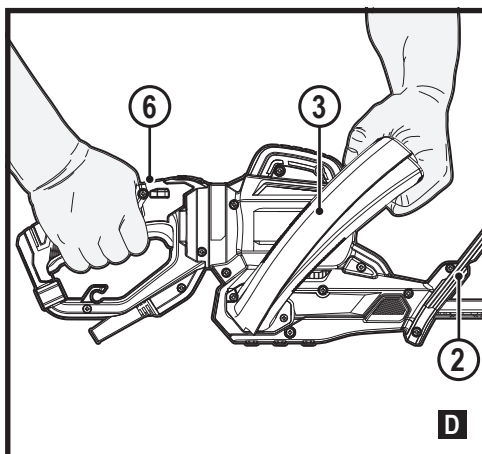
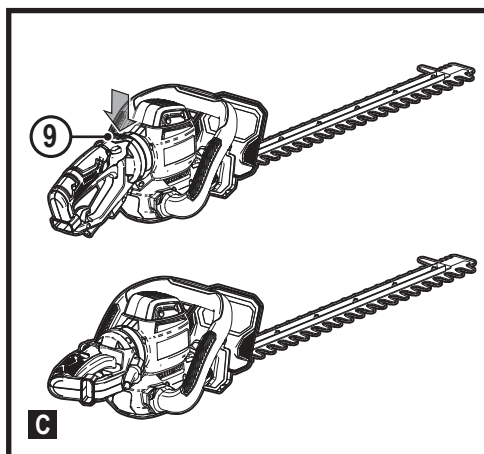
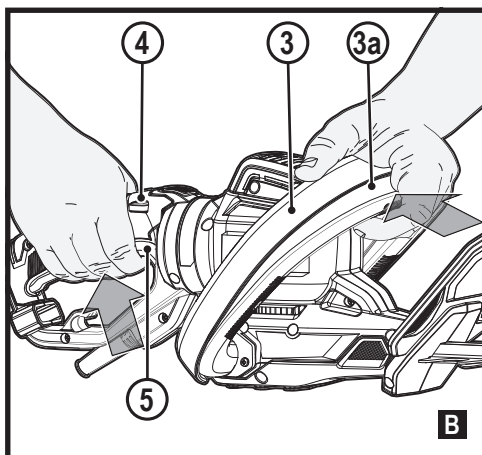
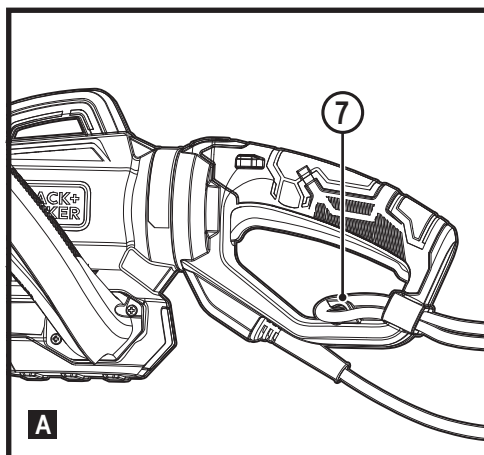


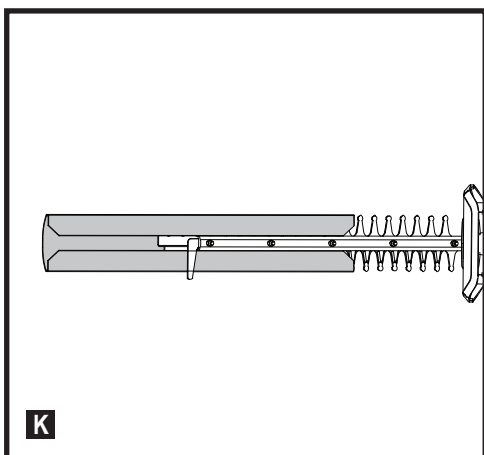
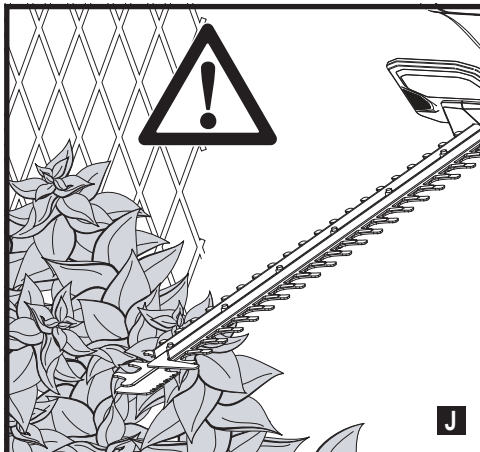
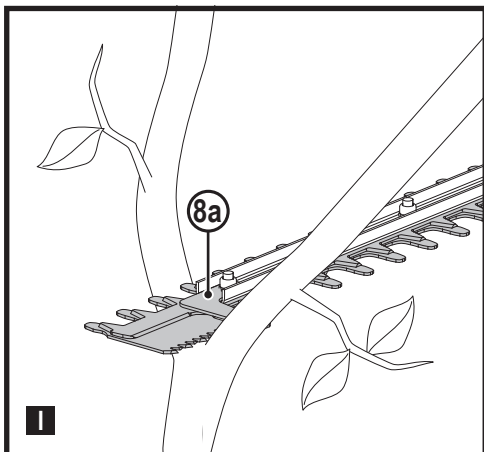
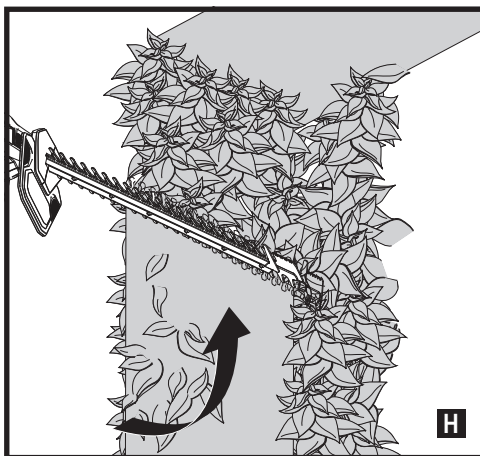
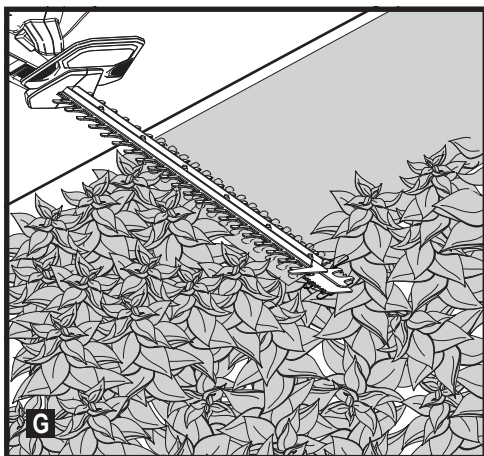
509216 - 72 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

www.blackanddecker.eu

BEHTS551





Przeznaczenie

Nożyce do żywopłotu BLACK+DECKERTM BEHTS551 są przeznaczone do przycinania żywopłotów, krzewów i krzaków. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



Ostrzeżenie! Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów, czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalają na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przeciwporażeniowa

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- c. **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. **Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. **W czasie eksploatacji elektronarzędzi poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem**

różnicowoprądowym. Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Środki ochrony osobistej

- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c. **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszelkie klucze lub narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonych z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
- e. **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. **Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkoomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a. **Nie przeciążać elektronarzędzia.**
Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy. Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.**
Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e. **Regularnie dokonywać konserwacji elektronarzędzi.** Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f. **Dbać o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.**

Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Naprawy

- a. **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Ostrzeżenie! Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy nożycami do żywopłotów

- ♦ **Wszystkie części ciała utrzymywać z dala od ostrza.** Nie usuwać ściniek i nie przytrzymywać materiału przeznaczonego do przycięcia w trakcie ruchu ostrza. Upewnić się, że włącznik jest wyłączony podczas usuwania zaciętego materiału. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy narzędzia może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
- ♦ **Nosić nożyce do żywopłotu za uchwyt wyłącznie po zatrzymaniu ostrza tnącego.** Podczas transportu lub przechowywania nożyce do żywopłotu muszą być zawsze chronione przez osłonę. Prawidłowa eksploatacja nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała w wyniku kontaktu z ostrzem.
- ♦ **Podczas transportu lub przechowywania nożyce do żywopłotu muszą być zawsze chronione przez pokrywę.** Poprawne obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.
- ♦ **Podczas usuwania zablokowanych materiałów lub serwisowania narzędzia dopilnować, aby wszystkie włączniki zasilania były wyłączone i kabel zasilający był odłączony.** Niezamierzone włączenie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ♦ **Unikać użytkowania nożyc przy złej pogodzie, szczególnie, jeśli występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Pozwoli to ograniczyć ryzyko rażenia piorunem.
- ♦ **W przypadku prac, w czasie których może dojść do przecięcia własnego lub ukrytych przewodów, należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Kontakt ostrza z przewodami pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ♦ **Trzymać wszelkie kable i przewody zasilające z dala od obszaru cięcia.** Kable lub przewody zasilające mogą być ukryte w żywopłocie lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte.

- ♦ **Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi.** Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- ♦ **W przypadku braku doświadczenia z obsługą i wykorzystaniem nożyc, oprócz uważnej lektury tej instrukcji, zaleca się także kontakt i zasięgnięcie porady od osoby zaznajomionej z tego rodzaju urządzeniami.**
- ♦ **Nigdy nie dotykać ostrzy, gdy urządzenie jest włączone.**
- ♦ **Nigdy nie próbować zatrzymywać ostrzy.**
- ♦ **Narzędzie można odłożyć dopiero wtedy, gdy ostrza całkowicie się zatrzymają.**
- ♦ **Regularnie kontrolować zużycie i ew. uszkodzenia ostrzy.** Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzenia ostrzy.
- ♦ **Podczas przycinania uważać i omijać twarde przedmioty (np. drut, poręcze).** W przypadku niezamierzonego kontaktu z takimi przedmiotami natychmiast wyłączyć urządzenie i sprawdzić ew. uszkodzenia.
- ♦ **W przypadku stwierdzenia nietypowych wibracji natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i sprawdzić wystąpienie ew. uszkodzeń.**
- ♦ **W przypadku zablokowania/utknięcia urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć.** Przed usunięciem przyczyny zablokowania odłączyć urządzenie od zasilania.
- ♦ **Po zakończeniu pracy nałożyć na ostrza osłonę dołączoną do zestawu.** W trakcie przechowywania urządzenia zakrywać jego ostrze.
- ♦ **Eksploatować urządzenie wyłącznie z zamontowanymi wszystkimi osłonami.** Nigdy nie używać niekompletnego urządzenia lub urządzenia zmodyfikowanego bez autoryzacji.
- ♦ **Nie dopuszczać do eksploatacji urządzenia przez dzieci.**
- ♦ **W przypadku przycinania wysoko położonych gałęzi, uważać na spadające odpadki.**
- ♦ **Zawsze trzymać urządzenie oburącz za uchwyty, w które jest wyposażone.**
- ♦ **Sprawdzić żywopłot i krzewy pod kątem obecności ciał obcych, np. ogrodzeń drucianych i ukrytego okablowania.**
- ♦ **Przed użyciem nożyc do żywopłotu użytkownik powinien dopilnować, aby urządzenie(a) blokujące wszelkie elementy ruchome (np. wysunięty trzonek i element obrotowy), jeśli takie występują, było(y) w pozycji zablokowanej.**

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ♦ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.
- ♦ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ♦ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- ♦ Uszkodzenie narządu słuchu.
- ♦ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np. podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 62841. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi.

Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.

Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



W czasie pracy opisywanym narzędziem nosić okulary ochronne albo gogle.



Stosować ochronę słuchu w czasie pracy tym narzędziem.

Utrzymywać ręce z dala od ostrzy.



W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go natychmiast odłączyć od zasilania.



Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wysokiej wilgotności.



Gwarantowana moc akustyczna zgodna z dyrektywą 2000/14/WE.

Ochrona przeciwporażeniowa



To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- ♦ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.
- ♦ Używając urządzenia na wolnym powietrzu, należy używać tylko przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Odpowiedni przedłużacz firmy BLACK+DECKER o długości do 30 m zapewnia eksploatację bez strat mocy.
- ♦ Bezpieczeństwo elektryczne może zostać dodatkowo zwiększone przez zastosowanie wysokoczułego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie 30 mA.

Wyposażenie

Opisywane urządzenie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Ostrze
2. Oslona
3. Uchwyt bezpieczeństwa
4. Przycisk wyłączania blokady
5. Włącznik spustowy
6. Uchwyt z włącznikiem
7. Uchwyt przewodu
8. Ostrze pilarki
9. Przycisk obracania
10. Oslona na ostrze

Montaż

Ostrzeżenie! Przed montażem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania, oraz że ostrze jest zabezpieczone osłoną.

Mocowanie przedłużacza do nożyc (rys. A)

Uchwyt przewodu (7) jest wbudowany w tylną część uchwytu z włącznikiem (6).

- ♦ Zagiąć przewód przedłużacza w pobliżu jego końca, aby utworzyć pętlę.
- ♦ Włożyć pętlę w obudowę uchwytu przewodu zgodnie z rys. A.
- ♦ Zahaczyć pętlę o uchwyt przewodu (7), aby spoczęła na uchwycie przewodu.
- ♦ Podłączyć przedłużacz do urządzenia.

Eksploatacja

Ostrzeżenie! Uwzględniać tempo pracy urządzenia.

Nie przeciążać. Sprawdzić żywopłot i krzewy pod kątem obecności ciał obcych, np. ogrodzeń drucianych i ukrytego okablowania.

Przed użyciem nożyc do żywopłotu użytkownik powinien dopilnować, aby urządzenie(a) blokujące wszelkie elementy ruchome (np. wysunięty trzonek i element obrotowy), jeśli takie występują, było(y) w pozycji zablokowanej.

Włączanie i wyłączanie

Uwaga: W celu podniesienia bezpieczeństwa eksploatacji urządzenie zostało wyposażone w system podwójnego włącznika. System ten zapobiega przypadkowemu włączeniu urządzenia i umożliwia pracę tylko z wykorzystaniem obu rąk.

Włączanie (rys. B).

- ♦ Aby włączyć narzędzie, wcisnąć przycisk wyłączania blokady (4) w uchwycie z włącznikiem (6) w lewo lub w prawo, a następnie wcisnąć włącznik spustowy (5). Wcisnąć włącznik bezpieczeństwa w uchwycie bezpieczeństwa (3a) zgodnie z rysunkiem B. Kiedy narzędzie zacznie pracować, można zwolnić przycisk wyłączania blokady. Aby narzędzie pracowało dalej, należy cały czas wciskać włącznik spustowy. Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik spustowy.

Ostrzeżenie! Nie wolno blokować włącznika w pozycji włączonej.

Obracanie tylnego uchwytu (rys. C)

Tylny uchwyt można obrócić w zakresie 180°. Dostępne są opcjonalne pozycje zatrzymania pod kątem 0°, 45° i 90°, które idealnie nadają się do cięcia boków oraz obcinania krzewów zaokrąglonych lub o nieregularnym kształcie.

Aby obrócić tylny uchwyt, nacisnąć przycisk obracania (9) i obrócić uchwyt w żądanym kierunku zgodnie z rysunkiem C.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. D)

Zawsze trzymać nożyce zgodnie z rysunkami w tej instrukcji, z jedną ręką na uchwycie z włącznikiem i drugą na uchwycie bezpieczeństwa (rys. D). Nigdy nie trzymać narzędzia za osłonę ostrza.

Wskazówki dotyczące przycinania

Przedłużacz (rys. E)

- ◆ Zawsze utrzymywać przedłużacz za nożycami i z dala od miejsca przycinania zgodnie z rysunkiem E. Nigdy nie kłaść go na przycinanym żywopłocie. W razie przecięcia lub uszkodzenia przewodu odłączyć go niezwłocznie od gniazdka elektrycznego przed jego sprawdzeniem lub naprawą.

Pozycja robocza

- ◆ Utrzymywać prawidłowe podparcie stóp i równowagę oraz nie wychylać się nadmiernie.
- ◆ Podczas pracy narzędziem nosić okulary ochronne, antypoślizgowe obuwie i gumowe rękawice.
- ◆ Chwycić narzędzie mocno obiema rękami i włączyć je. Zawsze trzymać narzędzie zgodnie z rys. D, z jedną ręką na uchwycie z włącznikiem i drugą na uchwycie pomocniczym. Nigdy nie trzymać narzędzia za osłonę ostrza.

Przycinanie świeżych gałązek (rys. F)

- ◆ Wykonywanie zamasztyego ruchu po łuku i prowadzenie zębów ostrza poprzez gałązki jest najskuteczniejsze. Lekkie nachylenie ostrza w dół w kierunku ruchu zapewni najskuteczniejsze przycinanie.

Ostrzeżenie! Nie używać narzędzia do ścinania gałęzi o grubości większej niż 16 mm. Używać narzędzia jedynie do ścinania normalnych krzewów wokół domów i budynków.

Poziome żywopłoty (rys. G)

- ◆ Aby uzyskać idealnie poziome przycięcie żywopłotu, wzdłuż żywopłotu można rozciągnąć sznurek jako linię odniesienia.

Przycinanie boków żywopłotów (rys. H)

- ◆ Rozpocząć od dołu i podcinać do góry.

Ostrze pilarki (rys. I)

- ◆ Do gałęzi zbyt grubych, by można było je przeciąć ostrzem (1), użyć ostrza pilarki (8). Umieścić ostrze pilarki jak najbliżej nasady gałęzi. Przyłożyć podpórę ostrza pilarki (8a) do gałęzi. Włączyć narzędzie zgodnie z opisem powyżej, pozwalając mu pracować swoim tempem, aż do całkowitego przecięcia gałęzi.

Ostrza tnące są wykonane z wysokiej jakości stali hartowanej i w przypadku normalnego użytkowania ich ostrzenie nie

będzie konieczne. Jeśli jednak przypadkowo zahaczy się o druciane ogrodzenie (rys. J), kamienie, szkło lub inne twarde obiekty, ostrze może ulec wyszczerbieniu.

Nie ma potrzeby usuwania wyszczerbienia, jeśli nie ma ono wpływu na ruch ostrza. Jeśli ma, odłączyć przewód zasilania i użyć pilnika lub oselki, aby pozbyć się wyszczerbienia. Po upuszczeniu nożyc uważnie sprawdzić, czy nie uległy uszkodzeniu. Jeśli ostrze jest wygięte, obudowa pęknięta, uchwyty złamane lub jeśli występują inne uszkodzenia, które mogą wpływać na eksploatację nożyc, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem BLACK+DECKER w celu przeprowadzenia naprawy przed wznowieniem eksploatacji. Nawozy i inne ogrodnicze środki chemiczne zawierają substancje, które znacznie przyspieszają korozję metali. Nie przechowywać urządzeń na nawozach lub środkach chemicznych ani w ich pobliżu.

Smarowanie ostrza (rys. K)

- ◆ Po użytku odłączyć źródło zasilania.
- ◆ Ostrożnie nałożyć rozpuszczalnik do żywicy na odsłonięte ostrze.
- ◆ Podłączyć źródło zasilania i ustawić nożyce pionowo z ostrzami ustawionymi w kierunku gruntu, po czym uruchomić je na kilka sekund, aby całkowicie rozprowadzić smar.
- ◆ Trzymając ręce z dala od ostrza, nasuwać osłonę ostrza (10) na ostrze, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu zgodnie z rysunkiem K.

Akcesoria

Wydajność narzędzia zależy od użytego osprzętu. Akcesoria BLACK+DECKER zostały wykonane z zachowaniem wysokich standardów jakości i zaprojektowane tak, aby zwiększyć wydajność narzędzia. Używając tych akcesoriów maksymalnie wykorzystasz możliwości swojego narzędzia.

Konserwacja

Opisywane sieciowe/bezprzewodowe urządzenie/narzędzie BLACK+DECKER zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią pracę przy minimalnej konieczności konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

Olej smarujący jest dostępny u dealera firmy BLACK+DECKER (numer części A6102-XJ).

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji elektronarzędzi zasilanych przewodem zasilającym/akumulatorami należy:

- ◆ Wylączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- ◆ Lub wylączyć urządzenie i wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli jest to akumulator odłączany.
- ◆ Lub, jeśli akumulator jest zintegrowany, należy całkowicie rozładować akumulator i wylączyć urządzenie.

- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.
- ◆ Regularnie czyścić otwory wentylacyjne przy użyciu miękkiej szczotki albo suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.
- ◆ Po zakończeniu pracy dokładnie oczyścić ostrza. Po przeprowadzeniu czyszczenia pokryć ostrze cienką warstwą oleju w celu uniknięcia korozji.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- ◆ Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- ◆ Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- ◆ Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.

Ostrzeżenie! Nie wykonywać podłączenia do uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją montażu dołączonej do wtyczki dobrej jakości.

Zalecany bezpiecznik: 5 A.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Proponycja rozwiązania
Powolne, hulaśliwe lub gorące ostrza.	Suche, skorodowane ostrza.	Nasmarować ostrza.
	Zgięte ostrza lub zgięta podpora ostrza.	Wyprostować ostrze lub podporę ostrza.
	Zgięte lub uszkodzone zęby.	Wyprostować zęby.
Urządzenie nie uruchamia się.	Przycisk wyłączania blokady nie jest wciśnięty do końca.	Sprawdzić, czy przycisk wyłączania blokady jest całkowicie przesunięty naprzód przed naciśnięciem głównego włącznika spustowego.
	Kabel nie jest podłączony.	Podłączyć wtyczkę kabla do sprawnego gniazdka.
	Przepalony bezpiecznik obwodu.	Wymienić bezpiecznik obwodu. (Jeśli produkt powoduje wielokrotne przepalanie bezpiecznika, niezwłocznie zaprzestać użytkowania i oddać urządzenie do przeglądu w serwisie BLACK+DECKER lub autoryzowanym serwisie).
	Uruchomiony wyłącznik obwodu.	Zresetować wyłącznik obwodu. (Jeśli produkt powoduje wielokrotne uruchamianie wyłącznika obwodu, niezwłocznie zaprzestać użytkowania i oddać urządzenie do przeglądu w serwisie BLACK+DECKER lub autoryzowanym serwisie).
	Kabel lub włącznik jest uszkodzony.	Zlecić wymianę kabla lub włącznika w serwisie BLACK+DECKER lub w autoryzowanym serwisie.

Dane techniczne

		BEHTS551 Typu 1
Napięcie	V prądu zmiennego	230
Moc	W	650
Skoki ostrzy (bez obciążenia)	min ⁻¹	1840
Długość ostrza	cm	60
Rozstaw ostrza	mm	25
Czas hamowania ostrza	s	<1
Maks. grubość cięcia brzeszczotem	mm	35
Ciężar	kg	3,1

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 62841:

Ciśnienie akustyczne w położeniu operatora (L_{pA}) 87,5 dB(A), niepewność (K) 1,1 dB(A)

Moc akustyczna (L_{WA}) 98,5 dB(A), niepewność (K) 1,3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań ($a_{n,D}$) 3,8 m/s², niepewność (K) 1,5 m/s²

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA
DYREKTYWA W SPRAWIE EMISJI HAŁASU



BEHTS551 – Nożyce do żywopłotu

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami:
2006/42/WE, EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019

2000/14/EC, nożyce do żywopłotu, załącznik V, DEKRA
Certification

B.V. Meander 1051 / P.O. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Holandia
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0344

Zmierzony poziom emisji ciśnienia akustycznego (L_{pA})
87,5 dB(A); niepewność K: 1,1 dB(A)
Gwarantowana moc akustyczna (L_{WA}) 100 dB(A)

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw
2014/30/UE oraz 2011/65/UE.

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się
z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub
na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiada za zestawienie informacji
technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy
Black & Decker.

Becky Cotsworth
Director – Outdoor Products Group
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Wielka Brytania
11/10/2019

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej **www.2helpU.com** lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

Black & Decker

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki Black & Decker reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Black & Decker gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;

- b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
 11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
 12. Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 24 miesiące później.
 13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o.
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiące

SK

mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: blackanddecker@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
servis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

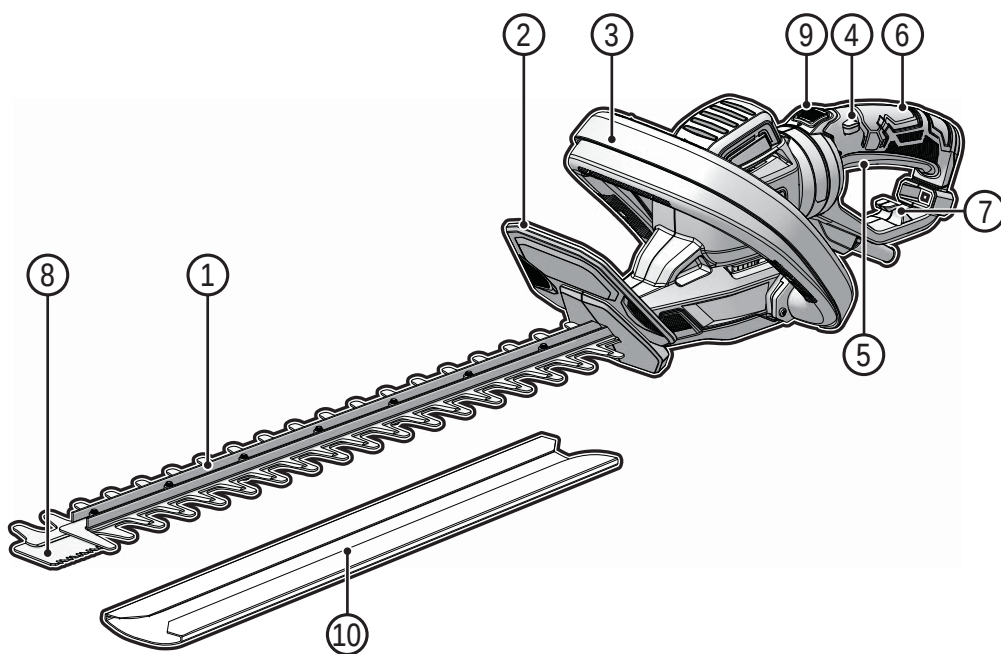
(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



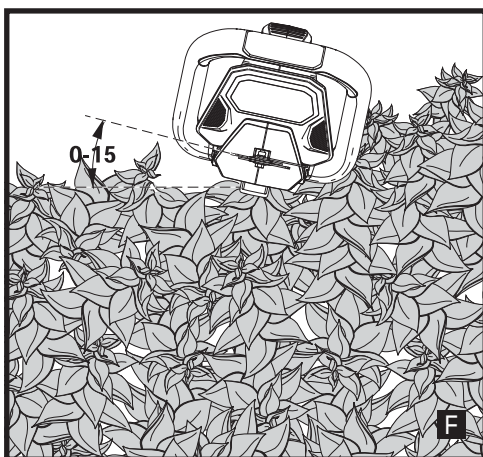
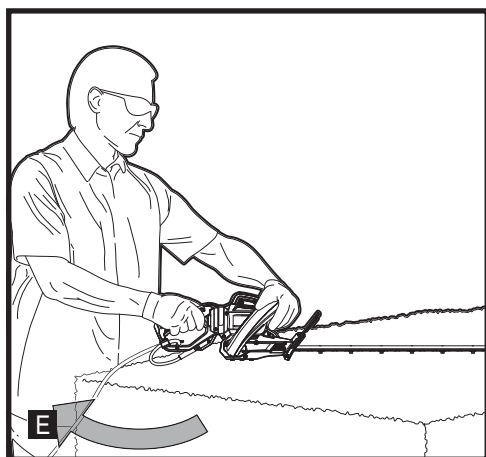
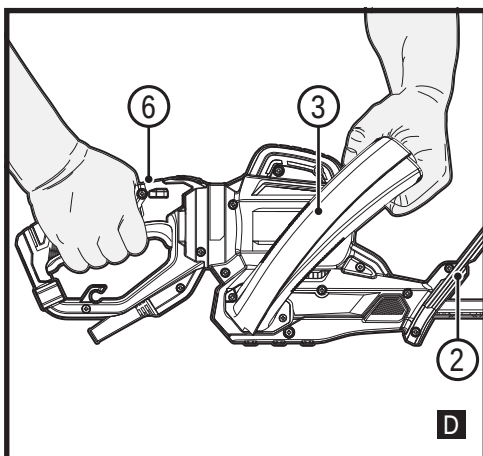
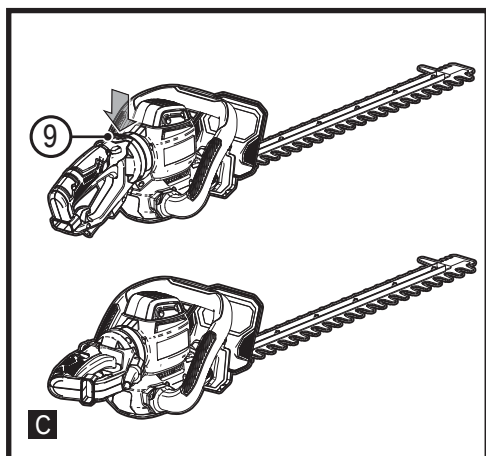
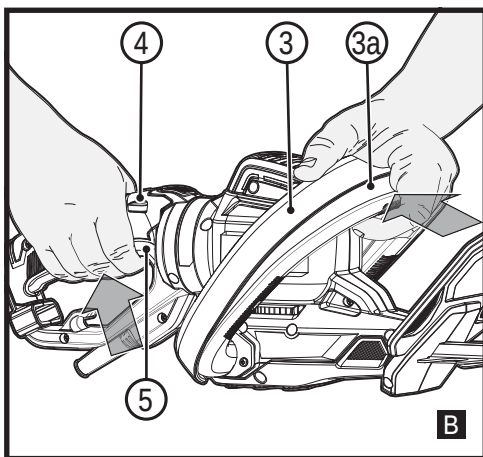
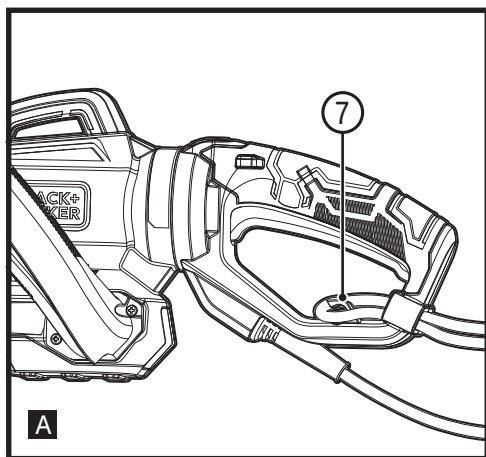
*A kéziszerszám iparszerű
használatra nem ajánlott.*

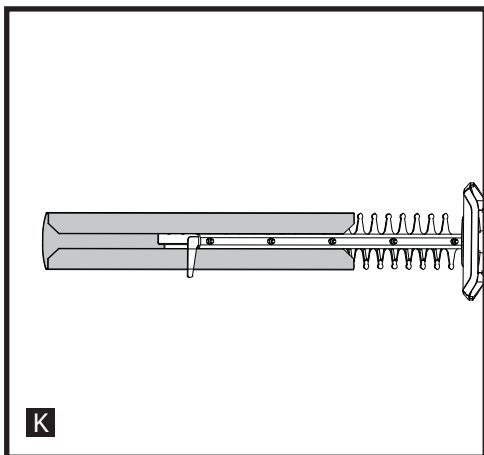
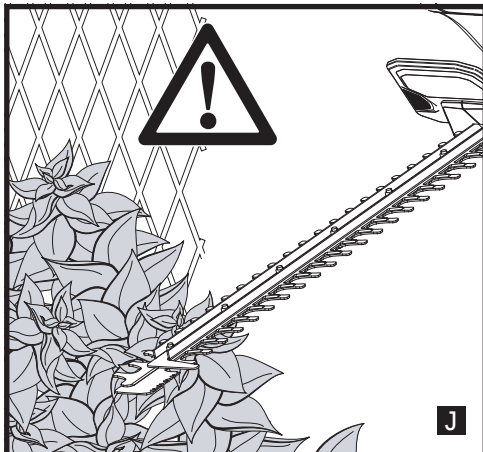
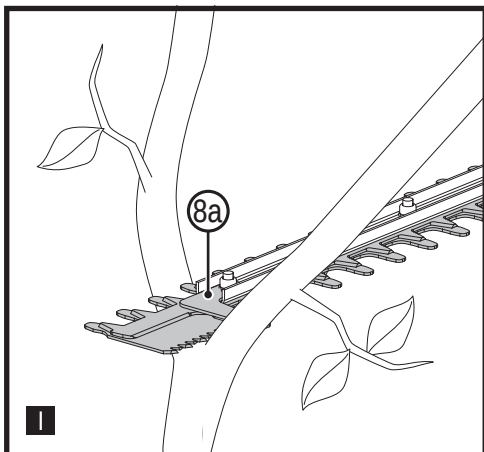
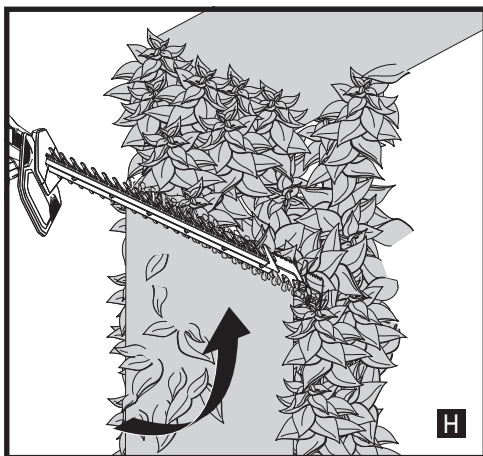
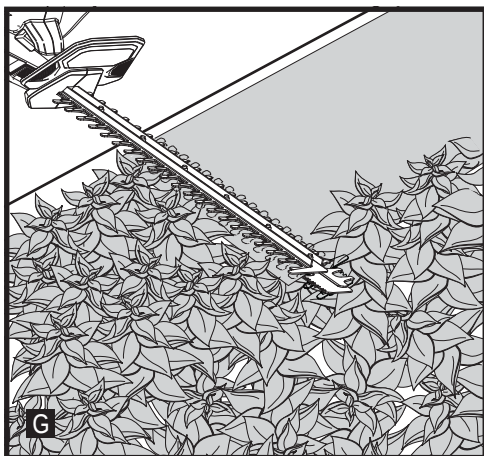
533228 - 28 H

Fordítás az angol eredetiből

www.blackanddecker.eu

BEHTS551





Rendeltetésszerű használat

Az Ön BLACK+DECKERTM BEHTS551 típusú sövényvágóját sövény, bozót, tüskés növények nyírásához terveztük. Iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonságtechnikai útmutatások

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az útmutatót későbbi használatra. Az „elektromos szerszám” kifejezés

a figyelemztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. A munkaterület biztonsága

- a. **A munkaterületet tartsa tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
- c. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- d. **Gondosan bányon a kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.
- e. **A szabadban kizárólag csak az arra alkalmas hosszabbító kábelt szabad használni.** Az mellett kisebb az áramütés veszélye.
- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3. Személyes biztonság

- a. **Elektromos szerszám használata közben ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, a józan eszt használja.** Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata

közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

- b. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
 - c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül.** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
 - d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
 - e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
 - f. **Megfelelő öltözképet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben.** Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözké, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
 - g. **Ha a szerszámon megtalálható a porszivási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
 - h. **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc törtredője alatt is súlyos sérülést okozhat.
- ### 4. Elektromos szerszámok használata és gondozása
- a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
 - b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
 - c. **Mielőtt beállítását végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai

intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.

- d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat.** Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárazakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h. **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.**

Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5. Szerviz

- a. **A szerszámot csak képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti gyári alkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

További biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



Figyelmeztetés! További biztonsági figyelmeztetések sövényvágókhoz

- ♦ **hordozza vagy eltávolítja, mindig helyezze rá a védőburkolatot a vágókésre.** A sövényvágó helyes kezelése mellett kisebb annak veszélye, hogy a vágókések személyi sérülést okoznának.
- ♦ **Ha a kezében hordozza vagy eltávolítja, mindig helyezze rá a védőburkolatot a vágókésre.** A szerszám helyes kezelésével csökkenti annak kockázatát, hogy az véletlenül beinduljon, és a vágókés személyi sérülést okozzon.
- ♦ **Mielőtt eltávolítja az eltömődést okozó anyagot, vagy szervizeli a szerszámot, győződjön meg arról, hogy minden kapcsolója ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva a konnektorból.** Ha az eltömődést okozó anyag eltávolítása vagy szervizelés közben a sövényvágó véletlenül beindul, súlyos személyi sérülést okozhat.
- ♦ **Rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapásveszély idején ne használja a sövényvágót.** Azzal csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- ♦ **Az elektromos készüléket csak a szigetelt fogási felületénél tartsa, mert előfordulhat, hogy a vágókés rejtett vezetékhez vagy a készülék saját tápkábeléhez ér.** Ha a vágókés áram alatt lévő vezetékhez ér, a készülék csupasz fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ **A tápkábelt és egyéb kábeleket tartsa távol a vágási területtől.** Használat közben a tápkábelt a sövény vagy bokr eltakarhatja, így a vágókés véletlenül elvághatja.
- ♦ **A készülék rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük.** A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelék használata, illetve az ebben fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés és/vagy anyagi kár veszélyével járhat.
- ♦ **Ha korábban még nem használt sövényvágót, kérjen gyakorlati tanácsokat gyakorlott felhasználótól – a kézikönyv áttanulmányozásán túl is.**
- ♦ **Soha ne érjen a vágókésekhez, amíg a készülék működésben van.**
- ♦ **Soha ne próbálja erőszakkal leállítani a vágókéseket.**
- ♦ **Addig ne tegye le a készüléket, amíg a vágókések teljesen le nem álltak.**
- ♦ **Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a vágókések.** Ne használja a sövényvágót, ha a vágókések sérültek.
- ♦ **Legyen óvatos, sövényvágás közben kerülje ki a kemény tárgyakat (pl. fémhuzalok, kerítések).** Ha véletlenül ilyen tárgyba ütközne, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze, nem keletkezett-e rajta sérülés.
- ♦ **Ha a készülék rendellenesen kezd rázkódni, azonnal kapcsolja ki, áramtalanítsa, és ellenőrizze, nem sérült-e.**
- ♦ **Ha elakad, azonnal kapcsolja ki.** Mielőtt az eltömődést megszünteti, kapcsolja le a készüléket az áramforrásról.

- ◆ **Használat után tegye rá a vágókésekre a mellékelt késtokot.** A készüléket befedett vágókéssel tárolja el.
- ◆ **Használat előtt gondoskodjon arról, hogy minden védőeszköz fel legyen szerelve a készülékre.** Soha ne próbáljon hiányos vagy engedély nélkül átalakított készüléket használni.
- ◆ **Soha se engedje, hogy a készüléket gyerekek használják.**
- ◆ **Amikor a sövény magasabb részét nyírja, számítson lehulló törmelékre.**
- ◆ **A készüléket mindig két kézzel, a fogantyúinál tartsa.**
- ◆ **Ellenőrizze, nincsenek-e a sövényben és bokrokban idegen tárgyak (pl. drótkerítés, rejtett vezeték).**
- ◆ **Mielőtt dolgozni kezd a sövényvágóval, ellenőriznie kell, hogy a mozgó alkatrészek (pl. kiálló tengely, forgó alkatrész) rögzítőelemei rögzített állapotban vannak-e.**

Maradványkockázatok

A készülék használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a készülék nem rendeltetésszerű vagy hosszú idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- ◆ alkatrészek, vágókések vagy egyéb tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- ◆ a készülék hosszú idejű használatából származó sérülések - ha hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket;
- ◆ halláskárosodás;
- ◆ a használat közben keletkező por belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagok esetén.

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékeket az EN 62841 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is.

A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

Figyelmeztetés! A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték az elektromos szerszám használata során a használat módjától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a szerszámmal rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség értékelésénél figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

A készüléken a dátumkóddal együtt a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés! A sérülés kockázatának csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.



A szerszám használata közben viseljen biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget.



A szerszám használata közben viseljen hallásvédőt.

Kezét tartsa távol a vágókéstől.



Ha a kábel sérült vagy a kések elvagták, azonnal kapcsolja le a hálózatról.



Esőtől és egyéb nedvességtől védje a készüléket.



Hangteljesítmény a 2000/14/EK irányelv szerint garantálva.

Elektromos biztonság



Ez a készülék kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízott BLACK+DECKER szakszervizzel.
- ◆ Szabadban végzett munkához csak kültéri használatra készült hosszabbító kábelt használjon. Megfelelő tulajdonságú, 30 m-nél nem hosszabb BLACK+DECKER hosszabbító kábel még teljesítményvesztés nélkül használható.
- ◆ Az elektromos biztonság egy nagy érzékenységgű 30 mA-es maradékáram megszakítóval (RCD) tovább fokozható.

Részegységek

Ez a készülék a következő részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Vágókés
2. Védőburkolat
3. Segédfogantyú
4. Biztonsági kapcsoló
5. Indítókapcsoló
6. Kapcsolófogantyú
7. Kábelrögzítő
8. Fűrészlap
9. Elfordító gomb
10. Késtk

Összeszerelés

Figyelmeztetés! Mielőtt elkezdi az összeszerelést, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozó ki van húzva, valamint a késtk a késen van.

Hosszabbító kábel csatlakoztatása a sövényvágóhoz (A ábra)

A kapcsolófogantyúba (6) be van építve egy kábelrögzítő (7).

- ◆ A hosszabbító kábelt a végéhez közel felhajtva készítsen egy hurkot.
- ◆ Fűzze be a hurkot a kábelrögzítő házba, ahogyan az A ábra szemlélteti.
- ◆ Erősítse a hurkot a kábelrögzítőre (7), hogy az megtartsa.
- ◆ Dugaszolja a hosszabbító kábelt a készülékbe.

Használat

Figyelmeztetés! Hagyja a készüléket a saját tempójában működni. Ne terhelje túl. Ellenőrizze, nincsenek-e a sövényben és bokrokban idegen tárgyak (pl. drótkerítés, rejtett vezetékek).

Mielőtt dolgozni kezd a sövényvágóval, ellenőriznie kell, hogy a mozgó alkatrészek (pl. kiálló tengely, forgó alkatrész) rögzítőelemei rögzített állapotban vannak-e.

Be- és kikapcsolás

Tartsa szem előtt: Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék kettős kapcsolási rendszerrel van felszerelve. Ez megakadályozza a véletlen beindulást, és csak akkor indul be a készülék, amikor mindkét kezével fogja.

Bekapcsolás (B ábra)

- ◆ A sövényvágó bekapcsolásához nyomja a kapcsolófogantyúban (6) elhelyezett biztonsági kapcsolót (4) balra vagy jobbra, és húzza be az indítókapcsolót (5). Nyomja le a segédfogantyúban (3a) a biztonsági kapcsolót, amint a B ábrán látható. Amikor a készülék már működésben van, elengedheti

a biztonsági kapcsolót. A folyamatos működéshez tartsa behúzva az indítókapcsolót. Kikapcsoláshoz engedje el az indítókapcsolót.

Figyelmeztetés! Soha ne próbáljon kapcsolót bekapcsolni helyzetben reteszelnéni.

A hátsó fogantyú elforgatása (C ábra)

A hátsó fogantyú 180°-kal elfordítható. Vannak opcionális ütközők 0, 45 és 90°-nál amelyek oldalsó vágásokhoz és kör alakú vagy szabálytalan alakú bokrok nyírásához ideálisak.

A hátsó fogantyú elfordításához nyomja be az elfordító gombot (9), és fordítsa el a fogantyút a kíván irányban, amint a C ábra szemlélteti.

Helyes kéztartás (D ábra)

Mindig úgy tartsa a sövényvágót, ahogyan kézikönyvünk szemléltető ábráin látja: egyik keze a kapcsolófogantyún, a másik pedig a segédfogantyún legyen (D ábra). Soha ne tartsa a készüléket a védőburkolatánál fogva.

Tudnivalók sövényvágáshoz

Hosszabbító kábel (E ábra)

- ◆ A hosszabbító kábelt mindig a sövényvágó mögött és a munkaterülettől távolodó irányban tartsa, amint az E ábrán látható. Soha ne fektesse rá a sövényre, amelyet éppen vág.
- Ha elvágta vagy felsértette a kábelt, azonnal húzza ki a konnektorból, mielőtt átvizsgálja vagy megjavítja.

Munkahelyzet

- ◆ Biztonságosan álljon a lábán, tartsa meg az egyensúlyát, és ne nyúljon ki túl messzire.
- ◆ Sövényvágás közben viseljen biztonsági szemüveget, csúszásmentes lábbelit és gumikesztyűt.
- ◆ Tartsa a készüléket erősen, mindkét kezével, majd kapcsolja be. Mindig úgy tartsa, ahogyan D ábra szemlélteti: egyik keze a kapcsolófogantyún, másik pedig a segédfogantyún legyen. Soha ne a védőburkolatánál tartsa.

Frissen nőtt sövény vágása (F ábra)

- ◆ A leghatékonyabban úgy vághat, hogy a vágókés fogait széles, seprő mozdulatokkal áttolja a gallyakon. A vágókést a mozgás irányában kissé lefelé billentve éri el a legjobb eredményt.

Figyelmeztetés! Ne vágjon 16 mm-nél nagyobb szárazakat. A sövényvágóval csak a házak és egyéb épületek körüli normál sövényt vágjon.

A sövény egyenesre vágása (G ábra)

- ◆ A sövény tökéletesen egyenesre vágásához feszítsen ki egy vezetőzsineret a sövény mentén.

A sövény oldalának kiigazítása (H ábra)

- ◆ Lentről felfelé vágjon.

Fűrészlap (I ábra)

- ◆ A vágókéshez (1) túl nagy ágakat a fűrészlappal (8) vágja. A fűrészlapot az ág aljához lehető legközelebbre helyezze. A fűrészlap talpát (8a) nyomja az ághoz. A fenti módon kapcsolja be a sövényvágót, hagyja a saját tempójában működni, amíg teljesen le nem vágta az ágot.

A vágókések kiváló minőségű, edzett acélból készülnek, normál használat mellett nem igényelnek újraélezést. Ha viszont véletlenül drótkerítésbe (J ábra), kőbe, üvegbe vagy más kemény tárgyba akad a vágókés, kicsorbulhat az éle. A csorbat addig nem szükséges kikészíteni, amíg nem zavarja a vágókés mozgását. Ha zavarja, akkor húzza ki a szerszám kábelét a konnektorból, majd finom fogazású reszelővel vagy köszörűkövel köszörülje ki a csorbat. Ha leejtette a sövényvágót, alaposan vizsgálja át, nem sérült-e meg. Ha a vágókés meggörbült, a ház megrepedt, a fogantyúk eltörték, vagy ha bármilyen körülményt észlel, amely befolyásolhatja a szerszám működését, lépjen kapcsolatba a helyi BLACK+DECKER szervizzel, hogy a megjavítsák szerszámot, és ismét használhassa. A műtrágyák és a kertekben használatos egyéb vegyszerek tartalmaznak olyan reagenseket, amelyek nagyon felgyorsítják a fémek korrózióját. Ne tárolja a szerszámot műtrágyákon, vegyszereken vagy azok mellett.

Fűrészlap kenése (K ábra)

- ◆ Használat után kapcsolja le a készüléket az áramforrásról.
- ◆ A szabadon lévő fűrészlapokat óvatosan kenje meg gyantaoldóval.
- ◆ Kapcsolja rá az áramforrásra, és állítsa a sövényvágót függőleges helyzetbe, a vágókések a talaj felé nézzenek, és a kenőanyag elosztatása végett járassa a készüléket néhány másodpercig.
- ◆ Kezét tartsa távol a vágókéstől, a késtokot (10) csúsztassa rá a vágókésre, amíg a helyére be nem pattan, ahogyan a K ábra mutatja.

Tartozékok

A szerszám teljesítménye függ a felhasznált tartozékoktól is. A BLACK+DECKER tartozékok magas minőségi követelményeknek megfelelően készültek, és tervezésükkor a szerszám teljesítményének optimalizálása volt a fő cél. Ezekkel a tartozékokkal a lehető legtöbb hozhatja ki a szerszámából.

Karbantartás

Az Ön vezetékes/akkumulátoros BLACK+DECKER készülékét/szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú

távú használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ. Kenőolajat BLACK+DECKER forgalmazójától szerezhet be (termékkód: A6102-XJ).

Figyelmeztetés! Vezetékes/akkumulátoros elektromos szerszámok karbantartása előtt:

- ◆ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket/szerszámot.
- ◆ Vagy kapcsolja ki készüléket/szerszámot, majd vegye ki belőle az akkucsomagot, ha kivehető.
- ◆ Vagy pedig merítse le teljesen az akkumulátort, ha az a készülékkel/szerszámmal egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a készüléket/szerszámot.
- ◆ Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból. Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.
- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/szerszám/töltő szellőzőnyílásait.
- ◆ Nedves törölrönggyel rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súrolószer vagy oldószer alapú tisztítószer.
- ◆ Használat után gondosan tisztítsa meg a vágókéseket. Tisztítás után a rozsdásodás megelőzése céljából kenjen egy réteg könnyű gépolajat a vágókésre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ◆ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ◆ A barna vezetéket kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ◆ A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.

Figyelmeztetés! A földelő érintkezőhöz nem kell vezetéket kötni. Kövesse a jó minőségű dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatókat.

Ajánlott biztosíték: 5 A.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt.

Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást a www.2helpU.com honlapon talál.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék lassan jár, zajos, vagy a vágókések forrók.	Száraz, korrodált vágókések. A vágókés vagy a támasztéka meggyűrűlt. Görbült vagy sérült fogak.	Kenje a vágókéseket. Egyenesítse ki a vágókést vagy a támasztékát. Egyenesítse ki a fogakat.
A készülék nem indul be.	A biztonsági kapcsoló nem teljesen működik. A tápkábel nincs bedugaszolva. Kiolvadt a biztosíték. Az árammegszakító kioldott. A tápkábel vagy a kapcsoló sérült.	Az indítókapcsoló működtetése előtt ellenőrizze, teljesen előre van-e tolva a biztonsági kapcsoló. Dugaszolja a kábelt egy működő hálózati aljzatra. Cserélje ki a biztosítékot. (Ha többször egymás után kiolvad, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és juttassa el egy BLACK+DECKER szervizbe vagy más megbízott szervizbe.) Kapcsolja vissza az árammegszakítót. (Ha többször egymás után kiold, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és juttassa el egy BLACK+DECKER szervizbe vagy más megbízott szervizbe.) Cseréltesse ki a tápkábelt vagy a kapcsolót az egyik BLACK+DECKER szervizzel vagy más megbízott szervizzel.

Műszaki adatok

		BEHTS551, 1. típus
Feszültség	V_{AC}	230
Felvett teljesítmény	W	650
Vágókés löketszáma (terhelés nélkül)	min^{-1}	1840
Vágókés hossza	cm	60
Késnyílás	mm	25
Késfék idő	mp	<1
Fűrészlap max. vágáshossza	mm	35
Súly	kg	3,1

Hangnyomásszint az EN 62841 szabvány szerint:

Hangnyomásszint a kezelő helyzeténél (L_{pa}) 87,5 dB(A), toleranciafaktor (K) 1,1 dB(A)

Hangteljesítmény (L_{wa}) 98,5 dB(A), toleranciafaktor (K) 1,3 dB(A)

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (három tengely vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint:

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátási érték ($a_{h, D}$) 3,8 m/s^2 , toleranciafaktor (K) 1,5 m/s^2

CE megjelöléségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV
KÜLTÉRI ZAJRA VONATKOZÓ IRÁNYELV



BEHTS551 – Sövényvágó

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő szabványoknak:

2006/42/EK, EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019

2000/14/EK, Sövényvágó, V. függelék, DEKRA tanúsítvány
B.V. Meander 1051 / P.O. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Hollandia

Tanúsító szervezet azonosítója: 0344

Mért hangnyomás-kibocsátási szint (L_{pa}) 87,5 dB(A);

toleranciafaktor: 1,1 dB(A)

Garantált hangteljesítmény (L_{wa}) 100 dB(A)

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek.

További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Becky Cotsworth
Igazgató - Kültéri termékek csoportja
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
Egyesült Királyság
2019/10/11

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes

MAGYAR

ismertetése a következő internetes címen érhető el:

www.2helpU.com

Kérjük, látogassa meg a **www.blackanddecker.hu** weboldalunkat, hogy regisztrálja az új BLACK+DECKER termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket.

A BLACK+DECKER márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a **www.blackanddecker.hu** internetes címen találhat.

BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobbi célra vásárolnak 24 hónap jótállást vállalunk.

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékhez az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
 - c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágycsák, szénkefe, csillagkerék);
 - d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A fogyasztó a javítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve javítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) Ha a javítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a javítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztessze.

A jótállás keretében tartozó javítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - javítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül javításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga javíttathatja, vagy előállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A javítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe,	Stanley Black & Decker Hungary Kft
210 Bath Road, Slough,	1016. Budapest,
Berkshire, SL13YD,	Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:
.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés-kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: P.H.
aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja: P.H.
aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:
.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő) P.H.
aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő) P.H.
aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő) P.H.
aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:
.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:
.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:
igen / nem (aláhúzással jelölendő) P.H.
aláírás

Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda

1016 Bp. Mészáros u 58/b.

**Tel.
214-05-61**

**Fax.
214-69-35**

Központi Márkaszerviz

Elérhetőség

ROTEL Kft. Márkaszerviz 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.

**Tel/fax
403-22-60, 404-00-14,
403-65-33
+36 30 370 7033**

**service@rotelkft.hu
www.rotelkft.hu
szerviz@inox.hu
www.inox.hu/**

**INOX Kereskedelmi
és Szolgáltató Kft.**

**Szolnoki út 27-29.
6000 Kecskemét**

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

INOX Trading and
Manufacturing LLC
Szolnoki út 27-29.
6000 Kecskemét
Tel.: +36 30 370 7033
e-mail: szerviz@inox.hu
www.inox.hu/

(PL)

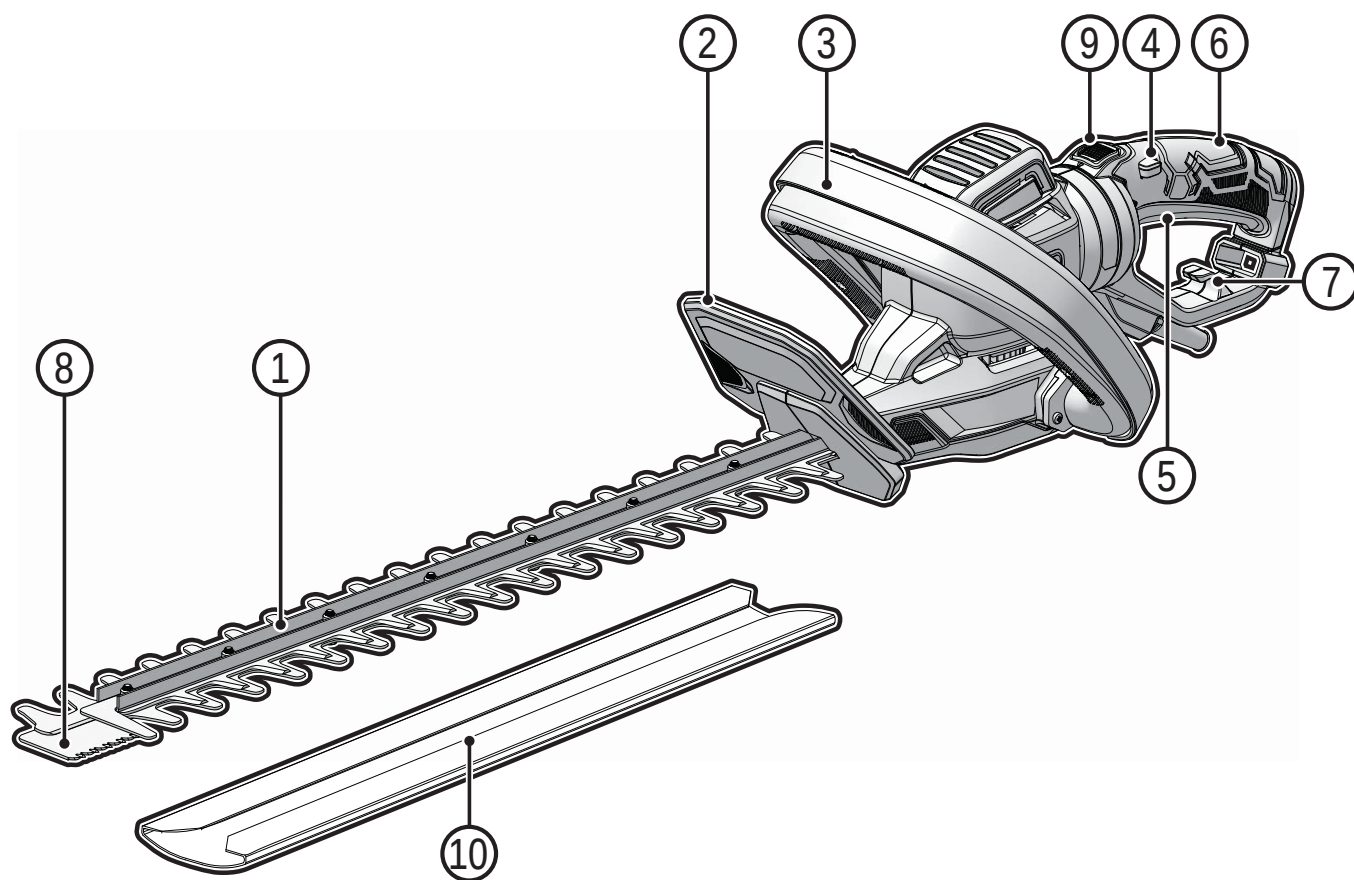
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javítás dokumentálása (SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



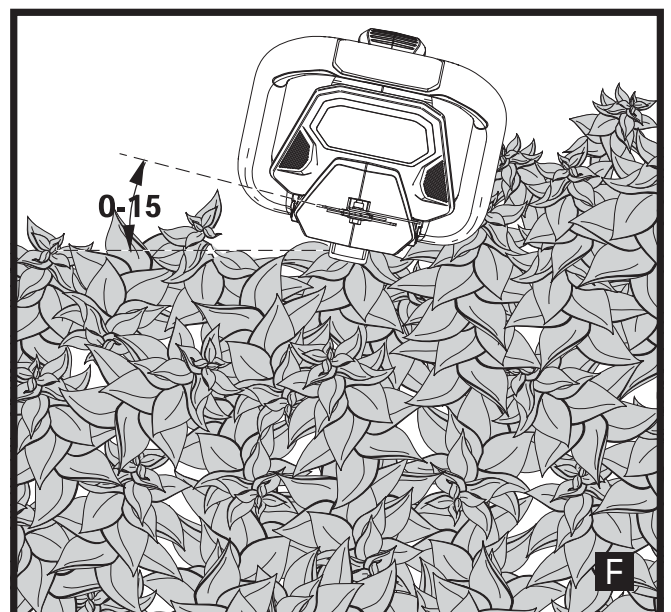
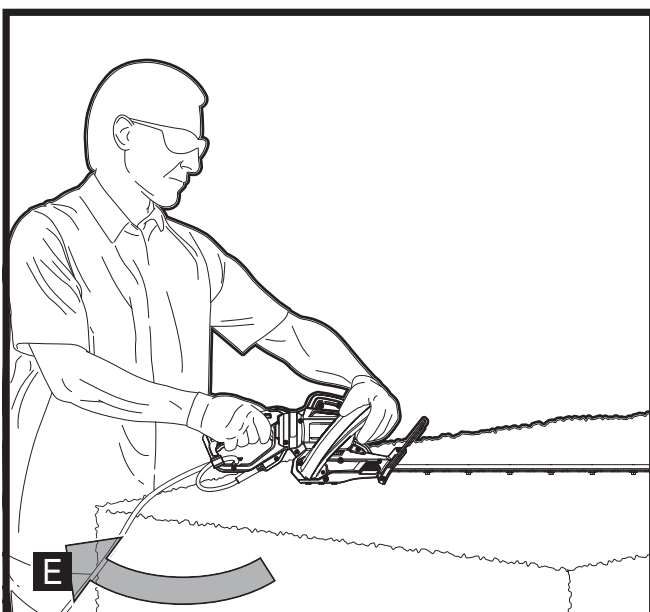
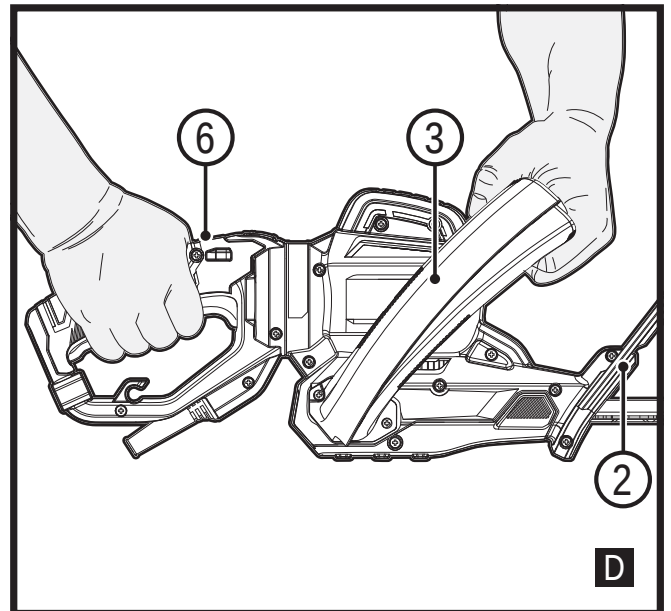
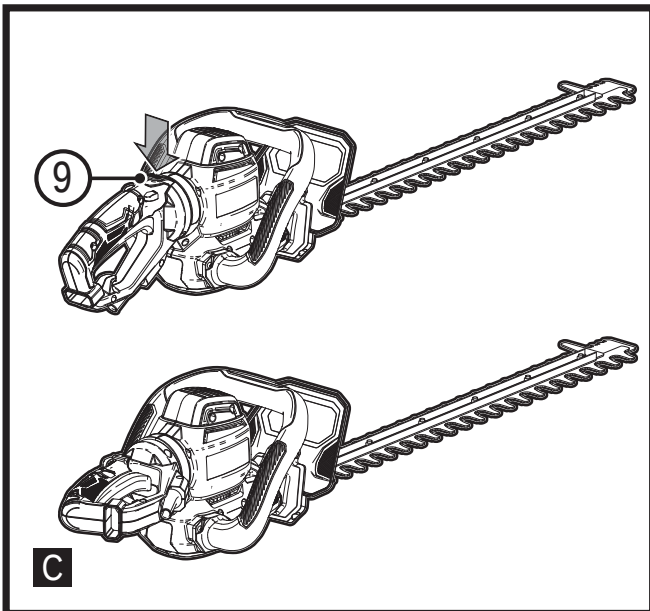
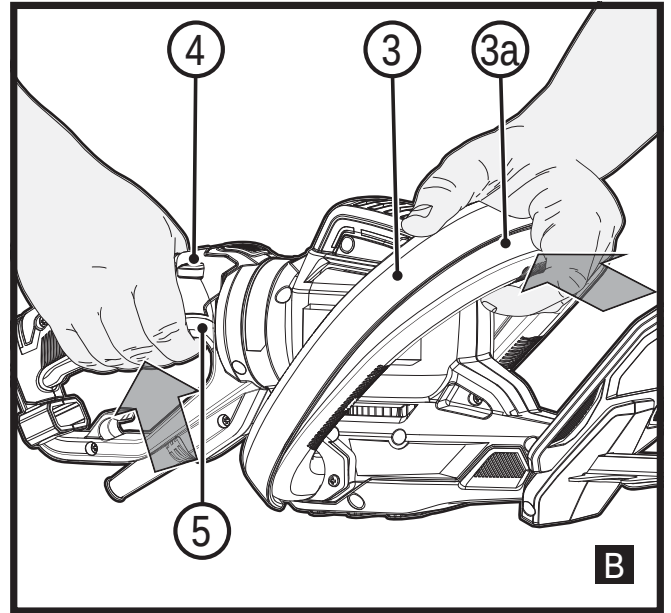
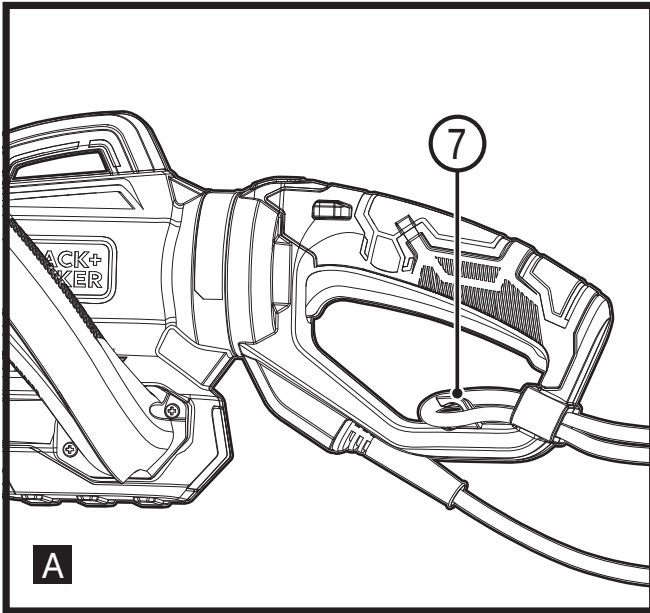
Upozornenie !
Určené pre domácich
majstrov.

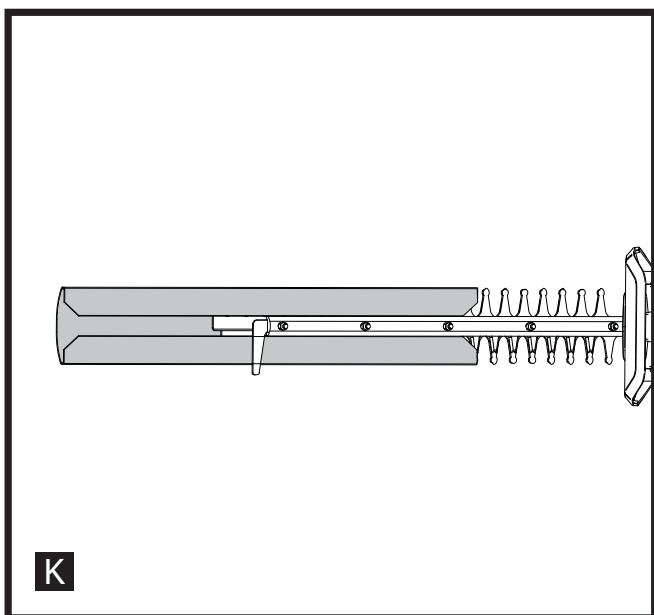
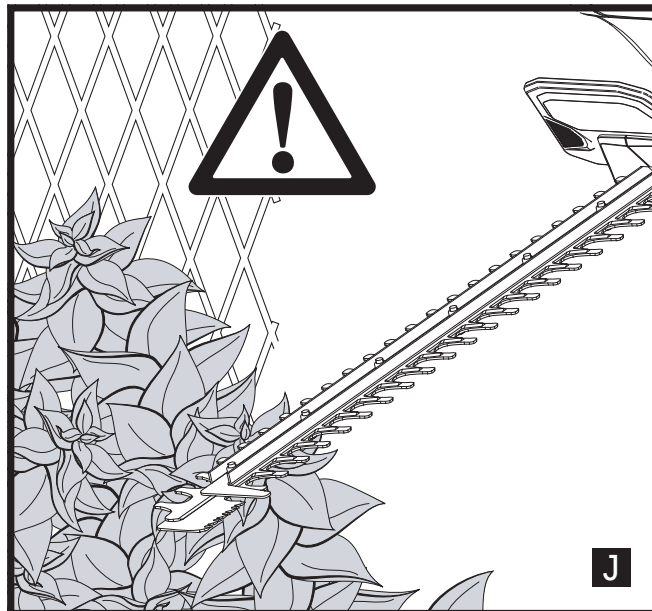
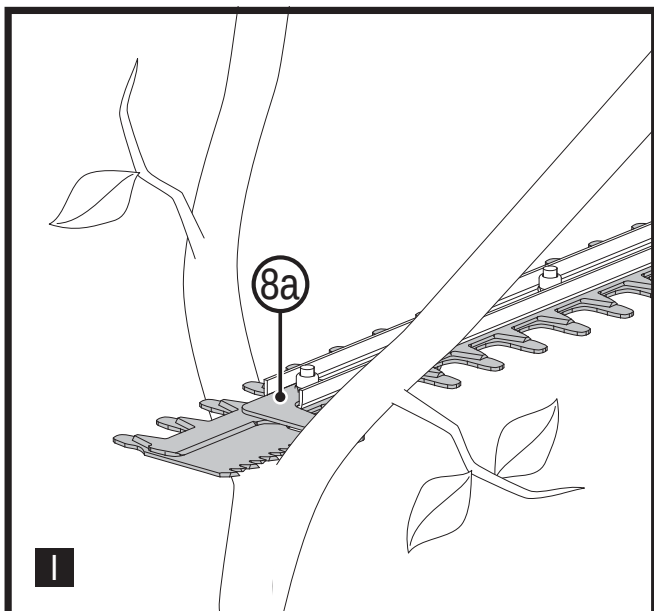
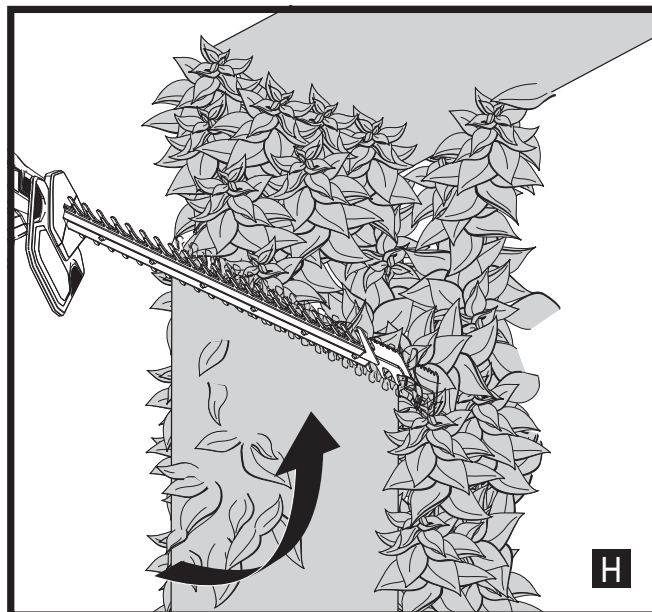
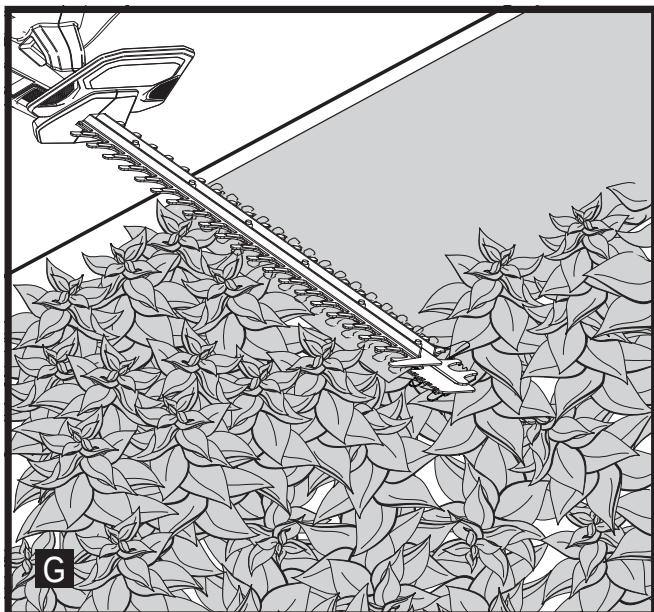
511117- 41 SK

Preložené z pôvodného návodu

www.blackanddecker.eu

BEHTS551





Použitie výrobku

Vaše nožnice na živé ploty BLACK+DECKERTM BEHTS551 sú určené na strihanie živých plotov, kríkov a hustých krovín. Toto náradie je určené iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné výstrahy. Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na budúce použitie. Termín „elektrické náradie“ vo všetkých

upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- a. **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- c. **Pri práci s elektrickým náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a. **Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.

- b. **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
 - c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
 - d. **Pred spustením z náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
 - e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
 - f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
 - g. **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
 - h. **Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samolúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomku sekundy.
- ### 4. Použitie elektrického náradia a jeho údržba
- a. **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
 - b. **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
 - d. **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým**

náradím pracovali. Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.

- e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g. **Používajte toto elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástroje podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h. **Udržujte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.**

Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5. Servis

- a. **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Doplňkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živé ploty

- ♦ **Udržujte všetky časti tela mimo dosahu nožov nožníc.** Ak sú nože v chode, neodstraňujte odstrihnutý materiál alebo strihaný materiál nepridržujte. Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu sa uistite, či je vypínač v polohe vypnuté. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k spôsobeniu vážneho úrazu.
- ♦ **Prenášajte nožnice na živé ploty uchopením za rukoväť a so zastavenými nožmi.** Pri preprave alebo pri uložení vždy nasadte na nožovú lištu ochranné puzdro. Správna manipulácia s nožnicami na živé ploty znižuje možnosť úrazu spôsobeného nožovou lištou.
- ♦ **Pri preprave alebo pri uložení nožníc vždy nasadte na nožovú lištu ochranné puzdro.** Správna manipulácia s týmito nožnicami na živé ploty zníži riziko zranenia osôb, ktoré by bolo spôsobené nožmi nožníc.
- ♦ **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe tohto náradia sa vždy uistite, či sú vypnuté všetky ovládacie spínače a či je odpojený prírodný kábel.** Neočakávané zapnutie týchto nožníc na živé ploty pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri vykonávaní údržby, môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.
- ♦ **Vyvarujte sa použitia týchto nožníc na živé ploty v zlom počasí, a to najmä v prípade, keď sa môžu objaviť blesky.** Tak znížite riziko zasiahnutia bleskom.
- ♦ **Elektrické náradie držte iba za izolované rukoväti, pretože môže dôjsť ku kontaktu nožovej lišty so skrytými vodičmi alebo s vlastným prírodným káblom.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa neizolované kovové časti náradia stanú tiež „živými“, a tak môže dôjsť k úrazu obsluhy elektrickým prúdom.
- ♦ **Dbajte na to, aby v pracovnom priestore neboli žiadne prírodné a predlžovacie káble.** Počas práce môže dôjsť k ukrytiu prírodného alebo predlžovacieho kábla vnútri živého plota alebo kríka a k jeho následnému prestrihnutiu.
- ♦ **V tomto návode je popísané určené použitie tohto náradia.** Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia obsluhy alebo riziko spôsobenia hmotných škôd.
- ♦ **Ak budete pracovať s nožnicami na živé ploty prvýkrát, okrem preštudovania tohto návodu Vám odporúčame praktické zaškolenie skúseným používateľom.**
- ♦ **Nikdy sa nedotýkajte nožov nožníc pri chode náradia.**
- ♦ **Nikdy sa nepokúšajte nože nožníc zastaviť silou.**
- ♦ **Nekladte toto náradie na zem, kým sa nože nožníc celkom nezastavia.**
- ♦ **Pravidelne kontrolujte nože, či nie sú poškodené alebo opotrebované.** Ak sú nože poškodené, s náradím nepracujte.
- ♦ **Pri strihaní sa vyhýbajte tvrdým predmetom (napríklad kovovým drôtom, zábradliu atď.).** Ak dôjde k náhodnému kontaktu s takýmto predmetom, okamžite náradie vypnite a skontrolujte, či nedošlo k jeho poškodeniu.
- ♦ **Ak začne náradie neobvykle vibrovať, okamžite ho vypnite, odpojte ho od napájacieho zdroja a potom skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu náradia.**
- ♦ **Ak dôjde k zablokovaniu nožov, okamžite náradie vypnite.** Pred pokusom o odstránenie akýchkoľvek predmetov odpojte náradie od napájacieho zdroja.
- ♦ **Po ukončení práce zakryte nožovú lištu dodaným ochranným puzdrom.** Uložte náradie a uistite sa, či nie je odkrytá nožová lišta.
- ♦ **Pri použití náradia vždy zaistíte, aby boli všetky kryty na svojom mieste.** Nikdy sa nepokúšajte používať

náradie, ktoré je nekompletné alebo na ktorom sú vykonané neschválené úpravy.

- ♦ **Nikdy nedovoľte deťom, aby používali toto náradie.**
- ♦ **Pri strihaní vyšších živých plotov dávajte pozor na jeho padajúce odstrihnuté časti.**
- ♦ **Vždy držte náradie oboma rukami a iba za príslušné rukoväti.**
- ♦ **Skontrolujte, či v živých plotoch alebo krovinách nie sú cudzie predmety, napríklad ploty alebo skryté elektrické vodiče.**
- ♦ **Pred použitím týchto nožníc na živé ploty sa musí ich používateľ vždy uistiť, či sú zaist'ovacie zariadenia akýchkoľvek pohybujúcich sa prvkov (napríklad predĺžený hriadeľ a otočný nástroj), ak sú na náradí, v zaistenej polohe.**

Zvyškové riziká

Ak sa toto náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ♦ Zranenia spôsobené pri výmene dielov, pílových kotúčov alebo príslušenstva.
- ♦ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ♦ Poškodenie sluchu.
- ♦ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou.

Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

Varovanie! Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa požiadaviek normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, musí predbežný odhad

pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

Štítky na náradí

Na náradí sú spoločne s dátumovým kódom zobrazené nasledujúce piktogramy:



Varovanie! Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať návod na použitie.



Pri práci s týmto náradím používajte ochranné okuliare.



Pri práci s týmto náradím používajte ochranu sluchu.

Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožov nožníc.



Ac dôjde k poškodeniu alebo prestrihnutiu prívodného kábla, ihneď ho odpojte od sieťovej zásuvky.



Nevystavujte náradie dažďu alebo prostrediu s vysokou vlhkosťou.



Smernica 2000/14/ES týkajúca sa zaručeného akustického výkonu.

Elektrická bezpečnosť



Toto zariadenie je opatrené dvojitoú izoláciou. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

- ♦ Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis BLACK+DECKER, aby sa zabránilo možným rizikám.
- ♦ Ak pracujete s týmto náradím vonku, používajte iba predĺžovací kábel určený na vonkajšie použitie, ktorý je tak aj označený. S týmto náradím sa môžu použiť predĺžovacie káble BLACK+DECKER s vhodnými prevádzkovými parametrami a s dĺžkou až do 30 m bez toho, aby dochádzalo k stratám výkonu.
- ♦ Elektrická bezpečnosť môže byť ešte viac zlepšená použitím prúdového chrániča (RCD) s vysokou citlivosťou 30 mA.

Popis

Tento výrobok sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Nožová lišta
2. Ochranný kryt
3. Oblúková rukoväť
4. Odisťovacie tlačidlo
5. Spúšťací spínač
6. Spúšťacia rukoväť
7. Príchytka kábla
8. Pílový list
9. Tlačidlo otáčania
10. Ochranné puzdro

Zostavenie

Varovanie! Pred zostavením sa uistite, či je náradie vypnuté a odpojené od elektrickej siete a či je nožová lišta chránená puzdrom.

Pripojenie predlžovacieho kábla k náradiu (obr. A)

Príchytka kábla (7) sa nachádza na zadnej časti spínacej rukoväti (6).

- ♦ Na koncové časti predlžovacieho kábla vytvorte slučku.
- ♦ Zasuňte slučku do držiaka príchytky kábla, ako je znázornené na obr. A.
- ♦ Zaveste slučku na príchytку kábla (7) tak, aby bol touto príchytkou zachytený.
- ♦ Pripojte predlžovací kábel k náradiu.

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Nepreťažujte toto náradie. Skontrolujte, či v živých plotoch alebo krovinách nie sú cudzie predmety, napríklad ploty alebo skryté elektrické vodiče.

Pred použitím týchto nožníc na živé ploty sa musí ich používateľ vždy uistiť, či sú zaistovacie zariadenia akýchkoľvek pohybujúcich sa prvkov (napríklad predĺžený hriadeľ a otočný nástroj), ak sú na náradí, v zaistenej polohe.

Zapnutie a vypnutie

Poznámka: Z dôvodu zaistenia Vašej bezpečnosti je toto náradie vybavené dvojítm spínacím systémom. Tento systém zabráňuje náhodnému zapnutiu náradia a umožní jeho prevádzku iba v situácii, ak budete toto náradie držať oboma rukami.

Zapnutie (obr. B)

- ♦ Ak chcete toto náradie zapnúť, zatlačte odisťovacie tlačidlo (4) na pomocnej rukoväti (6) smerom doľava alebo doprava a stlačte hlavný vypínač (5). Stlačte

bezpečnostný spínač v oblúkovej rukoväti (3a), ako je znázornené na obr. B. Hneď ako bude náradie v chode, môžete toto odisťovacie tlačidlo uvoľniť. Ak chcete, aby bolo náradie stále v chode, musíte mať stále stlačený hlavný vypínač. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľníte hlavný vypínač.

Varovanie! Nikdy sa nepokúšajte zaistiť vypínač v polohe zapnuté.

Otáčanie zadnej rukoväti (obr. C)

Zadná rukoväť sa môže otáčať v rozsahu 180°. K dispozícii sú voliteľné dorazy v polohe 0°, 45° a 90°, ktoré sú ideálne na bočné strihanie a guľaté alebo nepravidelne tvarované kríky.

Ak chcete natočiť zadnú rukoväť, stlačte tlačidlo otáčania (9) a otočte rukoväť v požadovanom smere, ako je znázornené na obr. C.

Správna poloha rúk (obr. D)

Vždy držte nožnice na živé ploty ako na obrázkoch uvedených v tomto návode, s jednou rukou na spínacej rukoväti a s druhou na oblúkovej rukoväti (obr. D). Nikdy nedržte náradie za ochranný kryt nožovej lišty.

Pokyny na strihanie

Predlžovací kábel (obr. E)

- ♦ Vždy dbajte na to, aby sa predlžovací kábel nachádzal za nožnicami na živé ploty a mimo ich pracovného priestoru, ako je znázornené na obr. E. Nikdy ho nezavesuje cez strihaný živý plot.
- Ak dôjde k prestrihnutiu alebo poškodeniu prírodného kábla, okamžite ho odpojte od sieťovej zásuvky. To platí aj pre prípady týkajúce sa kontroly alebo opravy prírodného kábla.

Pracovná poloha

- ♦ Udržujte správny postoj a rovnováhu a nepreťažujte svoje sily.
- ♦ Pri strihaní živých plotov používajte bezpečnostné okuliare, protišmykovú obuv a gumové rukavice.
- ♦ Uchopte toto náradie pevne oboma rukami a zapnite ho. Vždy držte nožnice na živé ploty tak, ako je znázornené na obr. D, s jednou rukou na spínacej rukoväti a s druhou rukou na pomocnej rukoväti. Nikdy nedržte náradie za ochranný kryt nožovej lišty.

Strihanie nových porastov (obr. F)

- ♦ Najúčinnnejšie strihanie robíte širokým pohybom ako pri zametaní, pri ktorom vediete nožovú lištu cez vetvičky živých plotov. Mierny sklon nožovej lišty v smere pohybu zaručuje najlepšie výsledky pri strihaní.

Varovanie! Nestrihajte vetvy, ktoré majú väčší priemer než 16 mm. Používajte tieto nožnice na živé ploty iba na strihanie normálnych kríkov okolo domov a budov.

Zarovnanie živých plotov (obr. G)

- ♦ Ak chcete vytvoriť dokonale rovné živé ploty, môžete po celej dĺžke živého plota natiahnuť šnúрку ako vodidlo.

Strihanie bočných častí živých plotov (obr. H)

- ♦ Začnite strihať pri spodnej časti živého plota a pokračujte smerom hore.

Píllový list (obr. I)

- ♦ Pri vetvách, ktoré sú pre nože nožníc (1) príliš veľké, používajte píllový list (8). Umiestnite píllový list, pokiaľ možno čo najbližšie k spodnej časti vetvy. Opríte pätku píllového listu (8a) o vetvu. Podľa vyššie uvedeného postupu zapnite nožnice na živé ploty a nechajte ich pracovať vlastným tempom, kým nebude vetva celkom odrezaná.

Nože nožníc na živé ploty sú vyrobené z vysokokvalitnej kalenej ocele a pri bežnom použití nebudú vyžadovať žiadne brúsenie. Ak však dôjde k náhodnému kontaktu s drôtovým plotom (obr. J), kameňmi, sklom alebo inými tvrdými predmetmi, nože nožníc môžu byť poškriabané. Tieto škrabance nie je nutné odstraňovať, ak nebudú spôsobovať problémy pri pohybe nožov. Ak dochádza k problémom pri pohybe nožov, odpojte prírodný kábel od siete, použite jemný pilník alebo brúsik a odstráňte tieto škrabance. Ak dôjde k pádu náradia, dôkladne ho skontrolujte, či nie je poškodené. Ak dôjde k ohybu nožovej lišty, k prasknutiu skrine alebo k zlomeniu rukoväti alebo ak zistíte akýkoľvek stav, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku náradia, kontaktujte najbližší autorizovaný servis BLACK+DECKER a pred opätovným uvedením do prevádzky zverte vykonanie opravy náradia tomuto servisu. Hnojivá a iné chemikálie používané na záhradách obsahujú látky, ktoré značne urýchľujú pôsobenie korózie na kov. Neukladajte toto náradie v blízkosti hnojív alebo chemikálií alebo na ich obaloch.

Mazanie nožovej lišty (obr. K)

- ♦ Po použití odpojte toto náradie od napájacieho zdroja.
- ♦ Opatrne naneste na nože rozpúšťadlo živice.
- ♦ Pripojte náradie k napájacímu zdroju a na niekoľko sekúnd zapnite nožnice na živé ploty vo zvislej polohe s nožovou lištou nastavenou smerom k zemi, aby došlo k rozpúšťaniu maziva.
- ♦ Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožovej lišty a nasuňte na ňu puzdro (10) tak, aby bolo riadne usadené, ako je zobrazené na obr. K.

Príslušenstvo

Výkon vášho náradia závisí od používaného príslušenstva. Príslušenstvo BLACK+DECKER je navrhnuté a vyrobené podľa noriem pre vysokú kvalitu a je určené na zvýšenie výkonu vášho zariadenia. Použitím tohto príslušenstva docielite najlepší výsledok, aký vám vaše náradie môže poskytnúť.

Údržba

Vaše náradie BLACK+DECKER bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

Mazací olej si môžete kúpiť u autorizovaného predajcu BLACK+DECKER (katalógové číslo A6102-XJ).

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby náradia napájaného akumulátorom alebo náradia s prírodným káblom:

- ♦ Vypnite zariadenie/náradie a odpojte ho od siete.
- ♦ Alebo zariadenie/náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor, ak je toto zariadenie/náradie napájané odoberateľným akumulátorom.
- ♦ Alebo ak nie je možné akumulátor vybrať, nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora.
- ♦ Pred čistením odpojte nabíjačku od siete. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.
- ♦ Vetracie otvory zariadenia/náradia/nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- ♦ Po každom použití starostlivo očistite nože nožníc. Po čistení naneste na nože olejový film, aby ste zabránili ich korodovaniu.

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- ♦ Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- ♦ Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- ♦ Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.

Varovanie! Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič. Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami.

Odporúčaná poistka: 5 A.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách.

Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Pomalý chod, hlučnosť alebo horúce nože.	Suché, skorodované nože.	Namažte nože.
	Ohnuté nože alebo nožová lišta.	Narovnajte nožovú lištu alebo podperu nožovej lišty.
	Ohnuté alebo poškodené zuby.	Zarovnajte zuby.
Náradie nie je možné spustiť.	Nie je správne použité odistočacie tlačidlo.	Pred použitím hlavného vypínača skontrolujte, či je odistočacie tlačidlo celkom vpredu.
	Prívodný kábel nie je pripojený k sieťovej zásuvke.	Pripojte prívodný kábel k sieťovej zásuvke.
	Spálená poistka.	Vymeňte poistku. (Ak spôsobuje výrobok opakované spálenie poistky, okamžite ukončíte používanie tohto výrobku a zverte jeho opravu servisu BLACK+DECKER alebo inému autorizovanému servisu.)
	Vypnutý istič.	Obnovte funkciu ističa. (Ak spôsobuje výrobok opakované vypnutie ističa, okamžite ukončíte používanie tohto výrobku a zverte jeho opravu servisu BLACK+DECKER alebo inému autorizovanému servisu.)
	Došlo k poškodeniu prívodného kábla alebo spínača.	Zverte výmenu prívodného kábla alebo vypínača servisu BLACK+DECKER alebo inému autorizovanému servisu.

Technické údaje

		BEHTS551 Typ 1
Napájacie napätie	V	230
Príkon	W	650
Počet zdvihov nožov (naprázdno)	min ⁻¹	1 840
Dĺžka nožovej lišty	cm	60
Rozstup nožov	mm	25

Trvanie zastavenia nožov	s	< 1
Maximálny priemer rezu pílového listu	mm	35
Hmotnosť	kg	3,1

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 62841:

Akustický tlak na mieste obsluhy (L_{pA}) 87,5 dB(A), odchýlka (K) 1,1 dB(A)

Akustický výkon (L_{WA}) 98,5 dB (A), odchýlka (K) 1,3 dB (A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 62841:

Hodnota vibrácií ($a_{h,D}$) 3,8 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA

SMERNICA TÝKAJÚCA SA VONKAJŠIEHO HLUKU



BEHTS551 – Nožnice na živé ploty

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto výrobky opísané v „technických údajoch“ spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019

2000/14/EC, Nožnice na živé ploty, Príloha V, DEKRA Certification

B.V. Meander 1051 / P.O. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Netherlands

Číslo úradne stanoveného úradu: 0344

Meraná úroveň akustického tlaku (L_{pA}) 87,5 dB(A);
odchýlka K: 1,1 dB(A)

Zaručený akustický výkon (L_{WA}) 100 dB(A)

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ.

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.



Becky Cotsworth
Riaditeľ – Skupina záhradného náradia
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom
11. 10. 2019

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka spotrebiteľom záruku 24 mesiacov od dátumu kúpy. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak požadujete reklamáciu v rámci záruky, táto reklamácia musí spĺňať obchodné podmienky spoločnosti Black & Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisu budete musieť predložiť doklad o kúpe. Obchodné podmienky týkajúce sa záruky spoločnosti Black & Decker v trvaní 2 rokov a adresu najbližšieho autorizovaného servisu nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**, alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Black & Decker na adrese uvedenej v tomto návode.

Navštívte, prosím, naše internetové stránky www.blackanddecker.co.uk, kde môžete zaregistrovať váš nový výrobok Black & Decker a kde môžete získať informácie o našich nových výrobkoch a špeciálnych ponukách.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b

811 06 Bratislava

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

www.blackanddecker.sk

obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b

149 00 Praha 4

Česká Republika

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

Servis: 00420 244 403 247

www.blackanddecker.cz

obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 335 511 063

Fax: 00421 335 512 624

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 556 233 155

bandserviske@zoznam.sk

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Klásterského 2

140 00 Praha 4

Tel.: 00420 244 403 247

Fax: 00420 241 770 167

j.kraus@bandservis.cz

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

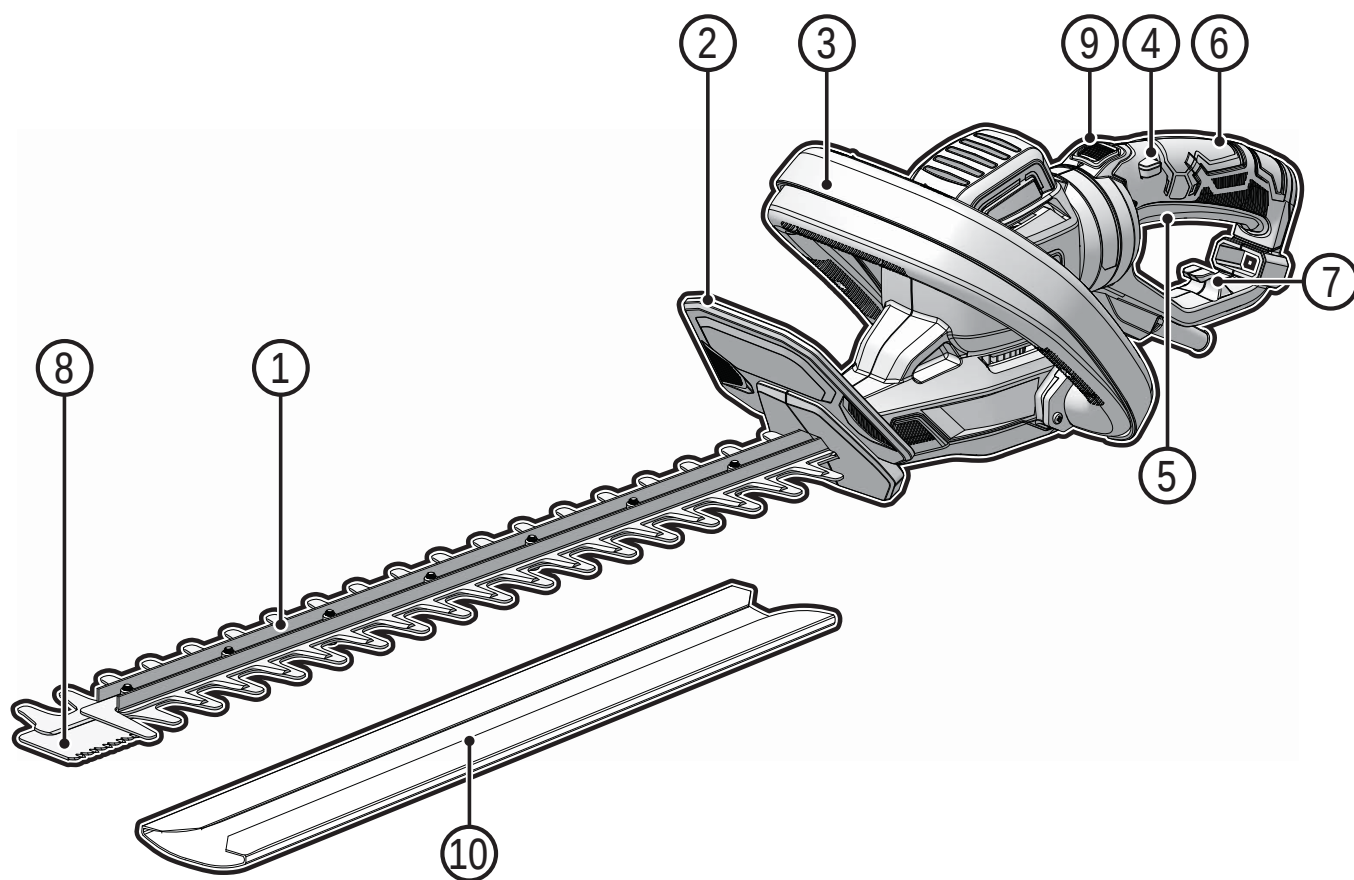
(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



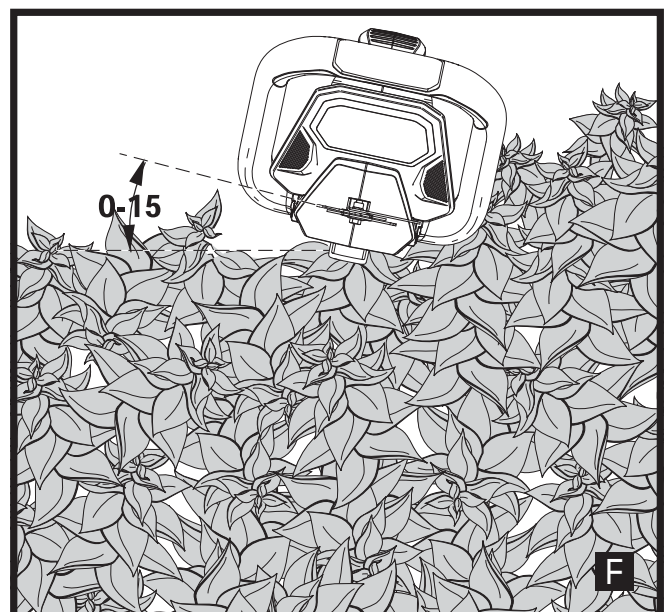
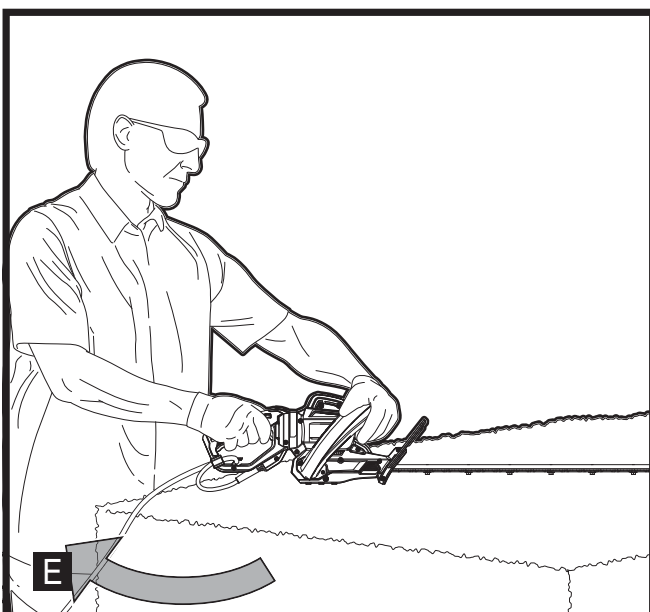
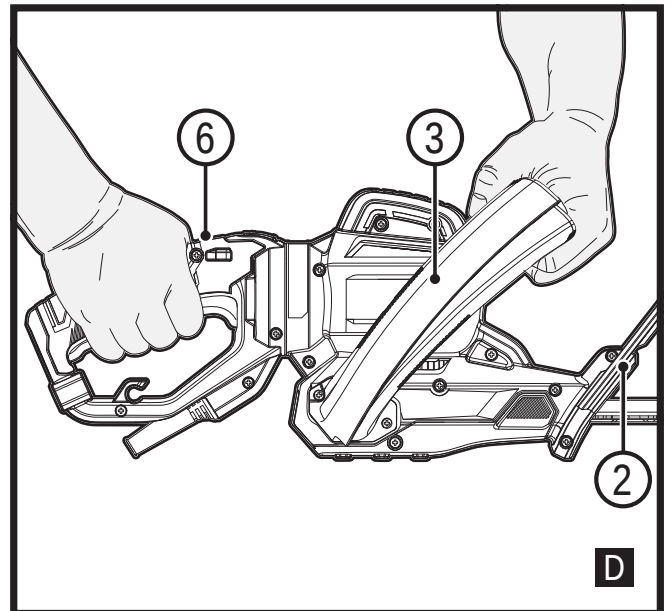
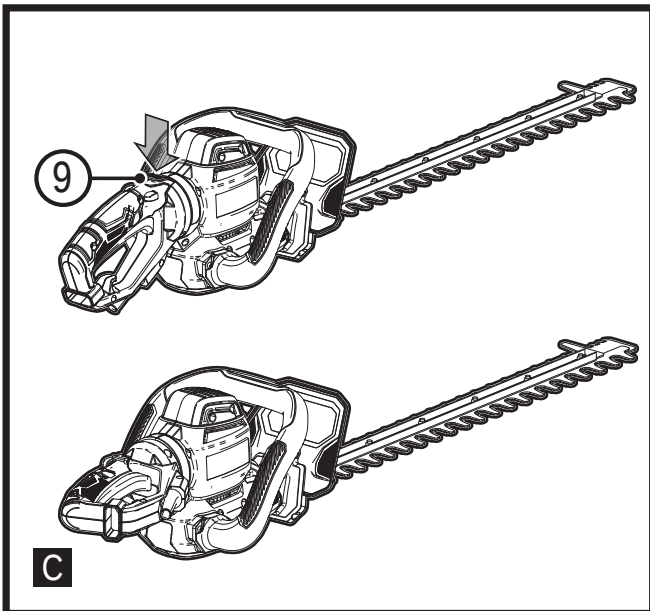
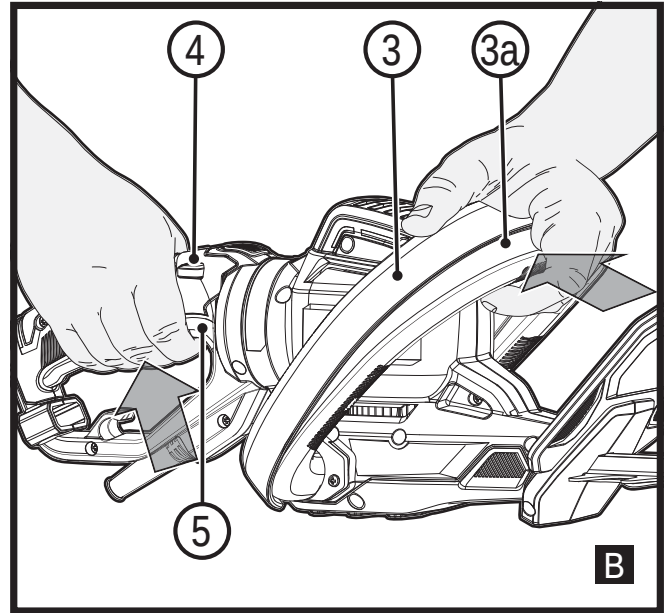
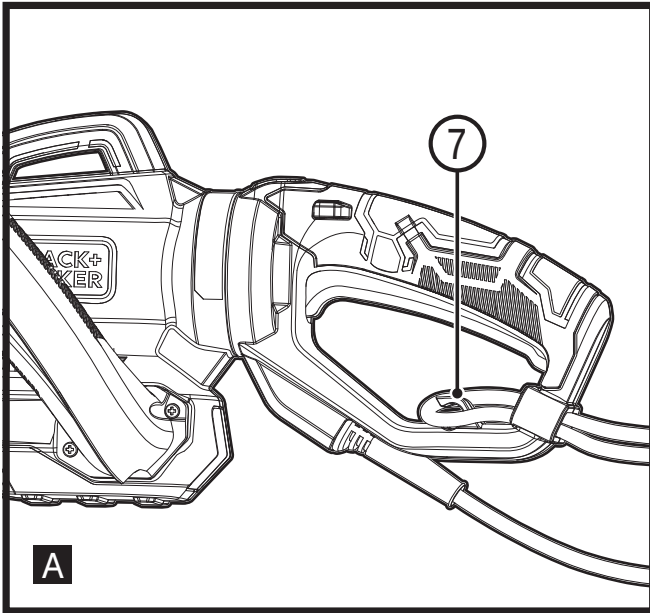
Upozornění !
Určeno pro kutily.

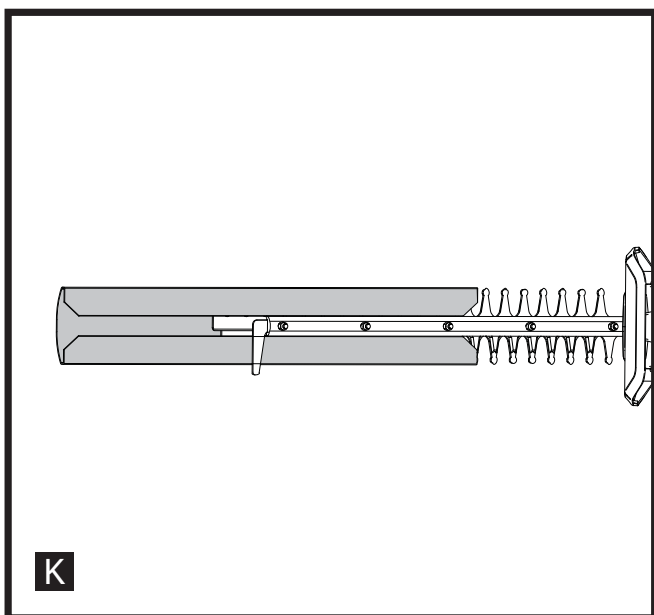
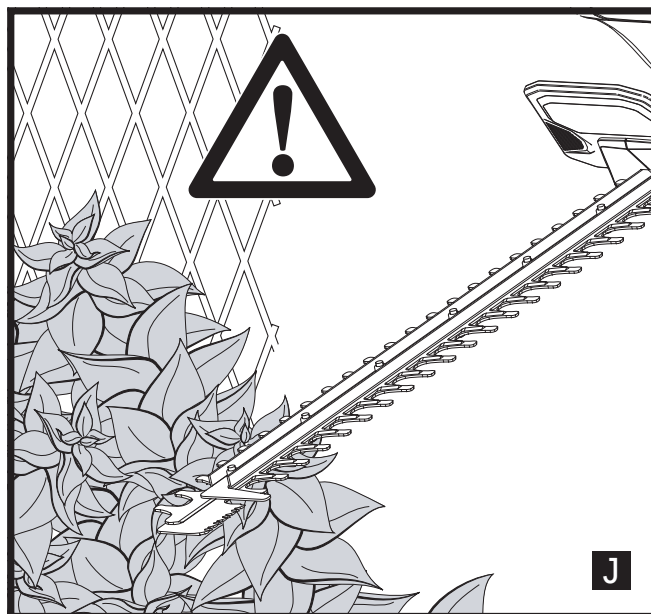
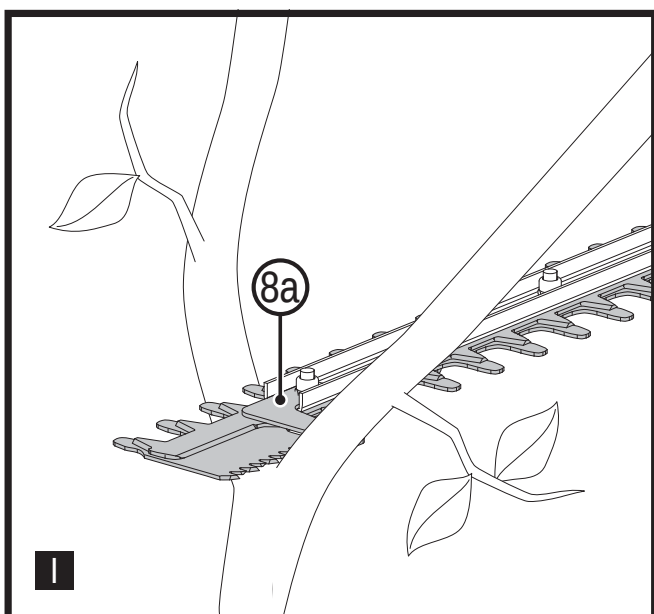
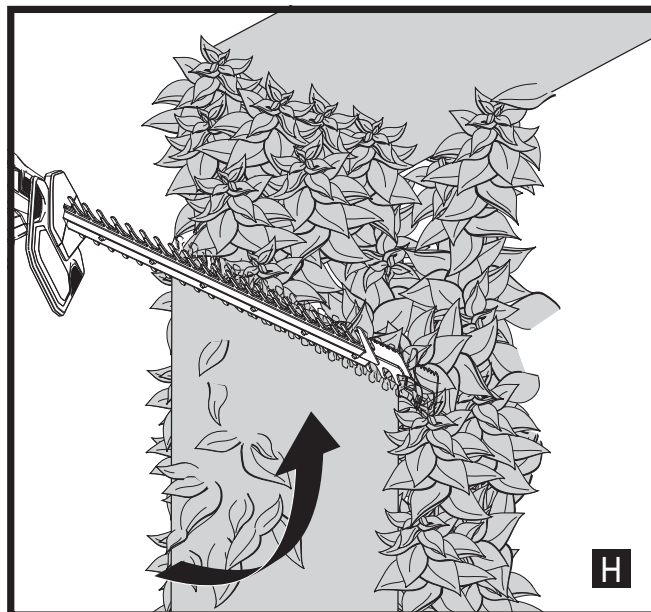
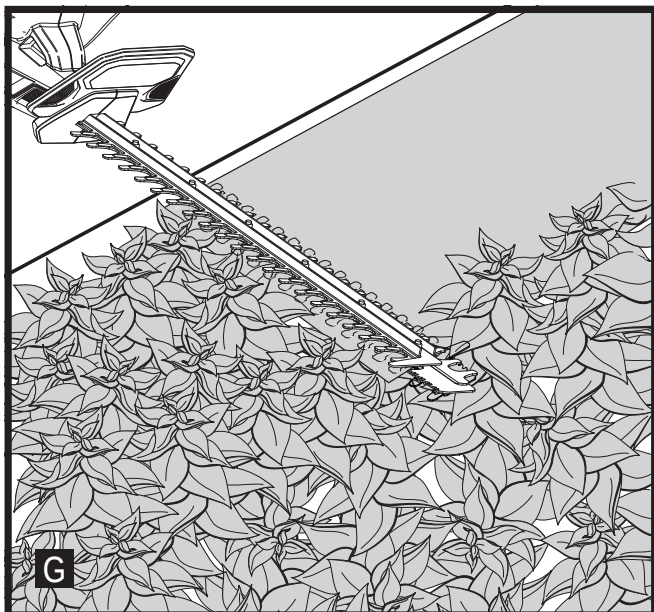
588783 - 05 CZ

Přeloženo z původního návodu

www.blackanddecker.eu

BEHTS551





Použití výrobku

Vaše nůžky na živé ploty BLACK+DECKERTM BEHTS551 jsou určeny pro stříhání živých plotů, keřů a hustých křovin. Toto nářadí je určeno pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní výstrahy. Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití. Termín „elektrické nářadí“ ve všech

upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- a. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- b. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- c. **Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
- b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f. **Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a. **Při použití elektrického nářadí zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

- b. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
 - c. **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
 - d. **Před spuštěním z nářadí vždy odstraňte všechny klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
 - e. **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
 - f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
 - g. **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení příslušenství k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
 - h. **Nedovoďte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.
- ### 4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba
- a. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
 - b. **Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c. **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
 - d. **Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovoďte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
 - e. **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí,**

poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.

- f. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g. **Používejte toto elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje podle těchto pokynů a berte v úvahu provozní podmínky a práci, která bude prováděna.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
- h. **Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy.**

Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a. **Opravy elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému technikovi, který bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Další bezpečnostní pokyny týkající se nůžek na živé ploty

- ♦ **Udržujte všechny části těla mimo dosah nožů nůžek.** Jsou-li nože v chodu, neodstraňujte odstřížený materiál nebo stříhaný materiál nepřidržíte. Při odstraňování zaseknutého materiálu se ujistěte, zda je spínač v poloze vypnuto. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k způsobení vážného úrazu.
- ♦ **Přenášejte nůžky na živé ploty uchopením za rukojeť a se zastavenými noži.** Při přepravě nebo při uložení vždy nasadte na nožovou lištu ochranné pouzdro. Správná manipulace s nůžkami na živé ploty snižuje možnost úrazu způsobeného nožovou lištou.
- ♦ **Při přepravě nebo při uložení nůžek vždy nasadte na nožovou lištu ochranné pouzdro.** Správná manipulace s těmito nůžkami na živé ploty sníží riziko zranění osob, které by bylo způsobeno noži nůžek.
- ♦ **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě tohoto nářadí se vždy ujistěte, zda jsou vypnuty všechny ovládací spínače a zda je odpojen napájecí kabel.** Neočekávané spuštění těchto nůžek na živé ploty při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při provádění údržby, může vést k způsobení vážného zranění.
- ♦ **Vyvarujte se použití těchto nůžek na živé ploty ve špatném počasí, a to zejména v případě, kdy se mohou objevit blesky.** Tak snížíte riziko zasažení bleskem.
- ♦ **Elektrické nářadí držte pouze za izolované rukojeti, protože může dojít ke kontaktu nožové lišty se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem.** Při kontaktu s „živým“ vodičem budou neizolované kovové části nářadí také „živé“, a tak může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- ♦ **Dbejte na to, aby v pracovním prostoru nebyly žádné napájecí a prodlužovací kabely.** Během práce může dojít k ukrytí napájecího nebo prodlužovacího kabelu uvnitř živého plotu nebo keře a k jeho následnému přestřžení.
- ♦ **V tomto návodu je popsáno určené použití tohoto nářadí.** Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění obsluhy nebo riziko způsobení hmotných škod.
- ♦ **Budete-li pracovat s nůžkami na živé ploty poprvé, mimo prostudování tohoto návodu vám doporučujeme praktické zaškolení zkušeným uživatelem.**
- ♦ **Nikdy se nedotýkejte nožů nůžek při chodu nářadí.**
- ♦ **Nikdy se nepokoušejte nože nůžek zastavit silou.**
- ♦ **Nepokládejte toto nářadí na zem, dokud se nože nůžek zcela nezastaví.**
- ♦ **Pravidelně kontrolujte nože, zda nejsou poškozeny nebo opotřebovány.** Jsou-li nože poškozeny, s nářadím nepracujte.
- ♦ **Při stříhání se vyhýbejte tvrdým předmětům (například kovovým drátům, zábradlí atd.).** Dojde-li k náhodnému kontaktu s takovým předmětem, okamžitě nářadí vypněte a zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození.
- ♦ **Začně-li nářadí neobvykle vibrovat, okamžitě jej vypněte, odpojte jej od napájecího zdroje a potom zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nářadí.**
- ♦ **Dojde-li k zablokování nožů, okamžitě nářadí vypněte.** Před pokusem o odstranění jakýchkoli předmětů odpojte nářadí od napájecího zdroje.
- ♦ **Po ukončení práce zakryjte nožovou lištu dodaným ochranným pouzdrem.** Uložte nářadí a ujistěte se, zda není odkryta nožová lišta.
- ♦ **Při použití nářadí vždy zajistěte, aby byly všechny kryty na svém místě.** Nikdy se nepokoušejte používat nářadí, které je nekompletní nebo na kterém jsou provedeny neschválené úpravy.
- ♦ **Nikdy nedovolte dětem, aby používaly toto nářadí.**
- ♦ **Při stříhání vyšších živých plotů dávejte pozor na jeho padající ustřížené části.**

- ♦ Vždy držte nářadí oběma rukama a pouze za příslušné rukojeti.
- ♦ Zkontrolujte, zda v živých plotech nebo křovinách nejsou cizí předměty, například ploty nebo skryté elektrické vodiče.
- ♦ Před použitím těchto nůžek na živé ploty se musí jejich uživatel vždy ujistit, zda jsou zajišťovací zařízení jakýchkoli pohyblivých se prvků (například prodloužený hřídel a otočný nástroj), jsou-li na nářadí, v zajištěné poloze.

Zbytková rizika

Je-li toto nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ♦ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohyblivou částí.
- ♦ Zranění způsobená při výměně dílů, pilových listů nebo příslušenství.
- ♦ Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- ♦ Poškození sluchu.
- ♦ Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 62841 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.

Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací z důvodu určení bezpečnostních opatření podle požadavků normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, musí předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Štítky na nářadí

Na nářadí jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující piktogramy:



Varování! Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst návod k použití.



Při práci s tímto nářadím používejte ochranné brýle.



Při práci s tímto nářadím používejte ochranu sluchu.

Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nožů nůžek.



Dojde-li k poškození nebo přestřžení napájecího kabelu, ihned jej odpojte od síťové zásuvky.



Nevystavujte nářadí dešti nebo prostředí s vysokou vlhkostí.



Směrnice 2000/14/EC týkající se zaručeného akustického výkonu.

Elektrická bezpečnost



Toto zařízení je opatřeno dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí sítě odpovídá napětí na výkonovém štítku.

- ♦ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- ♦ Pracujete-li s tímto nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabel určený pro venkovní použití, který je tak i označen.
S tímto nářadím mohou být použity prodlužovací kabely BLACK+DECKER s vhodnými provozními parametry a s délkou až do 30 m, aniž by docházelo k ztrátám výkonu.
- ♦ Elektrická bezpečnost může být ještě více zlepšena použitím proudového chrániče (RCD) s vysokou citlivostí 30 mA.

Popis

Tento výrobek se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Nožová lišta
2. Ochranný kryt
3. Oblouková rukojeť

4. Odjišťovací tlačítko
5. Spouštěcí spínač
6. Spouštěcí rukojeť
7. Příchytka kabelu
8. Pilový list
9. Tlačítko otáčení
10. Ochranné pouzdro

Sestavení

Varování! Před sestavením se ujistěte, zda je nářadí vypnuto a odpojeno od elektrické sítě a zda je nožová lišta chráněna pouzdem.

Připojení prodlužovacího kabelu k nářadí (obr. A)

Příchytka kabelu (7) se nachází na zadní části spínací rukojeti (6).

- ♦ Na koncové části prodlužovacího kabelu vytvořte smyčku.
- ♦ Zasuňte smyčku do držáku příchytky kabelu, jak je znázorněno na obr. A.
- ♦ Zavěste smyčku na příchytku kabelu (7) tak, aby byl touto příchytkou zachycen.
- ♦ Připojte prodlužovací kabel k nářadí.

Použití

Varování! Nechejte nářadí pracovat jeho vlastním tempem. Nepřetěžujte toto nářadí. Zkontrolujte, zda v živých plotech nebo křovinách nejsou cizí předměty, například ploty nebo skryté elektrické vodiče.

Před použitím těchto nůžek na živé ploty se musí jejich uživatel vždy ujistit, zda jsou zajišťovací zařízení jakýchkoli pohybujících se prvků (například prodloužený hřídel a otočný nástroj), jsou-li na nářadí, v zajištěné poloze.

Zapnutí a vypnutí

Poznámka: Z důvodu zajištění vaší bezpečnosti je toto nářadí vybaveno dvojitým spínacím systémem. Tento systém zabraňuje náhodnému spuštění nářadí a umožní jeho provoz pouze v situaci, budete-li toto nářadí držet oběma rukama.

Zapnutí (obr. B)

- ♦ Chcete-li toto nářadí zapnout, zatlačte odjišťovací tlačítko (4) na pomocné rukojeti (6) směrem doleva nebo doprava a stiskněte spouštěcí spínač (5). Stiskněte bezpečnostní spínač v obloukové rukojeti (3a), jak je znázorněno na obr. B. Jakmile bude nářadí v chodu, můžete toto odjišťovací tlačítko uvolnit. Chcete-li, aby bylo nářadí stále v chodu, musíte mít stále stisknutý spouštěcí spínač. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spouštěcí spínač.

Varování! Nikdy se nepokoušejte zajistit spínač v poloze zapnuto.

Otáčení zadní rukojeti (obr. C)

Zadní rukojeť se může otáčet v rozsahu 180°. K dispozici jsou volitelné dorazy v poloze 0°, 45° a 90°, které jsou ideální pro boční stříhání a kulaté nebo nepravidelně tvarované keře. Chcete-li natočit zadní rukojeť, stiskněte tlačítko otáčení (9) a otočte rukojeť v požadovaném směru, jak je znázorněno na obr. C.

Správná poloha rukou (obr. D)

Vždy držte nůžky na živé ploty jako na obrázcích uvedených v tomto návodu, s jednou rukou na spínací rukojeti a s druhou na obloukové rukojeti (obr. D). Nikdy nedejte nářadí za ochranný kryt nožové lišty.

Pokyny pro stříhání

Prodlužovací kabel (obr. E)

- ♦ Vždy dbejte na to, aby se prodlužovací kabel nacházel za nůžkami na živé ploty a mimo jejich pracovní prostor, jak je znázorněno na obr. E. Nikdy jej nezavěšuje přes stříhaný živý plot. Dojde-li k přestřižení nebo poškození napájecího kabelu, okamžitě jej odpojte od síťové zásuvky. To platí i pro případy týkající se kontroly nebo opravy napájecího kabelu.

Pracovní poloha

- ♦ Udržujte správný postoj a rovnováhu a nepřeceňujte své síly.
- ♦ Při stříhání živých plotů používejte bezpečnostní brýle, neklouzavou obuv a gumové rukavice.
- ♦ Uchopte toto nářadí pevně oběma rukama a zapněte jej. Vždy držte nůžky na živé ploty tak, jak je znázorněno na obr. D, s jednou rukou na spínací rukojeti a s druhou rukou na pomocné rukojeti. Nikdy nedejte nářadí za ochranný kryt nožové lišty.

Stříhání nových porostů (obr. F)

- ♦ Nejúčinnější stříhání provádíte širokým pohybem jako při zametání, při kterém vedete nožovou lištu přes větvičky živých plotů. Mírný sklon nožové lišty ve směru pohybu zaručuje nejlepší výsledky při stříhání.

Varování! Nestříhejte větve, které mají větší průměr než 16 mm. Používejte tyto nůžky na živé ploty pouze pro stříhání normálních keřů kolem domů a budov.

Zarovnání živých plotů (obr. G)

- ♦ Chcete-li vytvořit dokonale rovné živé ploty, můžete po celé délce živého plotu natáhnout provázek jako vodítko.

Stříhání bočních částí živých plotů (obr. H)

- ♦ Zahajte stříhání u spodní části živého plotu a pokračujte směrem nahoru.

Pilový list (obr. I)

- ♦ U větví, které jsou pro nože nůžek (1) příliš velké, použijte pilový list (8). Umístěte pilový list, pokud možno co nejbližší k spodní části větve. Opřete patku pilového listu (8a) o větev. Podle výše uvedeného postupu zapněte nůžky na živé ploty a nechte je pracovat vlastním tempem, dokud nebude větev zcela odřezána.

Nože nůžek na živé ploty jsou vyrobeny z vysoce kvalitní kalené oceli a při běžném použití nebudou vyžadovat žádné broušení. Dojde-li ovšem k náhodnému kontaktu s drátěným plotem (obr. J), kameny, sklem nebo jinými tvrdými předměty, nože nůžek mohou být poškrábány.

Tyto škrábance nemusí být odstraněny, pokud nebudou způsobovat problémy při pohybu nožů. Dochází-li k problémům při pohybu nožů, odpojte napájecí kabel od sítě, použijte jemný pilník nebo brousek a odstraňte tyto škrábance. Dojde-li k pádu nářadí, proveďte jeho pečlivou kontrolu, zda není poškozeno. Dojde-li k ohybu nožové lišty, k prasknutí skříně nebo k ulomení rukojeti nebo zjistíte-li jakýkoli stav, který by mohl ovlivnit provoz nářadí, kontaktujte nejbližší autorizovaný servis BLACK+DECKER a před opětovným uvedením do provozu svěťte provedení opravy nářadí tomuto servisu. Hnojiva a jiné chemikálie používané na zahradách obsahují látky, které značně urychlují působení koroze na kov. Neukládejte toto nářadí v blízkosti hnojiv nebo chemikálií nebo na jejich obalech.

Mazání nožové lišty (obr. K)

- ♦ Po použití odpojte toto nářadí od napájecího zdroje.
- ♦ Opatrně naneste na nože rozpouštědlo pryskyřice.
- ♦ Připojte nářadí k napájecímu zdroji a na několik sekund zapněte nůžky na živé ploty ve svislé poloze s nožovou lištou nastavenou směrem k zemi, aby došlo k rozptýlení maziva.
- ♦ Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nožové lišty a nasuňte na ni pouzdro (10) tak, aby bylo řádně usazeno, jak je zobrazeno na obr. K.

Příslušenství

Výkon vašeho nářadí závisí na používaném příslušenství. Příslušenství BLACK+DECKER jsou navržena a vyrobená podle norem pro vysokou kvalitu a jsou určena pro zvýšení výkonu vašeho zařízení. Použitím tohoto příslušenství docílíte nejlepšího výsledku, jaký vám vaše nářadí může poskytnout.

Údržba

Vaše nářadí BLACK+DECKER bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Mazací olej si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER (katalogové číslo A6102-XJ).

Varování! Před prováděním jakékoli údržby nářadí napájeného baterií nebo nářadí s napájecím kabelem:

- ♦ Vypněte zařízení/nářadí a odpojte jej od sítě.
- ♦ Nebo zařízení/nářadí vypněte a vyjměte z něj baterii, je-li toto zařízení/nářadí napájeno snímatelnou baterií.
- ♦ Nebo nelze-li baterii vyjmout, nechte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie.
- ♦ Před čištěním odpojte nabíječku od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.
- ♦ Větrací otvory zařízení/nářadí/nabíječky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ♦ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- ♦ Po každém použití pečlivě očistěte nože nůžek. Po čištění naneste na nože olejový film, abyste zabránili jejich korodování.

Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- ♦ Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.
- ♦ Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.
- ♦ Modrý vodič připojte k nulové svorce.

Varování! Na zemnicí svorku nebude připojen žádný vodič. Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 5 A.

Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách.

Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese www.2helpU.com

Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Pomalý chod, hlučnost nebo horké nože.	Suché, zkorodované nože.	Namažte nože.
	Ohnuté nože nebo nožová lišta.	Narovnejte nožovou lištu nebo podpěru nožové lišty.
	Ohnuté nebo poškozené zuby.	Srovnejte zuby.
Nářadí nelze spustit.	Není správně použito odjišťovací tlačítko.	Před použitím spouštěcího spínače zkontrolujte, zda je odjišťovací tlačítko zcela vpředu.
	Napájecí kabel není připojen k síťové zásuvce.	Připojte napájecí kabel k síťové zásuvce.
	Spálená pojistka.	Vyměňte pojistku. (Způsobuje-li výrobek opakované spálení pojistky, okamžitě ukončete používání tohoto výrobku a svěťte jeho opravu servisu BLACK+DECKER nebo jinému autorizovanému servisu.)
	Vypnutý jistič.	Obnovte funkci jističe. (Způsobuje-li výrobek opakované vypnutí jističe, okamžitě ukončete používání tohoto výrobku a svěťte jeho opravu servisu BLACK+DECKER nebo jinému autorizovanému servisu.)
	Došlo k poškození napájecího kabelu nebo spínače.	Svěťte výměnu napájecího kabelu nebo spínače servisu BLACK+DECKER nebo jinému autorizovanému servisu.

Technické údaje

		BEHTS551 Typ 1
Napájecí napětí	V	230
Příkon	W	650
Počet zdvihů nožů (naprázdno)	min ⁻¹	1 840
Délka nožové lišty	cm	60
Rozteč nožů	mm	25
Doba zastavení nožů	s	< 1
Maximální průměr řezu pilového listu	mm	35
Hmotnost	kg	3,1

Hladina akustického tlaku podle normy EN 62841:

Akustický tlak na místě obsluhy (L_{pA}) 87,5 dB(A), odchylka (K) 1,1 dB(A)

Akustický výkon (L_{WA}) 98,5 dB (A), odchylka (K) 1,3 dB (A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 62841:

Hodnota vibrací ($a_{h,D}$) 3,8 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

Prohlášení o shodě

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ
SMĚRNICE TÝKAJÍCÍ SE VENKOVNÍHO HLUKU



BEHTS551 – Nůžky na živé ploty

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto výrobky popsané v

„technických údajích“ splňují požadavky následujících norem:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015; EN 62841-4-2:2019

2000/14/EC, Nůžky na živé ploty, Příloha V, DEKRA Certification

B.V. Meander 1051 / P.O. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Netherlands

Číslo úředně stanoveného úřadu: 0344

Měřená úroveň akustického tlaku (L_{pA}) 87,5 dB(A);
odchylka K: 1,1 dB(A)

Zaručený akustický výkon (L_{WA}) 100 dB(A)

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU.

Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Becky Cotsworth

Ředitel – Skupina zahradního nářadí

Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 4DX

United Kingdom

11. 10. 2019

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Požadujete-li reklamaci v rámci záruky, tato reklamace musí splňovat obchodní podmínky společnosti Black & Decker a prodejci nebo autorizovanému servisu budete muset předložit doklad o zakoupení. Obchodní podmínky týkající se záruky společnosti Black & Decker v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu naleznete na internetové adrese **www.2helpU.com**, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše internetové stránky www.blackanddecker.co.uk, kde můžete zaregistrovat váš nový výrobek Black & Decker a kde můžete získat informace o našich nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Záruka

Společnost BLACK+DECKER důvěřuje kvalitě svého vlastního nářadí a poskytuje kupujícímu mimořádnou záruku. Tato záruka je nadstandardní a v žádném případě nepoškozuje Vaše zákonná práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a Evropské zóny volného obchodu EFTA.

Objeví-li se na výrobku BLACK+DECKER, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiálové či výrobní vady, garantujeme ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- ♦ Výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- ♦ Výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- ♦ Výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- ♦ Nebyly prováděny opravy výrobku jinými osobami než pracovníky značkového servisu BLACK+DECKER.

Při uplatňování reklamace je nutno prodejci nebo servisnímu středisku předložit doklad o nákupu výrobku. Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky BLACK+DECKER se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky.

Seznam autorizovaných servisů BLACK+DECKER a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

Navštivte naši internetovou adresu

www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte si Váš výrobek BLACK+DECKER. Budete tak mít neustále přehled o nových výrobcích a speciálních nabídkách. Další informace o značce BLACK+DECKER a o našem výrobním programu získáte na internetové adrese **www.blackanddecker.co.uk**.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Klásterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

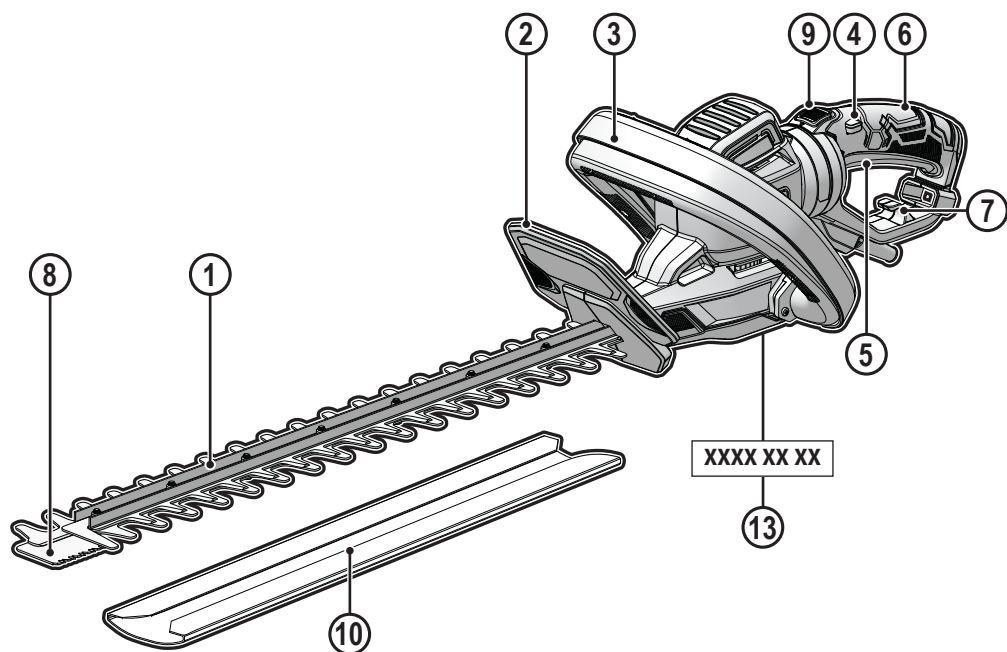
(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

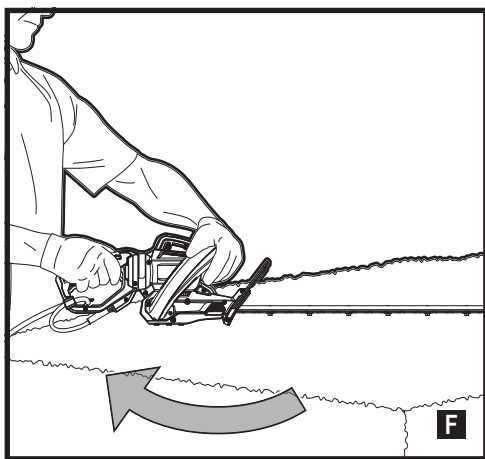
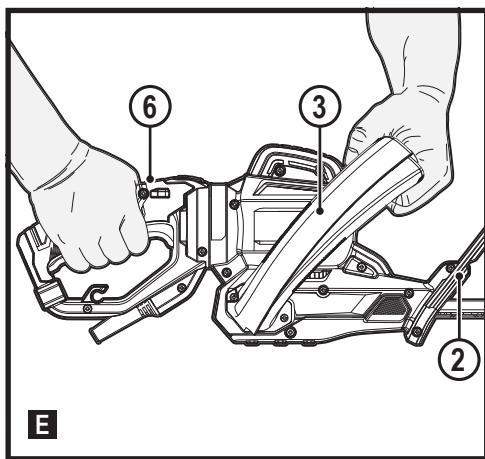
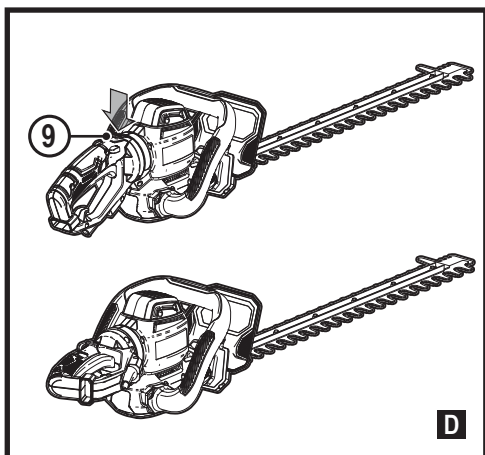
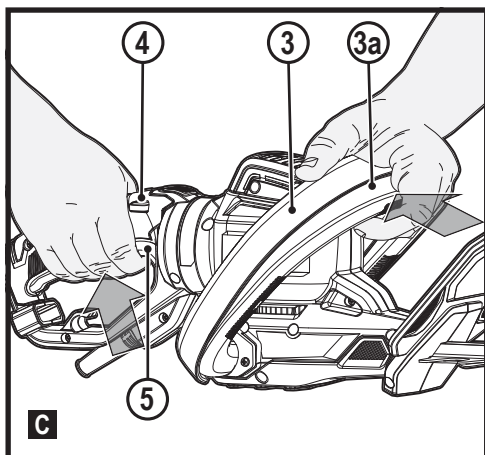
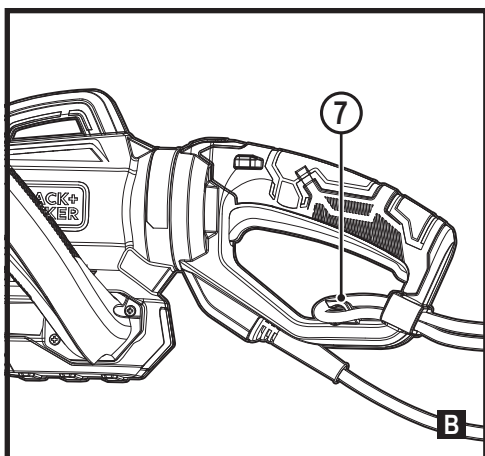
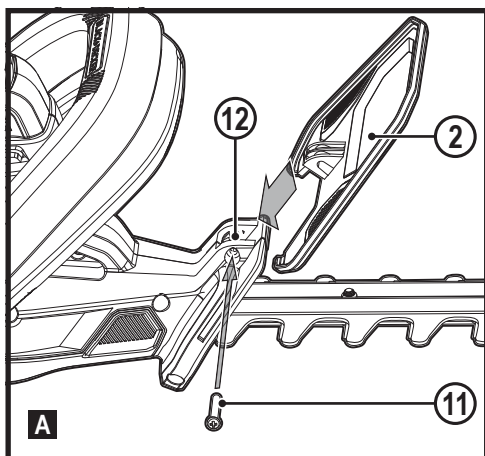
(H) A garanciális javítás dokumentálása

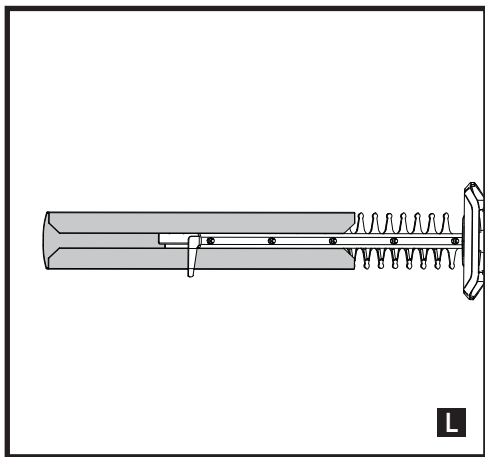
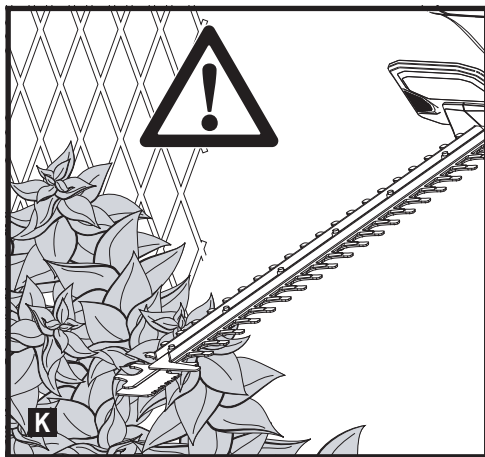
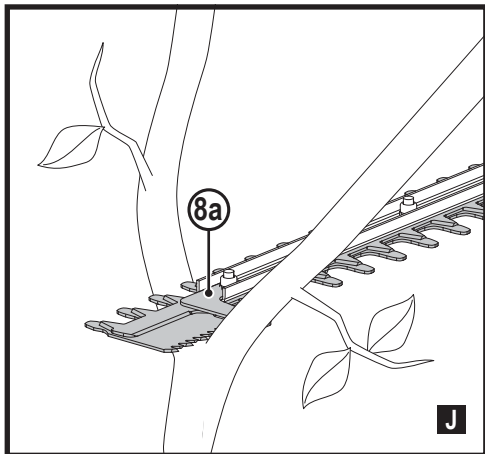
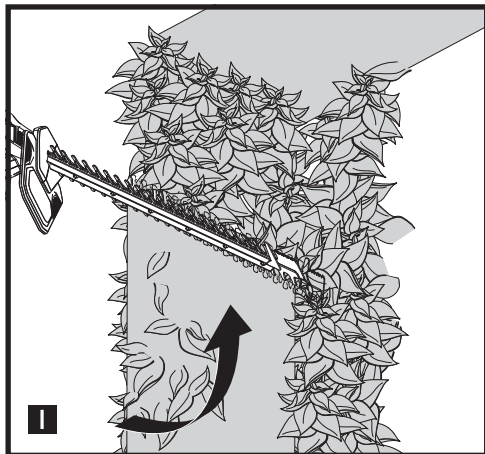
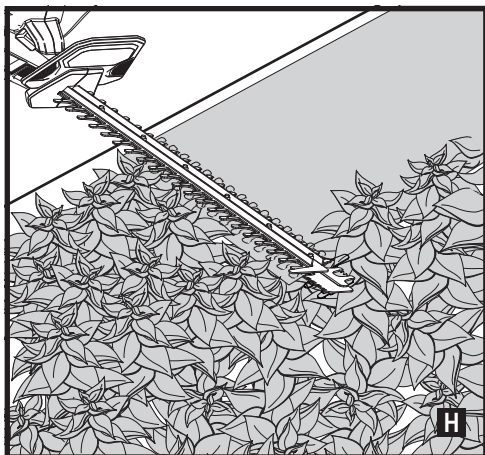
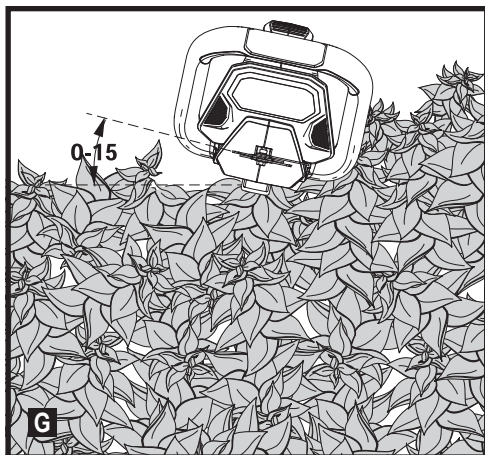
(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis



English (original instructions)	5
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)	11
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	18
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	25
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	32
Español (traducido de las instrucciones originales)	39
Português (traduzido das instruções originais)	46
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	53
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	59
Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	65
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	71
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	77





Intended use

Your BLACK+DECKER® BEHTS551 hedge trimmer has been designed for trimming hedges, shrubs and brambles. This tool is intended for consumer use only.

- ◆ Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Safety instructions

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD)**

protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and**

do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions for Hedge Trimmers

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade.** Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation

of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Hedge trimmer safety warnings

- The hedge trimmer is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.
- Use both hands when operating the hedge trimmer. Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences.

DANGER: Keep hands away from blade. Contact with blade will result in serious personal injury.

Warning: Wear eye protection.

Warning: Do not expose to rain.

Warning: Only use with bail handle and blade guard properly assembled to hedge trimmer. The use of the hedge trimmer without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, and beech.)

Date Code Position

The production date code (13) consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Labels on tool

To reduce the risk of injury, user must follow the following instructions:



User must read and understand instruction manual before using this product.



User must wear sufficient eye, ear and head protection.



DO NOT expose the product to rain.



DO NOT touch the blade.
Keep hands away from blade.



WARNING: Electric shock or cutting hazard.
Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.
- ◆ When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use. A suitable rated BLACK+DECKER extension cable of up to 30 m can be used without loss of power.
- ◆ Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity 30 mA residual current device (RCD).

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Blade
2. Guard
3. Bail handle
4. Lock off button
5. Trigger switch
6. Switch handle

7. Cord retainer
8. Sawblade
9. Rotate button
10. Sheath

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the blade sheath is fitted over the blades.

Attaching guard to trimmer (Fig. A)

The trimmer is shipped with the guard unattached to the trimmer. To attach the guard:

- ◆ Remove guard retaining screw (11) with a Phillips screwdriver (not supplied).
- ◆ Position the guard in place as shown in Fig. A. Ensuring the guard slots into the grooves (12) on the unit.
- ◆ Insert the guard retaining screw (11) into the opening on the side of the guard and tighten securely as shown in Fig. A.

Warning! Only use with handle and guard properly assembled to hedge trimmer. The use of the hedge trimmer without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.

Attaching extension cord to trimmer (Fig. B)

A cord retainer (7) is incorporated into the rear of the switch handle (6).

- ◆ Near the end of the extension cord, fold the extension cord to create a loop.
- ◆ Feed the loop into the cord retainer housing as shown in Fig. B.
- ◆ Hook the loop onto the cord retainer (7) so it rests in the cord retainer.
- ◆ Plug the extension cord into the unit.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).

Switching on and off

Note: For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently and will only allow operation while holding the tool with both hands.

Switching on (Fig. C)

- ◆ To turn the tool "ON", press the lock off button (4) in the switch handle (6) backward and squeeze the trigger

switch (5). Depress the safety switch in the Bail handle (3a) as shown in figure C. Once the unit is running, you may release the lock off button. In order to keep the unit running you must continue to squeeze the trigger. To turn the tool "OFF", release the trigger.

Warning! Never attempt to lock a switch in the ON position.

Rotating the Rear Handle (Fig. D)

The rear handle has the capability of rotating 180°. There are optional stops at 0°, 45° and 90° which are ideal for side cuts and rounded or irregular shaped shrubs.

To rotate the rear handle, press in on the rotate button (9) and turn in the desired direction as shown in Figure D. Figure D depicts the rear handle in 90° left, 0° and 90° right positions.

Correct hand position (Fig. E)

Always hold the trimmer, as shown in the illustrations in this manual, with one hand on the switch handle and one hand on the bail handle (Fig. E). Never hold the unit by the blade guard.

Guidelines for trimming

Extension cord (Fig. F)

- ◆ Always keep extension cord behind trimmer and away from the trimming operation as shown in figure F. Never drape it over a hedge being trimmed.
- If you cut or damage the cord, unplug it at the electrical outlet immediately, before inspecting or repairing cord.

Working position

- ◆ Maintain proper footing and balance and do not over-reach.
- ◆ Wear safety goggles, non-skid footwear and rubber gloves when trimming.
- ◆ Hold the tool firmly in both hands and turn the tool ON. Always hold the trimmer, as shown in Fig. E, with one hand on the switch handle and one hand on the auxiliary handle. Never hold the tool by the blade guard.

Trimming new growth (Fig. G)

- ◆ A wide, sweeping motion, feeding the blade teeth through the twigs is most effective. A slight downward tilt of the blade, in the direction of motion gives the best cutting.

Warning! Do not use trimmer for cutting stems greater than 16 mm. Use the trimmer only for cutting normal shrubbery found around houses and buildings.

Level hedges (Fig. H)

- ◆ To obtain exceptionally level hedges, a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide.

Side trimming hedges (Fig. I)

- ◆ Begin at the bottom and sweep up.

Sawblade (Fig. J)

- ◆ For branches too large for the blade (1) to cut, use the sawblade (8). Position the sawblade as close to the bottom of the branch as possible. Place the sawblade shoe (8a) against the branch. Turn the hedge trimmer on as described above, allowing the tool to work at its own pace until the branch is fully cut.

The cutting blades are made from high quality, hardened steel and with normal usage, they will not require resharping. However, if you accidentally hit a wire fence (Fig. K), stones, glass or other hard objects, you may put a nick in the blade. There is no need to remove this nick as long as it does not interfere with the movement of the blade. If it does interfere, unplug the cord and use a fine toothed file or sharpening stone to remove the nick. If you drop the trimmer, carefully inspect it for damage. If the blade is bent, housing cracked, or handles broken or if you see any other condition that may affect the trimmer's operation contact your local BLACK+DECKER Service Center for repairs before putting it back into use. Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. Do not store the unit on or adjacent to fertilizers or chemicals.

Blade Lubrication (Fig. L)

- ◆ After use, disconnect the power source.
- ◆ Carefully apply a resin solvent to the exposed blades.
- ◆ Connect the power source and turn the trimmer vertical with the blades toward the ground and run the trimmer for a few seconds to fully disperse the lubrication.
- ◆ Keeping your hands away from the blade, slide the sheath (10) over the blade until it snaps into place as shown in Figure L.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Cleaning

WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid

get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Maintenance

Your BLACK+DECKER corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Lubrication oil is available from your BLACK+DECKER dealer (cat. no. A6102-XJ).

Please refer to the back page of this manual for service center contact information, or visit www.2helpu.com.

Warning! Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ After use, carefully clean the blades. After cleaning, apply a film of light machine oil to prevent the blades from rusting.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs.

Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible.

It is the user's responsibility to delete personal data from the product.

Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge.

Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use. Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Slow running, noisy or hot blades.	Dry, corroded blades. Blades or blade support bent. Bent or damaged teeth. Loose blade bolts.	Lubricate blades. Straighten blade or blade support. Straighten teeth. Tighten blade bolts.
Unit will not start.	Lock off not fully operated. Cord not plugged in. Circuit fuse is blown. Circuit breaker is tripped. Cord or switch is damaged.	Check that lock off is fully forward prior to moving main trigger. Plug cord into a working outlet. Replace circuit fuse. (If the product repeatedly causes the circuit fuse to blow, discontinue use immediately and have it serviced at a BLACK+DECKER service center or authorized servicer.) Reset circuit breaker. (If the product repeatedly causes the circuit breaker to trip, discontinue use immediately and have it serviced at a BLACK+DECKER service center or authorized servicer.) Have cord or switch replaced at BLACK+DECKER Service Center or Authorized Servicer.

Technical data

		BEHTS551 -QS -XE Type 1, -GB Type 2
Voltage	V _{AC}	230
Power input	W	650
Blade strokes (no load)	min ⁻¹	1840
Blade length	cm	60
Blade gap	mm	25
Blade brake time	s	<1
Saw blade Max cut	mm	35
Weight	kg	3.1

Level of sound:

Sound pressure at operator position (L_{pa}) 88 dB, uncertainty (K) 3 dB

Level of sound:
Sound power (L_{WA}) 99 dB, uncertainty (K) 1.3 dB
Vibration total values:
Vibration emission value (a_w) 3.8 m/s ² , uncertainty (K) 1.5 m/s ²

Noise and Vibration

The declared Noise and Vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 62841-4-2 and may be used for comparing one tool with another. The declared Noise and Vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The noise and vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The Noise and Vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE
OUTDOOR NOISE DIRECTIVE



BEHTS551-QS – Hedge Trimmer Type 1
BEHTS551-GB – Hedge Trimmer Type 2

We, the manufacturer as stated below, declares that these products described under Technical Data are in compliance with 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022. These products also comply with Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2000/14/EC Annex V, Category Annex I: item 25

L_{WA} (measured sound power) 99 dB

L_{WA} (guaranteed sound power) 100 dB

For more information, please contact us at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of the manufacturer.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
20.02.2025

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black&Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black&Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.eu to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihre BLACK+DECKER®-Heckenschere BEHTS551 wurde zum Beschneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern entwickelt. Dieses Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

- ◆ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf. Der Begriff „Gerät“ oder „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohren, Radiatoren, Herden und Kühlgeräten.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß.** Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder durch Ziehen vom

Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Ein Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines Stromschlags.

3. Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Elektrowerkzeug um.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer einen Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- g. **Falls Vorrichtungen zum Absaugen oder Auffangen von Staub vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.
- h. **Werden Sie durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nicht nachlässig und ignorieren Sie keinesfalls die Prinzipien in Bezug auf den sicheren Umgang mit Werkzeugen.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**
 - a. **Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder entfernen Sie die Akkus, falls abnehmbar, vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
 - d. **Bewahren Sie Elektrowerkzeuge bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e. **Halten Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Geräte.
 - f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch dieses Elektrowerkzeugs für andere als die

vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h. **Halten Sie die Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern die sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

5. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Sicherheitshinweise zur Heckenschere

- a) **Vermeiden Sie, die Heckenschere bei schlechtem Wetter zu verwenden, vor allem, wenn das Risiko von Gewitter besteht.** Das verringert die Gefahr von Blitzeinschlägen.
- b) **Halten Sie Strom- und Verlängerungskabel immer vom Schneidebereich fern.** Kabel werden möglicherweise von Hecken oder Büschen verdeckt und können unbeabsichtigt beschädigt werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung reduziert das Risiko von Gehörschäden.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Klinge versteckte Kabel berühren könnte.** Der Kontakt der Klinge mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- e) **Halten Sie sämtliche Körperteile von der Klinge fern.** Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Klinge bewegt. Die Messer bewegen sich nach Abschalten des Schalters einige Sekunden lang weiter. Unachtsamkeit beim Gebrauch der Heckenschere kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- f) **Wenn das zu schneidende Material feststeckt und entfernt oder die Heckenschere gewartet werden soll, stellen Sie sicher, dass sie nicht eingeschaltet werden kann und das Netzkabel abgezogen wurde.** Eine unerwartete Betätigung der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere mit angehaltener Klinge am Griff und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeschaltet werden kann.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert das Risiko des unbeabsichtigten Startens und daraus resultierenden Verletzungen durch die Klinge.

- h) **Verwenden Sie zum Transportieren oder bei der Aufbewahrung der Heckenschere immer den Klingenschutz.** Der richtige Umgang mit der Heckenschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Klinge.

Sicherheitshinweise zur Heckenschere

- Diese Heckenschere ist dazu bestimmt, vom Bediener am Boden und nicht auf Leitern oder anderen instabilen Stützen verwendet zu werden.
- Benutzen Sie beide Hände, wenn Sie die Heckenschere bedienen. Die Bedienung mit nur einer Hand kann zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie sämtliche Körperteile von der Klinge fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Klinge bewegt. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie feststeckendes Material entfernen. Die Messer können nach dem Ausschalten noch weiterlaufen. Unachtsamkeit beim Gebrauch der Heckenschere kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie die Hecke auf Fremdkörper z.B. Drahtzäune.

GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der Klinge. Ein Kontakt mit der Klinge führt zu schweren Verletzungen.

Warnung: Tragen Sie Augenschutz.

Warnung: Keinem Regen aussetzen.

Warnung: Verwenden Sie die Heckenschere nur, wenn Bügelgriff und Klingenschutz richtig angebracht sind. Die Verwendung der Heckenschere ohne die richtige Schutzvorrichtung oder den Griff kann zu schweren Verletzungen führen.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Werkzeugs verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Gehörschäden.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Werkzeugs (z. B. bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche und Buche.)

Datumscode-Position

Der Code für das Herstellungsdatum (13) besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Etiketten am Werkzeug

Beachten Sie stets die folgende Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Der Benutzer muss vor Gebrauch dieses Produkts die Anleitung gelesen und verstanden haben.



Der Benutzer muss geeigneten Augen-, Hör- und Kopfschutz tragen.



Das Produkt **KEINEM** Regen aussetzen.



Die Klinge **NICHT** berühren. Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der Klinge.



WARNUNG: Stromschlag oder Gefahr von Schnittverletzungen. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen oder wenn das Stromkabel beschädigt ist.



Garantierte Schallleistung laut Richtlinie 2000/14/EG.

Elektrische Sicherheit



Das Werkzeug ist schutzisoliert, daher ist keine Erdung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- ◆ Verwenden Sie geeignete Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten. Bei geeigneten Kabeln von BLACK+DECKER treten bis 30 m Kabellänge keine Leistungsverluste auf.
- ◆ Die elektrische Sicherheit lässt sich durch Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (30 mA) erhöhen.

Merkmale

Dieses Werkzeug verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Schneide

2. Schutzvorrichtung
3. Bügelgriff
4. Einschaltsperr
5. Auslöseschalter
6. Schaltgriff
7. Kabelhalterung
8. Sägeblatt
9. Drehknopf
10. Hülle

Montage

Warnung! Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, der Netzstecker gezogen und der Messerschutz angebracht ist.

Anbringen der Schutzvorrichtung am Trimmer (Abb. A)

Für den Versand wird die Schutzvorrichtung von der Heckenschere abmontiert. Anbringen der Schutzvorrichtung:

- ◆ Entfernen Sie die Sicherungsschraube der Schutzvorrichtung (11) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert).
- ◆ Positionieren Sie die Schutzvorrichtung wie in Abb. A gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Schlitz der Schutzvorrichtung in den Rillen (12) am Gerät einrasten.
- ◆ Setzen Sie die Sicherungsschraube der Schutzvorrichtung (11) in die Öffnungen an der Seite der Schutzvorrichtung ein und ziehen Sie sie wie in Abb. A gezeigt fest.

Warnung! Verwenden Sie den Trimmer nur, wenn Griff und Schutzvorrichtung richtig angebracht sind. Die Verwendung der Heckenschere ohne die richtige Schutzvorrichtung oder den Griff kann zu schweren Verletzungen führen.

Anbringen eines Verlängerungskabels am Trimmer (Abb. B)

An der Rückseite des Schaltgriffs (6) befindet sich eine Kabelhalterung (7).

- ◆ Bilden Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe.
- ◆ Führen Sie die Schleife wie in Abb. B gezeigt in das Kabelhaltergehäuse ein.
- ◆ Haken Sie die Schleife so an dem Kabelhalter (7) fest, dass sie darin liegen bleibt.
- ◆ Stecken Sie das Verlängerungskabel in das Gerät ein.

Verwendung

Warnung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

Warnung! Lagern oder verwenden Sie das Werkzeug und Akkupack niemals in Bereichen, in denen die Temperatur unter 4 °C fällt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Winter) oder 40 °C erreicht oder übersteigt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).

Ein- und Ausschalten

Hinweis: Das Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einer Zweihandbetätigung ausgestattet. Durch dieses System wird das versehentliche Einschalten des Geräts verhindert. Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn es mit beiden Händen gehalten wird.

Einschalten (Abb. C)

- ◆ Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Einschaltsperr (4) im Schaltgriff (6) nach hinten und drücken Sie den Auslöseschalter (5) zusammen. Drücken Sie den Sicherheitsschalter im Bügelgriff (3a) wie in Abbildung C gezeigt. Sobald das Gerät läuft, können Sie die Schalterarretierung loslassen. Um das Gerät in Betrieb zu halten, müssen Sie den Auslöseschalter gedrückt halten. Zum Ausschalten des Werkzeugs lassen Sie den Auslöser los.

Warnung! Arretieren Sie den Schalter nie in der Stellung ON (EIN).

Drehen des hinteren Griffs (Abb. D)

Der hintere Griff kann um 180° gedreht werden. Es gibt optionale Anschläge bei 0°, 45° und 90°, die sich ideal zum Beschneiden von Seiten und für gerundete oder unregelmäßig geformte Sträucher eignen.

Drücken Sie zum Drehen des hinteren Griffs auf den Drehknopf (9) und drehen Sie ihn in die gewünschte Richtung, siehe Abbildung D.

In Abbildung D ist der hintere Griff in den Positionen 90° links, 0° und 90° rechts dargestellt.

Korrekte Handhaltung (Abb. E)

Halten Sie den Trimmer immer so fest, wie es in den Abbildungen in diesem Handbuch dargestellt ist, d.h. mit einer Hand auf dem Schaltgriff und mit einer Hand am Bügelgriff (Abb. E). Tragen Sie die Maschine niemals an der Schutzvorrichtung der Klinge.

Tipps für den Beschnitt

Verlängerungskabel (Abb. F)

- ◆ Halten Sie das Verlängerungskabel wie in Abbildung F gezeigt immer hinter der Heckenschere und vom Arbeitsvorgang entfernt. Hängen Sie es niemals über eine Hecke, die beschnitten werden soll.
- Falls Sie das Kabel versehentlich durchschneiden oder beschädigen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Kabel überprüfen oder reparieren.

Arbeitsposition

- ◆ Achten Sie auf einen sicheren Stand und eine sichere Balance und überstrecken Sie sich nicht.

- ◆ Tragen Sie beim Schneiden eine Schutzbrille, rutschfestes Schuhwerk und Gummihandschuhe.
- ◆ Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und schalten Sie es ein. Halten Sie die Heckenschere immer wie in Abb. E dargestellt mit einer Hand am Schaltgriff und der anderen Hand am Zusatzhandgriff. Tragen Sie das Werkzeug niemals an der Schutzvorrichtung der Klinge.

Trimmen von nachgewachsenen Bereichen (Abb. G)

- ◆ Eine breite, geschwungene Bewegung, bei der die Klingenzähne durch die Zweige geführt werden, ist am effektivsten. Eine in Bewegungsrichtung leicht nach unten geneigte Klinge bietet das beste Schneidergebnis.

Warnung! Schneiden Sie mit der Heckenschere keine Äste, die dicker als 16 mm sind. Verwenden Sie die Heckenschere nur zum Stutzen normaler Sträucher bei Häusern und Gebäuden.

Hecken begradigen (Abb. H)

- ◆ Um besonders gerade Hecken zu erhalten, kann ein Bindfaden als Führung entlang der gesamten Hecke gespannt werden.

Trimmen von Heckenseiten (Abb. I)

- ◆ Beginnen Sie an der Unterseite und arbeiten Sie sich nach oben.

Sägeblatt (Abb. J)

- ◆ Wenn Äste zu dick sind, um sie mit der Klinge (1) zu schneiden, verwenden Sie das Sägeblatt (8). Setzen Sie das Sägeblatt dazu so nah wie möglich am unteren Ende des Astes an. Platzieren Sie den Sägeblatt-Schuh (8a) gegen den Ast. Schalten Sie die Heckenschere wie oben beschrieben ein und lassen Sie das Werkzeug in seinem eigenen Tempo arbeiten, bis der Ast vollständig durchgeschnitten ist.

Die Schneidklinge ist aus hochwertigem, gehärtetem Stahl gefertigt und muss bei normalem Gebrauch nicht geschärft werden. Wenn Sie allerdings versehentlich einen Drahtzaun (Abb. K), Steine, Glas oder andere harte Gegenstände treffen, kann das zu einer Scharte in der Klinge führen. Es ist nicht erforderlich, diese Scharte zu beseitigen, solange sie die Bewegung der Klinge nicht beeinträchtigt. Wenn sie eine Beeinträchtigung darstellt, ziehen Sie das Kabel ab und beseitigen Sie die Scharte mit einer feinzahnigen Feile oder einem Schleifstein. Wenn die Heckenschere heruntergefallen ist, überprüfen Sie sie vor der weiteren Verwendung sorgfältig auf Beschädigungen. Wenn die Klinge verbogen oder das Gehäuse rissig ist oder wenn Griffe gebrochen sind oder Sie etwas anderes feststellen, das den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnte, wenden Sie sich an Ihre lokale BLACK+DE-

CKER Vertragswerkstatt, um das Gerät reparieren zu lassen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Mittel, welche die Korrosion von Metallen stark beschleunigen. Bewahren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Düngemitteln oder Chemikalien auf.

Sägeblattschmierung (Abb. L)

- ◆ Trennen Sie nach dem Gebrauch die Stromversorgung.
- ◆ Tragen Sie vorsichtig ein Harzlösungsmittel auf die freiliegenden Klingen auf.
- ◆ Schließen Sie die Stromquelle an und drehen Sie den Trimmer senkrecht mit den Messern in Richtung Boden. Lassen Sie ihn einige Sekunden lang laufen, um das Schmiermittel vollständig zu verteilen.
- ◆ Halten Sie die Hände vom Sägeblatt fern und schieben Sie die Hülle (10) über das Sägeblatt, bis es einrastet, siehe Abbildung L.

Zubehör

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von BLACK+DECKER erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Bei Verwendung dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

Reinigung

WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Werkzeug eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Werkzeugs in eine Flüssigkeit.

Wartung

Ihr BLACK+DECKER Elektrowerkzeug mit Kabel/ohne Kabel wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt sorgfältige Pflege und regelmäßige Reinigung voraus. Schmieröl erhalten Sie im BLACK+DECKER-Fachhandel (Katalognr. A6102-XJ).

Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpu.com.

Warnung! Tun Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an Elektrowerkzeugen mit/ohne Kabel Folgendes:

- ◆ Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ◆ Ziehen Sie vor dem Reinigen des Ladegeräts den Netzstecker. Abgesehen von der regelmäßigen Reinigung ist Ihr Ladegerät wartungsfrei.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Reinigen Sie die Messer nach dem Gebrauch sorgfältig. Tragen Sie nach der Reinigung einen Film aus leichtem Maschinenöl auf, um Rostbildung an den Klingen zu vermeiden.

Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.

Warnung! Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern geliefert werden. Empfohlene Sicherung: 5 A.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden.

Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten von dem Produkt zu entfernen.

Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Weitere Informationen finden Sie auf

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Klingen laufen langsam, sind laut oder werden heiß.	Klingen sind trocken, rostig. Klinge oder Klingenhalterung verbogen. Zähne verbogen oder beschädigt. Lockere Klingenschrauben.	Klingen schmieren. Klinge oder Klingenhalterung begradigen. Zähne begradigen. Ziehen Sie die Klingenschrauben an.
Gerät startet nicht.	Einschaltsperrfunktioniert nicht. Kabel nicht eingesteckt. Sicherung wurde ausgelöst. Leistungstrennschalter hat ausgelöst. Kabel oder Schalter beschädigt.	Prüfen Sie, ob die Einschaltsperrfunktion vollständig nach vorne geschoben wurde, bevor Sie den Hauptauslöser betätigen. Kabel an eine funktionierende Steckdose anschließen. Ersetzen Sie die Sicherung. (Wenn die Sicherung des Geräts wiederholt auslöst, beenden Sie sofort die Nutzung und lassen es von einer BLACK+DECKER-Kundendienststelle oder einer Vertragswerkstatt warten.) Leistungstrennschalter zurücksetzen. (Wenn der Leistungstrennschalter des Geräts wiederholt auslöst, beenden Sie sofort die Nutzung und lassen Sie es von einer BLACK+DECKER-Kundendienststelle oder einer Vertragswerkstatt warten.) Lassen Sie das Kabel oder den Schalter in einer BLACK+DECKER-Kundendienststelle oder einer Vertragswerkstatt austauschen.

Technische Daten

BEHTS551 -QS -XE Typ 1, -GB Typ 2		
Spannung	V _{AC}	230
Leistungsaufnahme	W	650
Klingenhöhe (lastfrei)	min ⁻¹	1840
Klingenlänge	cm	60
Klingenabstand	mm	25
Messerbremszeit	s	<1
Sägeblatt, max. Schneidkapazität	mm	35
Gewicht	kg	3,1

Schallpegel:
Schalldruck an der Bedienerposition (L_{pA}) 88 dB, Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB
Schallleistung (L_{WA}) 99 dB, Unsicherheitsfaktor (K) 1,3 dB

Vibrationsgesamtwerte:
Vibrationsemissionswert (a_v) 3,8 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ²

Geräusche und Vibrationen

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Geräusch- und Vibrationsemissionen wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN 62841-4-2 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem können die Werte für die Geräusch- und Vibrationsemissionen bei Verwendung des Geräts mit Hilfe dieser Werte schon im Voraus eingeschätzt werden.

Warnung! Die bei Verwendung des Geräts auftretenden Geräusch- und Vibrationsemissionen hängen von der Art des Gerätegebrauchs ab und können dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls können die Geräusch- und Vibrationspegel über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Elektrowerkzeugs während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Werkzeug nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE

RICHTLINIE ÜBER UMWELTBELASTENDE GERÄUSCH-EMISSIONEN



BEHTS551-QS – Heckenschere Typ 1
BEHTS551-GB – Heckenschere Typ 2

Der nachfolgend angegebene Hersteller erklärt, dass diese unter Technische Daten beschriebenen Produkte den Normen 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 entsprechen. Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2000/14/EG Anhang V, Kategorie I: Punkt 25

L_{WA} (gemessene Schallleistung) 99 dB

L_{WA} (garantierte Schallleistung) 100 dB

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an uns unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der/die Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen des Herstellers ab.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Deutschland
20.02.2025

Garantie

Black+Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black&Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Geschäftsbedingungen der 2-jährigen der Black&Decker Garantie sowie den Ort der nächsten zugelassenen Reparaturwerkstatt in Ihrer Nähe erhalten Sie im Internet unter www.2helpU.com oder in dem Sie Kontakt mit dem Black & Decker Büro unter der in diesem Handbuch angegebenen Adresse aufnehmen.

Ihr neues Black+Decker-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.eu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue

Votre taille-haie BLACK+DECKER® BEHTS551 a été conçu pour tailler les haies, les buissons et les ronces. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.

- ◆ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Veuillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes et toutes les illustrations liées à la sécurité ainsi que toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale.**
Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de choc électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de

l'eau pénètre dans un outil électrique.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de chocs électriques.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.**
N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- Portez des équipements de protection individuelle.** Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position Marche augmente les accidents.
- Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et**

vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se trouver pris dans les pièces mobiles.

- g. **Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
 - h. **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
4. **Utiliser et entretenir un outil électrique**
- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser.**
Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
 - c. **Débranchez la prise de l'alimentation électrique et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de précaution permettent de réduire le risque que l'outil électrique soit mis en marche accidentellement.
 - d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.**
Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e. **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.**
De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.**
Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins

que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.

- h. **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
5. **Révision/Réparation**
- a. **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

Consignes de sécurité propres aux taille-haies

Avertissements de sécurité propres aux taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haie si les conditions météorologiques sont mauvaises, tout particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.**
Vous réduirez ainsi le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Éloignez tous les cordons et câbles électriques de la zone de coupe.** Les cordons et câbles d'alimentation peuvent être camouflés par les haies ou les buissons et risquent d'être sectionnés par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection adapté permet de réduire le risque de perte d'audition.
- d) **Tenez le taille-haie par ses surfaces de préhension isolées car il est possible que la lame entre en contact avec des fils cachés.** Tout contact des lames avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées du taille-haie sous tension et occasionner un choc électrique à l'utilisateur.
- e) **Gardez toutes les parties de votre corps loin de la lame.** Ne retirez pas les chutes et ne tenez pas les éléments à couper à la main lorsque les lames sont en mouvement. Le mouvement des lames continue après l'extinction du moteur. Tout moment d'inattention en utilisant le taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- f) **Pour supprimer un bourrage ou entretenir le taille-haie, veillez à ce que tous les interrupteurs soient sur la position Arrêt et que le câble électrique soit bien débranché.** La mise en marche intempestive du taille-haie pendant la suppression d'un bourrage ou une réparation peut engendrer de graves blessures.
- g) **Portez le taille-haie par la poignée, lame immobilisée et en prenant soin de l'actionner aucun interrupteur.**
En transportant le taille-haie de la bonne façon, vous diminuez le risque de démarrage accidentel et les blessures possibles avec les lames.

- h) **Veillez à toujours installer le cache-lame pour transporter ou ranger le taille-haie.** En manipulant le taille-haie de la bonne manière vous diminuez le risque de démarrage intempestif et les blessures possibles par les lames.

Avertissements de sécurité propres aux taille-haies

- Le taille-haie a été conçu pour être utilisé au sol et en aucun cas sur une échelle ou tout autre support instable.
- Utilisez vos deux mains pour vous servir du taille-haie. En l'utilisant d'une seule main, vous pourriez perdre la maîtrise de l'outil et vous blesser grièvement.
- Gardez toutes les parties de votre corps loin de la lame. Ne retirez pas les chutes et ne tenez pas les éléments à couper à la main lorsque les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'interrupteur est à l'arrêt avant de retirer d'éventuelles chutes restées coincées. Les lames continuent à tourner après l'extinction de l'outil. Tout moment d'inattention en utilisant le taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- Contrôlez l'absence de corps étrangers, comme du grillage par exemple.

DANGER: Gardez vos mains loin de la lame. Tout contact avec la lame peut occasionner de graves blessures.

Avertissement : Portez une protection oculaire.

Avertissement : N'exposez pas l'équipement à la pluie.

Avertissement : N'utilisez la machine que si l'arceau de démarrage et le carter de protection sont correctement installés. L'utilisation du taille-haie sans le carter de protection, ni la poignée fournis peut occasionner de graves blessures.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, une utilisation prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations pertinentes sur la sécurité et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles/ en rotation.
- ◆ Les blessures dues au changement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- ◆ Les troubles de l'ouïe.
- ◆ Les risques pour la santé dus à l'inhalation des poussières émises pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne et le hêtre).

Emplacement du code date

Le code de la date de fabrication (13) est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Étiquettes apposées sur l'outil

Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit respecter les consignes suivantes :



L'utilisateur doit lire et s'assurer de bien comprendre la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.



L'utilisateur doit porter des protections auditives et oculaires suffisantes ainsi qu'un casque.



N'exposez PAS le produit à la pluie.



NE touchez **PAS** la lame.
Gardez vos mains loin de la lame.



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique ou de coupure. Débranchez toujours la prise avant l'entretien ou si le câble est endommagé.



Puissance sonore garantie conforme à la Directive 2000/14/CE.

Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé et il ne nécessite donc aucune liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance BLACK+DECKER agréé afin d'éviter tout risque.
- ◆ Pour manipuler l'outil à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge homologuée pour ce genre d'utilisation. Une rallonge adaptée BLACK+DECKER jusqu'à 30 m peut être utilisée sans perte de puissance.
- ◆ Utilisez un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) à grande sensibilité, 30 mA, pour améliorer la sécurité électrique.

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Lame
2. Carter de protection
3. Arceau de démarrage
4. Bouton de verrouillage

5. Interrupteur à gâchette
6. Poignée de commande
7. Retenue de câble
8. Lame de scie
9. Bouton pour pivoter la poignée
10. Fourreau

Assemblage

Avertissement ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint, débranché et que le fourreau est en place.

Fixer le carter de protection sur le taille-haie (Fig. A)

Le taille-haie est livré avec le carter de protection démonté. Pour installer le carter de protection :

- ◆ Retirez la vis qui maintient le carter de protection (11) à l'aide d'un tournevis Phillips (non fourni).
- ◆ Positionnez le carter de protection comme illustré par la Fig. A en vous assurant que les fentes sur le carter rentrent dans les rainures (12) sur la machine.
- ◆ Insérez la vis de retenue du carter (11), dans les trous sur le côté du carter et serrez-la fermement, comme illustré par la Fig. A.

Avertissement ! N'utilisez l'outil que si la poignée et le carter de protection sont correctement assemblés sur le taille-haie. L'utilisation du taille-haie sans le carter de protection, ni la poignée fournis peut occasionner de graves blessures.

Fixer une rallonge au taille-haie (Fig. B)

Une retenue de câble (7) est installée à l'arrière de la poignée de commande (6).

- ◆ Enroulez la rallonge à son extrémité pour créer une boucle.
- ◆ Faites passer la boucle dans le passe-câble, comme illustré par la Fig. B.
- ◆ Accrochez la boucle dans la retenue de câble (7) pour qu'elle y reste maintenue.
- ◆ Branchez la rallonge dans la machine.

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne poussez pas l'outil au-delà de sa capacité.

Avertissement ! Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (39 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver) ou atteindre ou dépasser 40 °C (104 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).

Mettre en marche et éteindre la machine

Remarque : Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un système à double commande. Ce système évite le démarrage accidentel de l'outil et permet son fonctionnement à la condi-

tion qu'il soit tenu avec les deux mains.

Mettre la machine (Fig. C)

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le bouton de verrouillage (4) sur la poignée de commande (6), puis enfoncez l'interrupteur à gâchette (5). Enfoncez l'interrupteur de sécurité sur l'arceau de démarrage (3a), comme illustré par la figure C. Vous pouvez relâcher le bouton de verrouillage une fois la machine en marche. Pour maintenir la machine en marche, vous devez maintenir la gâchette enfoncée. Relâchez la gâchette pour arrêter l'outil.

Avertissement ! N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position marche.

Pivoter la poignée arrière (Fig. D)

La poignée arrière peut être tournée à 180°. Des butées d'arrêt sont proposées à 0°, 45° et 90°, idéales pour tailler les côtés des arbustes ou leur donner une forme ronde ou irrégulière.

Pour pivoter la poignée arrière, appuyez sur le bouton pour pivoter la poignée (9) et tournez la poignée dans la direction voulue, comme illustré par la figure D.

La figure D montre la poignée arrière aux positions à 90° à gauche, 0° et 90° à droite.

Position correcte des mains (Fig. E)

Tenez toujours le taille-haie, comme indiqué par les illustrations de cette notice, une main sur la poignée de commande et l'autre main sur l'arceau de démarrage (Fig. E). Ne tenez jamais la machine par le carter de la lame.

Consignes pour la taille

Rallonge (Fig. F)

- ◆ Veillez à toujours garder la rallonge derrière de taille-haie et loin de la zone à tailler, comme illustré par la figure F. Ne la faites jamais courir par-dessus la haie que vous êtes en train de tailler.
- Si vous sectionnez ou si vous endommagez le cordon, débranchez-le immédiatement de la prise électrique, avant de l'inspecter ou de le réparer.

Position de travail

- ◆ Adoptez une posture stable, gardez votre équilibre et ne vous penchez pas.
- ◆ Portez des lunettes de protection, des chaussures anti-dérapantes et des gants en caoutchouc pour effectuer la taille.
- ◆ Tenez l'outil fermement à deux mains et mettez-le en marche. Veillez à toujours tenir le taille-haie comme illustré par la Fig. E, avec une main sur la poignée de commande et l'autre main sur la poignée auxiliaire. Ne tenez jamais l'outil par le carter de protection.

Tailler les jeunes pousses (Fig. G)

- ◆ Balayer la taille-haie en un large mouvement, en passant les dents de la lame à travers les rameaux est la méthode la plus efficace. Une légère inclinaison de la lame vers le bas, dans le sens du mouvement donne de meilleurs résultats.

Avertissement ! N'utilisez pas la taille-haie pour couper des tiges de plus de 16 mm. N'utilisez la taille-haie que pour couper des arbustes ordinaires que l'on trouve autour des maisons et des bâtiments.

Égaliser les haies (Fig. H)

- ◆ Pour obtenir des haies égalisées à la perfection, il est possible de tirer un fil sur toute la longueur de la haie pour qu'il serve de guide.

Tailler les côtés des haies (Fig. I)

- ◆ Commencez par le bas et remontez.

Lame de scie (Fig. J)

- ◆ Utilisez la lame de scie (8) pour les branches trop grosses pour la lame (1). Placez la lame de scie aussi près que possible du bas de la branche. Placez la semelle de la lame de scie (8a) contre la branche. Allumez la taille-haie comment décrit plus haut, en laissant l'outil fonctionner à sa propre cadence jusqu'à ce que la branche soit totalement sciée.

Les lames sont des lames en acier trempé de grande qualité qui ne nécessitent aucun affûtage si elles sont utilisées normalement. Cependant, s'il vous arrive de heurter un grillage métallique (Fig. K), des pierres, du verre ou d'autres objets durs accidentellement, il se peut que vous ébréchiez la lame. Il n'est pas utile de rectifier la lame tant que cela ne gêne pas son mouvement. Dans le cas contraire, débranchez le câble électrique et utilisez une lime fine ou une pierre à affûter pour corriger l'ébréchure. Si la taille-haie chute, contrôlez l'absence de dommage avec soin. Si la lame est tordue, que le corps de l'outil est fissuré ou que les poignées sont cassées ou si vous détectez d'autres conditions qui pourraient nuire au bon fonctionnement du taille-haie, contactez votre centre d'assistance BLACK+DECKER local pour le faire réparer avant de le réutiliser.

Les engrais et autres produits chimiques pour jardin contiennent des éléments qui accélèrent grandement la corrosion des métaux. Ne rangez pas la machine à proximité d'engrais ou de produits chimiques.

Lubrifier la lame (Fig. L)

- ◆ Débranchez la machine de la source d'alimentation électrique après chaque utilisation.
- ◆ En faisant attention, appliquez un solvant à résine sur les lames nues.

- ◆ Raccordez le taille-haie à la source d'alimentation électrique et tournez la taille-haie à la verticale, lames vers le sol et faites-le fonctionner quelques secondes pour éliminer l'excès de lubrifiant.
- ◆ Tout en gardant vos mains loin de la lame, glissez le fourreau (10) sur la lame jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place, comme illustré par la Fig. L.

Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire utilisé. Les accessoires BLACK+DECKER sont élaborés selon des normes de qualité supérieures et ils sont conçus pour améliorer les performances de votre outil. L'utilisation de ces accessoires vous permet de tirer pleinement profit de votre outil.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : Soufflez les saletés et la poussière hors du corps de la machine avec de l'air sec, dès que la poussière s'accumule dans et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Maintenance

Votre appareil/outil sans fil/avec fil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Vous trouverez de l'huile de graissage chez votre revendeur BLACK+DECKER (N° A6102-XJ).

Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpu.com.

Avertissement ! Avant toute opération de maintenance sur des outils électriques avec ou sans fil :

- ◆ Éteignez et débranchez l'appareil/outil.
- ◆ Ou, arrêtez l'appareil/outil et retirez-en la batterie si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou déchargez complètement la batterie si elle est intégrée, puis éteignez la machine.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Une fois la taille terminée, nettoyez les lames avec précaution. Après le nettoyage, appliquez un film fin d'huile pour machine afin d'empêcher que les lames ne rouillent.

Remplacer la prise de courant (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise électrique doit être installée :

- ◆ Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- ◆ Raccordez le fil marron à la phase de la nouvelle prise.
- ◆ Raccordez le fil bleu au neutre.

Avertissement ! Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre. Respectez les instructions pour l'installation fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 5 A.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit.

Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, consultez

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
Le fonctionnement est lent, bruyant ou les lames chauffent.	Les lames sont sèches, corrodées.	Lubrifiez les lames.
	Lame ou support de lame plié(e).	Rectifiez la lame ou le support de lame.
	Les dents sont tordues ou endommagées.	Rectifiez les dents.
	Les boulons de la lame sont desserrés.	Resserrez les boulons de la lame.

La machine ne démarre pas.	Le déverrouillage n'est pas bien enclenché.	Contrôlez que le levier de verrouillage est bien complètement vers l'avant, avant d'actionner la gâchette principale. Branchez le cordon dans une prise murale qui fonctionne. Remplacez le fusible du circuit. (Si le produit fait sans cesse griller le fusible, cessez toute utilisation immédiate et faites-le réparer dans un centre d'assistance BLACK+DECKER ou chez un prestataire de service agréé). Réarmez le disjoncteur. (Si le produit déclenche sans cesse le disjoncteur, cessez toute utilisation immédiate et faites-le réparer dans un centre d'assistance BLACK+DECKER ou chez un prestataire de service agréé). Faites remplacer le cordon ou l'interrupteur dans un centre d'assistance BLACK+DECKER ou chez un prestataire de service agréé.
	Le cordon n'est pas branché.	
	Le fusible du circuit est grillé.	
	Le disjoncteur s'est déclenché.	
Le câble ou l'interrupteur sont endommagés.		

Caractéristiques techniques

BEHTS551 -QS -XE Type 1, -GB Type 2		
Tension	V_{ca}	230
Puissance absorbée	W	650
Courses de la lame (à vide)	min^{-1}	1840
Longueur de la lame	cm	60
Écartement de la lame	mm	25
Temps de freinage de la lame	s	< 1
Capacité de coupe maxi de la lame de scie	mm	35
Poids	kg	3,1

Niveau sonore :	
Pression sonore au niveau de l'opérateur (L_{pa})	88 dB, incertitude (K) 3 dB
Puissance sonore (L_{WA})	99 dB, incertitude (K) 1,3 dB
Valeurs totales pour les vibrations :	
Valeur des vibrations émises (a_w)	3,8 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Bruit et vibrations

Les valeurs des vibrations et du bruit émis déclarées dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN 62841-4-2 et elles peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit émis peuvent aussi servir pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations et du bruit émis pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau de bruit et le niveau des vibrations peuvent dépasser les niveaux déclarés.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme les durées pendant lesquelles l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES
DIRECTIVE RELATIVE AUX NUISANCES SONORES
EXTÉRIEURES



BEHTS551-QS – Taille-haie Type 1

BEHTS551-GB – Taille-haie Type 2

Nous fabricant, comme mentionné ci-dessous, certifions que ces produits décrits dans les Caractéristiques techniques sont en conformité avec les normes 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A11:2022+A11:2022. Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2000/14/CE annexe V, catégorie annexe I : point 25

L_{WA} (puissance sonore mesurée) 99 dB

L_{WA} (puissance sonore garantie) 100 dB

Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec nous à l'adresse suivante ou consultez le dos de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom du fabricant.

Markus Rempel

Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Allemagne
20/02/2025

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne et au sein de la zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black&Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans la présente notice.

Visitez notre site Internet www.blackanddecker.eu pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et recevoir des informations sur nos nouveaux produits et nos offres spéciales.

Uso previsto

Il Tagliasiepi elettrico BLACK+DECKER® BEHTS551 è stato progettato per il taglio di siepi, arbusti e rovi. Questo elettro utensile è destinato esclusivamente a un uso privato.

- ◆ I bambini non devono giocare con l'elettro utensile. Gli interventi di pulizia e di manutenzione previsti da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini non sorvegliati.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenze di sicurezza generali riguardanti gli elettro utensili



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. Il mancato rispetto delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Il termine "elettro utensile" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a utensili elettrici alimentati tramite la rete (con cavo) o a batteria (cordless o senza cavo).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Il disordine o la scarsa illuminazione possono favorire il verificarsi di incidenti.
- Evitare di usare gli elettro utensili in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili generano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un elettro utensile, tenere a distanza i bambini e le altre persone presenti.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dello stesso.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro utensile deve essere adatta alla presa di corrente.**
Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con gli elettro utensili dotati di messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non manomettere le spine elettriche e utilizzare sempre prese di corrente appropriate.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, piani cottura con forno e frigoriferi.** Se il corpo dell'operatore è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- Non esporre gli elettro utensili alla pioggia o all'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno di un elettro utensile, il rischio che si verifichino scosse elettriche aumenta.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio.** Non spostare, tirare o scollegare mai un

elettro utensile dalla presa di corrente tirandolo dal cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o aggrovigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.

- Se un elettro utensile viene utilizzato all'aperto, scegliere esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione idoneo per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettro utensile in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta tramite un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- È importante rimanere in guardia, concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio un elettro utensile.**
Non utilizzare un elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci. Un solo attimo di distrazione durante l'uso degli elettro utensili potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, calzature antinfortunistiche antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito conformemente alle condizioni operative consente di ridurre le lesioni personali.
- Prevenire l'avvio involontario. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spengimento sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettro utensile alla rete elettrica e/o al pacco batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettro utensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- Prima di accendere un elettro utensile, rimuovere eventuali chiavi inglesi o chiavi di regolazione.** Una chiave di regolazione o una chiave inglese rimaste attaccate a una parte rotante dell'elettro utensile possono provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** Così facendo è possibile controllare meglio l'elettro utensile nelle situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti non aderenti al corpo o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti non aderenti al corpo, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se gli elettro utensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta**

delle polveri, assicurarsi che questi ultimi siano installati e utilizzati correttamente. L'impiego di dispositivi di aspirazione delle polveri può ridurre i pericoli legati alle stesse.

- h. **Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente degli elettrodomestici induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. Uso e cura dell'elettrodomestico

- a. **Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per il lavoro da eseguire.**

L'elettrodomestico funziona meglio e in maggiore sicurezza se viene utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.

- b. **Non utilizzare l'elettrodomestico se non è possibile accenderlo o spegnerlo con l'interruttore di accensione/spegnimento.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite il relativo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c. **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere dall'elettrodomestico il pacco batteria, se estraibile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettrodomestico accidentalmente.

- d. **Quando non vengono usati, gli elettrodomestici devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentirne l'uso da parte di persone inesperte o che non abbiano letto queste istruzioni.**

Gli elettrodomestici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

- e. **Sottoporre gli elettrodomestici e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare se vi siano parti mobili disallineate o inceppate, componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Se un elettrodomestico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a una corretta manutenzione.

- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

- g. **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'elettrodomestico per impieghi diversi da quelli a cui esso è destinato può dare luogo a situazioni di pericolo.

- h. **Mantenere asciutte, pulite e libere da olio o grasso le impugnature e le superfici di presa.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare

e controllare in sicurezza l'elettrodomestico nelle situazioni impreviste.

5. Assistenza

- a. **Fare riparare l'elettrodomestico esclusivamente da personale specializzato e solo usando ricambi originali.** Tale prassi ne garantirà la sicurezza costante.

Istruzioni di sicurezza per i tagliasiepi

Avvertenze di sicurezza per i tagliasiepi

- Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, soprattutto quando vi è il rischio di fulmini.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Mantenere tutti i fili elettrici e i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** Fili elettrici o cavi di alimentazione potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- Indossare dispositivi di protezione per l'udito.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati diminuirà il rischio di perdita dell'udito.
- Afferrare il tagliasiepi esclusivamente dalle superfici di presa isolate, poiché la barra di taglio potrebbero venire a contatto con fili elettrici nascosti di alimentazione.** Un eventuale contatto tra le lame mobili e un filo elettrico sotto tensione metterebbe sotto tensione le parti metalliche esposte del tagliasiepi e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.
- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama.** Non rimuovere il materiale tagliato né tenere fermo il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento del tagliasiepi. Un solo attimo di distrazione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni personali.
- Durante la rimozione di materiale inceppato o durante la manutenzione del tagliasiepi assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano disattivati e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.** L'attivazione accidentale del tagliasiepi durante la rimozione di materiale inceppato o l'esecuzione di interventi di manutenzione su di esso può provocare lesioni personali gravi.
- Trasportare il tagliasiepi afferrandolo dall'impugnatura, con la barra di taglio ferma e facendo attenzione a non mettere in funzione alcun interruttore di accensione.** Se il tagliasiepi viene trasportato correttamente, si riduce il rischio di avvio accidentale e le conseguenti possibili lesioni personali causate dalle lame.
- Durante il trasporto o quando si ripone il tagliasiepi utilizzare sempre il coprilama.** Una manipolazione corretta del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

Avvertenze di sicurezza per i taglia siepi

• Il taglia siepi deve essere utilizzato con l'operatore in piedi a livello del suolo e non sopra una scala o un altro supporto instabile.

• Quando si lavora con il taglia siepi, afferrarlo sempre con entrambe le mani. L'uso di una mano sola potrebbe causare la perdita di controllo e provocare gravi lesioni personali.

• Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla barra di taglio.

Non rimuovere il materiale tagliato né tenere fermo il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento durante la rimozione del materiale inceppato. Dopo lo spegnimento dell'elettrotensile le lame potrebbero girare a vuoto. Un solo attimo di distrazione durante l'uso del taglia siepi può causare gravi lesioni personali.

• Verificare se siano presenti oggetti estranei nella siepe, ad esempio reti metalliche.

PERICOLO: tenere le mani lontane dalle lame. L'eventuale contatto con le lame provocherebbe gravi lesioni personali.

Avvertenza: Indossare occhiali di sicurezza.

Avvertenza: custodire al riparo dalla pioggia.

Avvertenza: utilizzare solo con l'impugnatura ad arco e il salvamano correttamente montate sul taglia siepi. L'utilizzo del taglia siepi senza l'impugnatura ad arco e il salvamano in dotazione può provocare lesioni personali gravi.

Rischi residui

L'uso dell'elettrotensile potrebbe comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle avvertenze di sicurezza allegate. Tali rischi possono verificarsi a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi includono:

- ◆ lesioni personali causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento;
- ◆ lesioni personali causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori;
- ◆ lesioni personali causate dall'impiego prolungato di un elettrotensile (quando si utilizza qualsiasi elettrotensile per periodi prolungati, assicurarsi di fare regolarmente delle pause);
- ◆ danni all'udito;
- ◆ rischi per la salute causati dall'inalazione di polveri generate dall'utilizzo dell'utensile (ad esempio, quando si lavora con il legno, in modo particolare di quercia o faggio).

Posizione del codice data

Il codice della data di fabbricazione (13) è costituito da 8 cifre, di cui 4 corrispondenti all'indicazione dell'anno, 2 corrispondenti all'indicazione della settimana di fabbricazione e altre 2 corrispondenti al codice dello stabilimento.

Etichette sull'elettrotensile

Per ridurre il rischio di lesioni personali, l'operatore deve attenersi alle istruzioni riportate di seguito.



Prima di utilizzare questo prodotto, l'operatore deve leggere e comprendere il manuale di istruzioni.



L'operatore deve indossare dispositivi di protezione sufficientemente efficaci per gli occhi, le orecchie e il capo.



NON esporre il prodotto alla pioggia.



NON toccare la lama.
tenere le mani lontane dalle lame.



AVVERTENZA: rischio di subire scosse elettriche o di tagliarsi. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire la manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato.



Potenza sonora garantita ai sensi della Direttiva 2000/14/CE.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrotensile rende superfluo il filo di terra. Assicurarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta dei valori nominali.

- ◆ Per prevenire pericoli, i cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore o da un centro di assistenza BLACK+DECKER.
- ◆ Quando si lavora con l'elettrotensile all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi di prolunga per uso esterno. È possibile usare un cavo di prolunga BLACK+DECKER di valore nominale corretto lungo fino a 30 metri, senza che si verifichi una perdita di potenza.
- ◆ La sicurezza elettrica può essere ulteriormente aumentata utilizzando un interruttore differenziale salvavita (RCD) ad alta sensibilità (da 30 mA).

Caratteristiche

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Barra di taglio
2. Protezione
3. Impugnatura ad arco
4. Pulsante di blocco accensione di sicurezza

5. Grilletto di azionamento
6. Impugnatura con interruttore
7. Fermacavo
8. Lama seghettata
9. Pulsante di rotazione
10. Copribarra

Assemblaggio

Avvertenza! Prima dell'assemblaggio, controllare che l'elettrotensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente e che il copribarra sia infilato sulle lame.

Fissaggio del salvamano al tagliasiepi (Fig. A)

Il tagliasiepi viene fornito con il salvamano smontato. Per montare il salvamano:

- ◆ rimuovere la vite di fissaggio del salvamano (11) con una cacciavite a stella (non fornito);
- ◆ sistemare il salvamano in posizione, come illustrato nella Fig. A, incastrando le fessure del salvamano nelle scanalature (12) sul corpo macchina;
- ◆ inserire la vite di fissaggio del salvamano (11) nel foro sul lato del salvamano e serrarla saldamente, come illustrato nella Fig. A.

Avvertenza! Utilizzare il tagliasiepi solo con l'impugnatura e il salvamano correttamente montati. L'utilizzo del tagliasiepi senza il salvamano o l'impugnatura in dotazione può provocare lesioni personali gravi.

Fissaggio del cavo di prolunga al tagliasiepi (Fig. B)

Nel retro dell'impugnatura con l'interruttore (6) è incorporato un fermacavo (7).

- ◆ In prossimità dell'estremità del cavo di prolunga, piegare il cavo in modo da creare un cappio.
- ◆ Infilare il cappio nell'alloggiamento del fermacavo, come illustrato nella Fig. B.
- ◆ Agganciare l'anello al fermacavo (7) in modo che resti fissato allo stesso.
- ◆ Inserire il cavo di prolunga nell'unità.

Uso

Avvertenza! Lasciare che l'apparecchio funzioni al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.

Avvertenza! Non conservare né utilizzare l'elettrotensile e il pacco batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C, come fuori da capannoni o strutture metalliche in inverno, o superare 40 °C, come fuori da capannoni o strutture metalliche in estate.

Accensione e spegnimento

Nota: questo elettrotensile è dotato di un sistema a doppio interruttore per la sicurezza dell'operatore. Tale sistema impedisce di accendere inavvertitamente l'elettrotensile e

ne consente l'uso solo quando esso è tenuto con entrambe le mani.

Accensione (Fig. C)

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere il pulsante di blocco accensione di sicurezza (4) sull'impugnatura con l'interruttore (6) e premere il grilletto di azionamento (5). Premere l'interruttore di sicurezza sull'impugnatura ad arco (3a), come illustrato nella Figura C. Una volta che l'elettrotensile è in funzione, è possibile rilasciare il pulsante di blocco accensione di sicurezza. Per mantenere l'elettrotensile in funzione, occorre tenere premuto il grilletto di azionamento. Per spegnere l'elettrotensile rilasciare il grilletto.

Avvertenza! Non tentare mai di bloccare un interruttore nella posizione di accensione.

Rotazione dell'impugnatura posteriore (Fig. D)

L'impugnatura posteriore può essere ruotata di 180°. Sono disponibili fermi opzionali a 0°, 45° e 90°, ideali per eseguire tagli laterali e arrotondati o per potare arbusti dalle forme irregolari.

Per ruotare l'impugnatura posteriore premere sul pulsante di rotazione (9) e ruotarla nella posizione desiderata, come illustrato nella Figura D.

La Figura D mostra l'impugnatura posteriore nelle posizioni 90° verso sinistra, 0° e 90° verso destra.

Posizione corretta delle mani (Fig. E)

Tenere sempre il tagliasiepi, come mostrato nelle figure riportate in questo manuale, con una mano sull'impugnatura con l'interruttore e una mano sull'impugnatura ad arco (Fig. E). Non tenere mai l'elettrotensile dal salvamano.

Consigli per il taglio

Cavo di prolunga (Fig. F)

- ◆ Mantenere sempre il cavo di prolunga dietro al tagliasiepi e lontano dall'area di esecuzione del taglio, come illustrato nella Figura F. Non appoggiarlo mai su una siepe da tagliare.
- Nel caso in cui il cavo venga tagliato o danneggiato, scollegarlo immediatamente dalla presa elettrica, prima di ispezionarlo o ripararlo.

Posizione di lavoro

- ◆ Mantenere un appoggio e l'equilibrio e non sbilanciarsi.
- ◆ Durante la potatura indossare occhiali di sicurezza, calzature antiscivolo e guanti in gomma.
- ◆ Tenere l'elettrotensile saldamente con entrambe le mani e accenderlo. Tenere sempre il tagliasiepi, come illustrato nella Fig. E, con una mano sull'impugnatura con l'interrut-

tore e l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria. Non tenere mai l'elettrotensile dal salvamano.

Taglio di nuova vegetazione (Fig. G)

- ◆ Un movimento ampio, alimentando le lame mobili della barra di taglio attraverso i rami è più efficace. Una leggera inclinazione verso il basso della barra di taglio, nella direzione del moto assicura il taglio migliore.

Avvertenza! Non utilizzare il tagliaiepi per tagliare tronchi di diametro superiore a 16 mm, ma solo gli arbusti che si trovano normalmente nei giardini di abitazioni e altri edifici.

Taglio di siepi a un'altezza uniforme (Fig. H)

- ◆ Per ottenere siepi perfettamente uniformi è possibile tirare un pezzo di corda per tutta la lunghezza della siepe come guida.

Taglio laterale di siepi (Fig. I)

- ◆ Iniziare a tagliare dal basso e procedere verso l'alto.

Lama seghettata (Fig. J)

- ◆ Per i rami troppo spessi per essere tagliati con la barra di taglio (1), utilizzare la lama seghettata (8). Posizionare la lama seghettata il più vicino possibile al fondo del ramo. Posizionare il supporto della lama seghettata (8a) contro il ramo. Accendere il tagliaiepi come descritto sopra, lasciandolo funzionare al proprio ritmo finché il ramo sarà stato tagliato del tutto.

Le lame sono realizzate in acciaio temprato di alta qualità e con l'uso normale non richiedono di essere riaffilate. Tuttavia, se vengono colpiti accidentalmente una recinzione metallica (Fig. K) oppure sassi, oggetti di vetro o altri oggetti duri, è possibile che si crei un'intaccatura nella barra di taglio. Non è necessario eliminare tale intaccatura, salvo che interferisca con il movimento della barra di taglio. In tal caso, scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere le intaccature con una lima a denti fini o una pietra per affilare. In caso di caduta del tagliaiepi, ispezionarlo accuratamente per verificare se sia in qualche modo danneggiato. Se la barra di taglio è piegata, il corpo macchina crepato, le impugnature rotte o se si nota qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento del tagliaiepi, contattare il centro di assistenza BLACK+DECKER di zona per farlo riparare prima di rimetterlo in uso.

Fertilizzanti e altre sostanze chimiche per il giardinaggio contengono sostanze che accelerano sensibilmente la corrosione dei metalli. Non conservare l'unità su o accanto a fertilizzanti o sostanze chimiche.

Lubrificazione delle lame (Fig. L)

- ◆ Dopo l'uso scollegare l'elettrotensile dall'alimentazione.
- ◆ Applicare con cura un solvente di resina alle lame esposte.

- ◆ Collegare l'elettrotensile all'alimentazione, posizionare il tagliaiepi in verticale con le lame rivolte a terra e metterlo in funzione per alcuni secondi per diffondere completamente il liquido di lubrificazione.
- ◆ Tenendo le mani lontano dalla barra di taglio, fare scorrere il copribarra (10) sulla lama fino a quando scatta in posizione, come illustrato nella Figura L.

Accessori

Le prestazioni dell'elettrotensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori BLACK+DECKER sono stati fabbricati in base a standard qualitativi elevati e sono stati progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettrotensile. Utilizzando questi accessori si otterrà il meglio dall'elettrotensile.

Pulizia

AVVERTENZA: soffiare via la polvere dal corpo principale dell'elettrotensile con aria asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.

AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'elettrotensile. Tali prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati nelle parti suddette. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone delicato. Non lasciare che i petri del liquido all'interno dell'elettrotensile. Non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Manutenzione

Questo apparecchio/elettrotensile BLACK+DECKER, con cavo/a batteria, è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettrotensile e pulirlo regolarmente.

L'olio lubrificante è reperibile presso il proprio rivenditore BLACK+DECKER (cod. catalogo A6102-XJ).

Per informazioni sui recapiti dei centri di assistenza, consultare l'ultima di copertina di questo manuale o visitare il sito web www.2helpu.com.

Avvertenza! Prima di eseguire interventi di manutenzione su elettrotensili con cavo/a batteria procedere come descritto di seguito:

- ◆ spegnere e scollegare dalla fonte di alimentazione l'apparecchio/elettrotensile;
- ◆ Oppure spegnere ed estrarre la batteria dall'apparecchio/elettrotensile, se quest'ultimo è dotato di un pacco batteria separato.
- ◆ Oppure scaricare completamente la batteria se integrata, quindi spegnerlo.
- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, salvo che una pulizia regolare.

- ◆ Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/utensile/caricabatterie con uno spazzolino morbido o con un panno asciutto.
- ◆ pulire regolarmente il corpo motore con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o a base di solventi.
- ◆ Dopo l'uso, pulire con attenzione le lame. Dopo la pulitura, stendere un velo di olio per macchinari leggero per impedire alle lame di arrugginirsi.

Sostituzione della spina (solo Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- ◆ smaltire in sicurezza quella vecchia;
- ◆ collegare il conduttore marrone al terminale sotto tensione nella nuova spina;
- ◆ collegare il conduttore blu al terminale neutro.

Avvertenza! Non effettuare alcun collegamento al terminale di messa a terra. Seguire le istruzioni di montaggio fornite con le spine di buona qualità. Fusibile raccomandato: 5 A.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se riportano il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare che le batterie si scarichino completamente e separarle; se possibile, separare eventuali sorgenti luminose dal prodotto. Spetta all'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire.

Sarà poi possibile conferirlo presso un centro di raccolta dei rifiuti ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa che, nella maggior parte dei casi, lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere smaltito in base al codice del materiale contrassegnato. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto al quale si riferiscono non è più in uso. Per indicazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per maggiori informazioni visitare

Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Lame lente, rumorose o bollenti.	Lame asciutte e corrose. Lama o supporto della lama piegato. Denti piegati o danneggiati. Allentare i bulloni della lama.	Lubrificare le lame. Raddrizzare la lama o il supporto della lama. Raddrizzare i denti. Serrare i bulloni di fissaggio della lama.

L'elettrotensile non parte.	Pulsante di blocco accensione di sicurezza non completamente premuto. La spina del cavo di alimentazione non è collegata alla presa di corrente. Il fusibile del circuito è bruciato. L'interruttore differenziale è scattato. Il cavo di alimentazione o l'interruttore di accensione/spengimento è danneggiato.	Verificare se il pulsante di blocco di sicurezza è completamente premuto prima di spostare il grilletto principale. Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente funzionante. Sostituire il fusibile del circuito (se il fusibile si brucia ripetutamente, interrompere immediatamente l'uso dell'elettrotensile e portarlo a riparare presso un centro di assistenza BLACK+DECKER o un centro riparazioni autorizzato). Ripristinare l'interruttore differenziale (se l'interruttore differenziale scatta ripetutamente, non utilizzare più la radio e portarla a un centro di assistenza BLACK+DECKER o a un centro riparazioni autorizzato). Far sostituire il cavo di alimentazione o l'interruttore presso un centro di assistenza BLACK+DECKER o un centro riparazioni autorizzato.
-----------------------------	---	---

Dati tecnici

BEHTS551 -QS -XE Tipo 1, -GB Tipo 2		
Tensione	V_{AC}	230
Potenza assorbita	W	650
Corse della lama (a vuoto)	min^{-1}	1840
Lunghezza della barra di taglio	cm	60
Gioco delle lame	mm	25
Tempo di frenatura delle lame	s	<1
Taglio max lama seghettata	mm	35
Peso	kg	3,1

Livello di rumore

Pressione sonora nella posizione dell'operatore (L_{pa}) 88 dB, incertezza (K) 3 dB

Potenza sonora (L_{wa}) 99 dB, incertezza (K) 1,3 dB

Valori totali delle vibrazioni

Valore emissioni vibrazioni (a_v) 3,8 m/s^2 , incertezza (K) 1,5 m/s^2

Rumore e vibrazioni

I valori di emissione di vibrazioni e rumore dichiarati nella sezione "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità di questo manuale sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla norma EN 62841-4-2 e possono essere usati come parametri di confronto tra due elettrotensili. Il valore di emissione di rumore e vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza! Il valore di emissione di rumore e vibrazioni durante l'impiego effettivo dell'elettrotensile può differire da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello di vibrazioni e rumore potrebbe aumentare oltre quello dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per stabilire le misure di sicurezza previste dalla Direttiva 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che utilizzano regolarmente elettrotensili per lo svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo dell'elettrotensile e il modo in cui esso viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettrotensile rimane spento, quelli in cui è acceso ma fermo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

Dichiarazione CE di conformità

DIRETTIVA MACCHINE

DIRETTIVA SULL'EMISSIONE ACUSTICA AMBIENTALE
DELLE MACCHINE E ATTREZZATURE DESTINATE A
FUNZIONARE ALL'APERTO



BEHTS551-QS – Tagliasiepi Tipo 1

BEHTS551-GB – Tagliasiepi Tipo 2

Il fabbricante indicato di seguito dichiara che questi prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti norme: Direttiva 2006/42/CE, norme EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022. Inoltre, questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2000/14/UE, Allegato V, Categoria Allegato I: definizione 25

L_{WA} (potenza sonora misurata) 99 dB

L_{WA} (potenza sonora garantita) 100 dB

Per maggiori informazioni, invitiamo a contattarci all'indirizzo seguente o a consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto del fabbricante.

Markus Rompel
Vicepresidente Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11
65510, Idstein, Germania
20.02.2025

Garanzia

Black&Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia è complementare e non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore previsti dalla legge. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Black&Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black&Decker di 2 anni e la sede del tecnico riparatore autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando l'ufficio Black&Decker di zona all'indirizzo postale indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.blackanddecker.eu per registrare il prodotto Black&Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

Bedoeld gebruik

Uw BLACK+DECKER® BEHTS551 heggenschaar is ontworpen voor het snoeien van heggen, heesters en braamstruiken. Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor gebruik door consumenten.

- ◆ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap worden verstrekt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging. Het in de waarschuwingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstaanders op afstand tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen.**
Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen verloopstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een groter risico op elektrische schok als uw lichaam contact maakt met aarde.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water binnendringt in

elektrisch gereedschap, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

- Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**
Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
 - Gebruik, wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.
 - Als u met elektrisch gereedschap werkt op een vochtige locatie, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Met een RCD wordt het risico van een elektrische schok beperkt.
- ### 3. Persoonlijke veiligheid
- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.**
Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - Draag persoonlijke beschermende uitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, zal het aantal persoonlijke letsels verminderen.
 - Voorkom per ongeluk starten. Verzekert dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu plaatst, het gereedschap optilt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan leiden tot ongelukken.
 - Verwijder stelsleutels of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergebleven, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
 - Reik niet buiten uw macht. Houd uw voeten altijd op de grond en bewaar te allen tijde uw evenwicht.**
Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap beter controleren in onverwachte situaties.
 - Draag de juiste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.

- g. **Als er uitrusting is geleverd voor het aansluiten van een stofafzuiging of een stofopvang, controleer dan dat deze zijn aangesloten en op de juiste manier worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
 - h. **Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap en verlies de veiligheidsbeginselen niet uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrisch gereedschap voert de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen, beter en veiliger uit.
 - b. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar in- en uitgeschakeld kan worden.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de aan/uit-schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c. **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze uitneembaar is, uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
 - d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt op buiten bereik van kinderen en sta niet toe dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies, met het elektrisch gereedschap werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer dat bewegende delen van het elektrisch gereedschap goed functioneren en niet klemmen en dat er geen onderdelen zijn gebroken of beschadigd op een manier waarop de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat het gereedschap vóór gebruik repareren als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f. **Houd zaaggereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
 - g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren en boren, enz., volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische

gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- h. **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het moeilijk om het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.

5. Onderhoud

- a. **Laat uw elektrisch gereedschap nazien door een gekwalificeerde monteur die alleen identieke vervangonderdelen gebruikt.** Dit zal verzekeren dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap blijft behouden.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen

- a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet als er onweer dreigt.** U loopt dan minder risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van de plaats waar u snoeit.** Netsnoeren en kabels kunnen door struiken verborgen worden en per ongeluk door het maaimes worden doorgesneden.
- c) **Draag gehoorbescherming.** Gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen zullen het risico op gehoorverlies verminderen.
- d) **Houd de heggenschaar uitsluitend vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat het mes verborgen bedrading kan raken.** Bevestigingsmateriaal dat in contact komt met bedrading 'onder spanning', kan metalen onderdelen van het gereedschap 'onder spanning' zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes.** Verwijder geen gesnoeid materiaal en houd geen te snoeien materiaal vast wanneer de messen in beweging zijn. Nadat het uitschakelen van de motor, blijven de messen nog even in beweging. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstige verwondingen.
- f) **Tijdens het verwijderen van geblokkeerd materiaal het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, is het belangrijk dat alle schakelaars in de uit-stand staan en het netsnoer is losgekoppeld.** Wanneer de heggenschaar onverwacht wordt ingeschakeld tijdens het losmaken van vastgelopen materiaal of het uitvoeren van onderhoud, kan dat leiden tot ernstig letsel.
- g) **Draag de heggenschaar aan de handgreep, met het mes gestopt en let er daarbij op dat u de aan/uit-schakelaar niet bedient.** Door de heggenschaar op de juiste manier te dragen vermindert u gevaar van

onbedoeld starten en van persoonlijk letsel dat daarvan het gevolg kan zijn.

- h) **Plaats altijd de beschermkap over het mes als u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Wanneer de heggenschaar op de juiste manier wordt behandeld, verkleint u de kans op persoonlijk letsel door de maaimessen.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen

- De heggenschaar is bedoeld voor gebruik op grondniveau en niet op ladders of een andere instabiele steun.
- Gebruik altijd twee handen tijdens het werken met de heggenschaar. Het gebruik met slechts één hand kan tot het verlies van controle leiden en ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesnoeid materiaal en houd geen te snoeien materiaal vast wanneer de messen in beweging zijn. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat wanneer u vastgeklemd materiaal weghaalt. De messen blijven na uitschakelen nog even draaien. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Controleer de heg op vreemde voorwerpen, zoals afastering.

GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het mes. Contact met het blad zal leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Waarschuwing: Draag oogbescherming.

Waarschuwing: Niet blootstellen aan regen.

Waarschuwing: Gebruik de heggenschaar alleen als de beugelhandgreep goed is bevestigd en de beschermkap voor het vervoer en de opslag aanwezig is. De heggenschaar gebruiken zonder de juiste bijgeleverde beschermkap of handgreep, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Overige risico's

Er kunnen zich nog meer risicovolle situaties voordoen wanneer u het gereedschap gebruikt, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen voortvloeien uit verkeerd gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs bij het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het gebruik van veiligheidsvoorzieningen zullen bepaalde risico's misschien niet kunnen worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- ◆ Letsels veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende onderdelen.
- ◆ Letsels veroorzaakt tijdens het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- ◆ Letsels veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Als u gereedschap gedurende langere periodes gebruikt, zorg er dan voor dat u regelmatig pauzes neemt.
- ◆ Beschadiging van het gehoor.

- ◆ Gevaren voor de gezondheid door het inademen van stof dat vrijkomt tijdens het gebruiken van uw gereedschap (bijvoorbeeld:- het werken met hout, in het bijzonder eik en beuk.)

Positie datumcode

De productiedatumcode (13) bestaat uit een code gevormd door een jaartal met 4 cijfers gevolgd door een weeknummer met 2 cijfers en daarna een fabriekscode met 2 cijfers.

Labels op het gereedschap

De gebruiker moet de volgende instructies lezen om het risico op letsel te verkleinen:



De gebruiker met de gebruikershandleiding lezen en begrijpen vóór het gebruiken van dit product.



De gebruiker moet gepaste oog-, gehoor- en hoofdbescherming.



Het product NIET blootstellen aan regen.



Het mes NIET aanraken.

Houd uw handen uit de buurt van het mes.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok of snijwonden. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of als het snoer is beschadigd.



Richtlijn 2000/14/EC inzake gegarandeerd geluidsvermogen.

Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd; daarom is een aardingsdraad niet vereist. Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een BLACK+DECKER-service-centrum om gevaar te voorkomen.
- ◆ Als u het gereedschap buitenshuis gebruikt, mag u alleen een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten. U kunt een geschikt BLACK+ DECKER-verlengsnoer van maximaal 30 m lang gebruiken zonder dat de prestaties afnemen.
- ◆ Verhoog de elektrische veiligheid eventueel verder met behulp van een hooggevoelige 30 mA reststroomschakelaar (RCD).

Functies

Dit gereedschap bevat enkele of alle van de volgende kenmerken.

1. Blad
2. Beschermkap
3. Beugelhandgreep
4. Vergrendelknop
5. Aan/uit-schakelaar
6. Schakelaarhandgreep
7. Snoerhouder
8. Zaagblad
9. Draaiknop
10. Schaarbeschermkap

Montage

Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en van de netspanning verwijderd is en dat de bladsche-de om de snijmesses is geplaatst voordat het apparaat in elkaar wordt gezet.

Beschermkap op de heggenschaar bevestigen (Afb. A)

De heggenschaar wordt geleverd met de beschermkap niet op de heggenschaar bevestigd. De beschermkap bevestigen:

- ◆ Verwijder met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) de borgschroef (11) van de beschermkap.
- ◆ Zet de beschermkap op z'n plaats, zoals in Afb. A. wordt getoond. Let erop dat de sleuven van de beschermkap in de groeven (12) op het apparaat passen.
- ◆ Steek de borgschroef (11) van de beschermkap in de opening aan de zijkant van de beschermkap, zet de schroef stevig vast, zoals wordt getoond in Afb. A.

Waarschuwing! Gebruik de heggenschaar alleen met de handgreep en de beschermkap er goed op bevestigd. Wanneer u met de heggenschaar werkt zonder de juiste beschermkap of handgreep, kan dat leiden tot ernstig letsel.

Verlengsnoer aan de heggenschaar bevestigen (Afb. B)

Er bevindt zich een snoerhouder (7) aan de achterzijde van schakelaarhandgreep (6).

- ◆ Vouw, aan het einde van het verlengsnoer, het verlengsnoer op om een lus te maken.
- ◆ Voer de lus in in de snoerhouder, zoals weergegeven op Afb. B.
- ◆ Haak de lus vast in de snoerhouder (7), zodat de lus vastzit in de snoerhouder.
- ◆ Steek de stekker van het verlengsnoer in het apparaat.

Gebruik

Waarschuwing! Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken. Niet overbelasten.

Waarschuwing! Bewaar of gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan dalen onder 4 °C (39 °F) (zoals in een schuurtje of een metalen loods in de winter), of hoger kan worden dan 40 °C (104 °F) (zoals in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).

In- en uitschakelen

Opmerking: Om veiligheidsredenen is dit gereedschap voorzien van een dubbel schakelaarsysteem. Dit systeem voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt gestart en het alleen werkt als het met beide handen wordt vastgehouden.

Inschakelen (Afb. C)

- ◆ Druk om het gereedschap in te schakelen de knop voor vergrendeling in de uit-stand (4) in de hulphandgreep (6) naar achter en knijp de aan-/uitschakelaar (5) in. Druk de veiligheidsschakelaar in de Beugelhandgreep (3a) in, zoals wordt getoond in afbeelding C. Wanneer het apparaat werkt, kunt u de schakelaar voor vergrendeling in de uit-stand loslaten. U houdt het gereedschap in werking door de Aan/Uit-schakelaar ingedrukt te houden. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap "UIT" te schakelen.

Waarschuwing! Probeer nooit een schakelaar in de stand ON te vergrendelen.

De achterste handgreep draaien (Afb. D)

De achterste handgreep kan 180° draaien. Er zijn optionele stoppen op 0°, 45° en 90° die ideaal zijn voor het zijdelings snoeien en het snoeien van ronde struiken of struiken met onregelmatige vormen.

U kunt de achterste handgreep draaien door de draaiknop (9) in te drukken en in de gewenste richting te draaien, zoals wordt getoond in Afbeelding D.

Afbeelding laat de achterste handgreep zien in de standen 90° links, 0° en 90° rechts.

Juiste handpositie (Afb. E)

Houd de heggenschaar altijd vast met één hand op de handgreep met de schakelaar, zoals in de afbeeldingen in de handleiding wordt getoond, en met één hand op de beugelhandgreep (Afb. E). Houd het gereedschap nooit vast aan de beschermkap.

Richtlijnen voor het snoeien

Verlengsnoer (Afb. F)

- ◆ Houd het verlengsnoer altijd achter de heggenschaar en uit de buurt van de snoeibeweging zoals weergegeven op Afb. F Hang het nooit over een haag die gesnoeid wordt. Als het verlengsnoer wordt doorgesneden of wordt beschadigd, trek de stekker dan onmiddellijk uit het stop-contact voordat u het snoer inspecteert of vervangt.

Werkpositie

- ◆ Houd uw voeten stevig op de grond en blijf in evenwicht, reik niet te ver.
- ◆ Draag een veiligheidsbril, antislip-schoeisel en rubberen handschoenen tijdens het snoeien.
- ◆ Houd het gereedschap stevig met beide handen vast en schakel het IN. Houd de heggenschaar altijd vast zoals weergegeven op Afb. E, met één hand op de schakelaar-handgreep en één hand op de hulphandgreep. Houd het gereedschap nooit vast aan de beschermkap.

Nieuwe aangroei snoeien (Afb. G)

- ◆ Het meest effectief is maaien met een brede zwaaiende beweging, waarbij u de tanden van het mes door de aangroei haalt. Een lichte neerwaartse kanteling van het mes, in de richting van de maaibeweging geeft het beste resultaat.

Waarschuwing! Gebruik de heggenschaar niet om takken dikker dan 16 mm te snoeien. Gebruik de heggenschaar alleen voor het snoeien van normale struiken rond woningen en gebouwen.

Strakke heggen (Afb. H)

- ◆ Om uitzonderlijk strakke, rechte heggen te krijgen, kan touw gespannen worden over de lengte van de heg, als hulpmiddel.

De zijkant van heggen snoeien (Afb. I)

- ◆ Begin onderaan en zwaai naar boven.

Zaagblad (Afb. J)

- ◆ Gebruik voor takken die te groot zijn voor het mes (1), het zaagblad (8). Plaats het zaagblad zo dicht mogelijk bij de onderkant van de tak. Plaats de zaagbladschoen (8a) tegen de tak. Schakel de heggenschaar in, zoals hierboven wordt beschreven, laat het gereedschap op de eigen snelheid werken tot de tak geheel is doorgezaagd.

De maaimessen zijn vervaardigd van hoogwaardig, gehard staal en bij normaal gebruik zullen zij niet hoeven te worden geslepen. Als u echter per ongeluk een afrastering (Afb. K), stenen, glas of andere harde voorwerpen raakt, kan er een braam op het mes komen. Het is niet nodig om deze braam te verwijderen zolang deze de beweging van het mes niet hindert. Als dat wel het geval is, trek dan de stekker uit het stopcontact en gebruik een fijne vijl met fijne tanden of een slijpsteen om de braam te verwijderen. Als u de heggenschaar hebt laten vallen, moet u het gereedschap zorgvuldig op beschadigingen inspecteren. Als het mes is verbogen, de behuizing is gescheurd, of er zijn handgrepen afgebroken, of u ziet iets anders dat van invloed kan zijn op de werking van de schaar, neem dan contact op met het BLACK+DECKER-servicecentrum voor reparatie, voordat u het gereedschap weer in gebruik neemt.

Kunstmest en andere chemicaliën voor de tuin bevatten actieve stoffen die de corrosie van metalen zeer versnellen. Berg het gereedschap niet op bij kunstmest of chemicaliën.

Smering van het mes (Afb. L)

- ◆ Koppel het gereedschap na gebruik los van de stroomvoorziening.
- ◆ Breng voorzichtig een oplosmiddel voor hars aan op de blootliggende messen.
- ◆ Sluit het apparaat weer aan op de stroomvoorziening en draai de heggenschaar verticaal met de messen naar de grond, laat vervolgens de heggenschaar enkele seconden werken zodat het smeermiddel zich kan verspreiden.
- ◆ Houd u handen weg bij mes, schuif de beschermkap (10) over het mes tot de kap op z'n plaats klikt, zoals weergegeven op Afbeelding L.

Accessoires

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de gebruikte accessoires. Accessoires van BLACK+DECKER zijn ontworpen om aan hoge kwaliteitsnormen te voldoen en de prestaties van uw gereedschap te verhogen. Door deze accessoires te gebruiken, kunt u het beste uit uw gereedschap halen.

Reiniging

WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatieopeningen verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

WAARSCHUWING: Maak de niet-metalen delen van het gereedschap nooit schoon met oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Onderhoud

Het BLACK+DECKER-apparaat/-gereedschap, met netsnoer/snoerloos, is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend gebruik naar tevredenheid van de gebruiker is afhankelijk van de juiste verzorging en regelmatige reiniging van het gereedschap. Smeerolie is verkrijgbaar bij uw Black & Decker-leverancier (cat. nr. A6102-XJ).

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

Waarschuwing! Ga als volgt te werk voordat u onderhoud aan elektrisch gereedschap met of zonder snoer uitvoert:

- ◆ Schakel het apparaat/gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- ◆ Als het gereedschap/apparaat een afzonderlijke accu heeft, schakelt u het gereedschap/apparaat uit en haalt u de accu eruit.
- ◆ Of gebruik de accu tot deze volledig leeg is, als deze geïntegreerd is, en schakel het gereedschap daarna uit.
- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact vóór reiniging. Behalve regelmatige reiniging vereist uw lader geen onderhoud.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het gereedschap/apparaat/lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de motorbehuizing regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuuumiddel of schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.
- ◆ Maak de messen na gebruik zorgvuldig schoon. Breng na reiniging een dunne laag lichte machineolie aan zodat de bladen niet gaan roesten.

Vervanging van de stekker (alleen V.K. en Ierland)

Als er een nieuwe stekker op het netsnoer moet worden gemonteerd:

- ◆ Verwerk de oude stekker veilig bij het afval.
- ◆ Verbind de bruine draad met de spannings-/fasepool in de nieuwe stekker.
- ◆ Sluit de blauwe draad aan op de nul-aansluiting.

Waarschuwing! Er moet geen aansluiting worden gemaakt op de aarde-aansluiting. Volg de instructies voor de aansluitingen die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 5 A.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden.

Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van het product te verwijderen.

Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt. Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Messen die langzaam lopen, lawaai maken of heet worden.	Droge, verroeste messen. Mes of messteun doorgebogen. Verbogen of beschadigde tanden. Losse bouten van het zaagblad.	Smeer de bladen. Maak het mes of de steun recht. Rechte tanden. Zet de bouten van het zaagblad vast.
De unit start niet.	Vergrendeling niet volledig geactiveerd. Stekker niet in het stopcontact. Zekering stroomvoorziening is doorgebrand. Aardlekschakelaar is in werking getreden. Snoer of schakelaar is beschadigd.	Controleer dat u de vergrendeling volledig naar voor staat voordat u de aan/uit-schakelaar verplaatst. Steek het snoer in een werkend stopcontact. Vervang zekering stroomvoorziening. (Stop onmiddellijk met het product te werken, als het herhaaldelijk een zekering laat springen en laat het gereedschap nazien door een BLACK+DECKER-servicecentrum of een erkende onderhoudsdienst.) Reset de aardlekschakelaar. (Stop onmiddellijk met het product te werken, als het herhaaldelijk een zekering laat springen en laat het gereedschap nazien door een BLACK+DECKER-servicecentrum of een erkende onderhoudsdienst.) Laat het snoer of de schakelaar vervangen bij een BLACK+DECKER-servicecentrum of een erkende onderhoudsdienst.

Technische gegevens

		BEHTS551 -QS -XE Type 1, -GB Type 2
Spanning	V _{AC}	230
Opgenomen vermogen	W	650
Messlagen (onbelast)	min ⁻¹	1840
Meslengte	cm	60
Messpeling	mm	25
Remtijd mes	s	<1
Max snede zaagblad	mm	35
Gewicht	kg	3,1

Geluidsniveau:
Geluidsdruk ter hoogte van de gebruiker (L_{pA}) 88 dB, onzekerheid (K) 3 dB
Geluidsvermogen (L_{WA}) 99 dB, meetonzekerheid (K) 1,3 dB
Totale trillingswaarden:
Waarde trillingsemisatie (a_v) 3,8 m/s ² , meetonzekerheid (K) 1,5 m/s ²

Geluid en trilling

De in de technische gegevens en de conformiteitsverklaring opgegeven waarden voor geluids- en trillingsemisatie, zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 62841-4-2 wordt verstrekt en kunnen gebruikt worden om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven waarde voor geluids- en trillingsemisatie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

Waarschuwing! De waarde voor geluids- en trillingsemisatie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het geluids- en trillingsniveau kan toenemen tot boven het opgegeven niveau.

Tijdens het beoordelen van de blootstelling aan trillingen met als doel het bepalen welke veiligheidsmaatregelen worden vereist door 2002/44/EC voor het beschermen van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening houden met de feitelijke omstandigheden waarin en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, waarbij ook rekening moet worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijden dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait, naast de inschakeltijd.

EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN

RICHTLIJN VOOR LAWAAI BUITENSHUIS



BEHTS551-QS – Heggenschaar Type 1
BEHTS551-GB – Heggenschaar Type 2

Wij, de fabrikant, zoals hieronder aangegeven, verklaren dat deze producten die worden beschreven in Technische gegevens voldoen aan 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022. Deze producten voldoen ook aan richtlijn 2014/30/EU, 2011/65/EU met 2000/14/EC Bijlage V, Categorie bijlage I: item 25

L_{WA} (gemeten geluidsvermogen) 99 dB
 L_{WA} (gegarandeerd geluidsvermogen) 100 dB

Neem voor meer informatie contact op met ons op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens de fabrikant.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Duitsland
20.02.2025

Garantie

Black & Decker vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en heeft op geen enkele manier voorrang daarop. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantieclaim, moet uw claim in overeenstemming zijn met de Algemene voorwaarden van Black&Decker en moet u een bewijs van aankoop voorleggen aan de verkoper of een erkende reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black&Decker en de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of kunt u verkrijgen door contact op te nemen met het Black & Decker-kantoor op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Ga naar onze website www.blackanddecker.eu om uw nieuwe Black & Decker-product te registreren en updates te bekijken over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Uso previsto

El cortasetos BEHTS551 de BLACK+DECKER® ha sido diseñado para cortar setos, arbustos y zarzas. Esta herramienta ha sido diseñada únicamente para uso del consumidor.

- ◆ Los niños no deben jugar con este aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona a batería (sin cable).

1. Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente.** No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa). Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correctas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- No haga un mal uso del cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.** Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable prolongador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use equipos de protección individual.** Utilice siempre protección ocular. La utilización de equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en condiciones apropiadas, reduce las lesiones corporales.
- Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- Extraiga cualquier llave de ajuste u otra llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o de otro tipo que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones corporales.
- No se estire demasiado.** Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente.** No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen**

adecuadamente. El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h. Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga fiarse demasiado e ignorar las normas de seguridad de las herramientas.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**
 - a. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.**

La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - b. No utilice la herramienta eléctrica si no la puede encender y apagar con el interruptor.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.**

Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que se ponga en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen las personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - e. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas ni ningún otro estado que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes se ocasionan por el incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.
 - f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.**

Hay menos probabilidad de que las herramientas de corte con bordes afilados se bloqueen, y son más fáciles de controlar.
 - g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
 - h. Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras resbaladizas y las superficies engrasadas

impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.

5. Reparación

- a. Haga reparar esta herramienta eléctrica por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para cortasetos

Advertencias de seguridad para cortasetos

- a) No utilice el cortasetos si hay mal tiempo, sobre todo si hay riesgo de rayos.** Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Durante el funcionamiento, el cable de alimentación u otros cables podrían estar ocultos entre los arbustos, y la cuchilla podría cortar tales cables accidentalmente.
- c) Use protección auditiva.** El uso del equipo de protección individual adecuado reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.
- d) Sujete el cortasetos exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja puede entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable bajo tensión puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- e) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja.** No retire el material cortado ni sujete el material que vaya a cortar mientras las cuchillas se encuentran en movimiento. Después de apagar el motor, las cuchillas siguen moviéndose. La falta de atención durante el uso del cortasetos puede ocasionar graves lesiones.
- f) Cuando limpie el material atascado o efectúe el mantenimiento del cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y que el cable de alimentación esté desenchufado.** El arranque accidental del cortasetos mientras limpia el material atascado o efectúa el mantenimiento puede causar lesiones personales graves.
- g) Sujete el cortasetos por la empuñadura con la hoja detenida, y asegurándose de no encender ningún interruptor.** La sujeción adecuada del cortasetos reduce el riesgo de encendido involuntario y de las consecuentes lesiones corporales provocadas por las hojas de corte.
- h) Cuando transporte o guarde el cortasetos, use siempre la cubierta de la hoja de corte.** La correcta manipulación del cortasetos reduce las posibles lesiones personales ocasionadas por las cuchillas.

Advertencias de seguridad para cortasetos

- El cortasetos ha sido diseñado para ser utilizado por el

operador a nivel del suelo y no en escaleras ni cualquier otro soporte inestable.

- Utilice siempre las dos manos para manejar el cortasetos. Si usa una sola mano podrían producirse la pérdida de control y graves lesiones personales.

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja de corte. No retire el material cortado ni sujete el material que vaya a cortar mientras las cuchillas se encuentren en movimiento. Compruebe que el interruptor esté apagado antes de eliminar un atasco de material. Las hojas pueden girar en vacío después de apagar el aparato. La falta de atención durante el uso del cortasetos puede ocasionar graves lesiones.
- Compruebe que en el seto no haya objetos extraños como por ejemplo una cerca de alambre.

PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la hoja. El contacto con la hoja puede causar lesiones personales graves.

Advertencia: Use siempre protección ocular.

Advertencia: No exponer a la lluvia.

Advertencia: Solo debe usar el cortasetos si tiene colocados correctamente el protector de la hoja y la empuñadura. El uso del cortasetos sin el protector o la empuñadura adecuados puede provocar lesiones personales graves.

Riesgos residuales

Al utilizar la herramienta, podrían surgir riesgos residuales adicionales que no se incluyan en las advertencias de seguridad incluidas. Estos riesgos pueden surgir por un mal uso, un uso prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- ◆ Lesiones provocadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, realice pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Daños a la salud provocados por la respiración del polvo generado al utilizar la herramienta (por ejemplo, al trabajar con madera, especialmente haya y roble).

Posición del código de fecha

El código de fecha de fabricación (13) está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Etiquetas en la herramienta

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe seguir las siguientes instrucciones:



El usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.



Utilice siempre protección para la cabeza, ocular y auditiva suficientes.



NO exponga el producto a la lluvia.



NO toque la hoja.

Mantenga las manos alejadas de la hoja.



ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro de corte. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar las tareas de mantenimiento o si el cable de alimentación está dañado.



Potencia acústica garantizada conforme a la Directiva 2000/14/CE.

Seguridad eléctrica



Esta herramienta tiene un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere conexión a tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

- ◆ Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de BLACK+DECKER para evitar cualquier situación de riesgo.
- ◆ Cuando utilice la herramienta en exteriores, utilice solamente cables prolongadores destinados al uso en exteriores. Se puede utilizar un cable prolongador de BLACK+DECKER con la potencia adecuada de hasta 30 m sin sufrir pérdida de potencia.
- ◆ Se puede incrementar la seguridad eléctrica mediante la utilización de un dispositivo diferencial residual (DDR) de alta sensibilidad de 30 mA.

Características

Esta herramienta incluye alguna de las siguientes características o todas ellas.

1. Hoja
2. Protector
3. Maneta
4. Botón de bloqueo
5. Gatillo
6. Empuñadura con interruptor
7. Sujetacable
8. Sierra
9. Botón de giro
10. Vaina protectora

Montaje

¡Advertencia! Antes de montar la herramienta, asegúrese de que se encuentra apagada y desconectada, y de que la vaina de la hoja se encuentra sobre las hojas.

Colocación del protector en la cortadora (Fig. A)

La cortadora se envía con el protector desmontado. Colocación del protector:

- ◆ Extraiga el tornillo de sujeción del protector (11) con un destornillador Phillips (no suministrado).
- ◆ Coloque el protector en su posición como se muestra en la Fig. A, colocando las ranuras del protector en las hendiduras (12) de la unidad.
- ◆ Introduzca el tornillo de sujeción (11) en el orificio lateral del protector y apriételo bien como se muestra en la Fig. A.

¡Advertencia! Solo debe usar el cortasetos si tiene colocados correctamente el protector y la empuñadura. El uso del cortasetos sin el protector o la empuñadura adecuados puede provocar lesiones personales graves.

Colocar el cable prolongador en la cortadora (Fig. B)

Se ha incorporado un sujetacable (7) en la parte posterior de la empuñadura con interruptor (6).

- ◆ Cerca del extremo, doble el cable prolongador para crear un bucle.
- ◆ Introduzca el bucle en el alojamiento del sujetacable, como se muestra en la Fig. B.
- ◆ Enganche el bucle en el sujetacable (7) para que quede en el sujetacable.
- ◆ Enchufe el cable prolongador en la unidad.

Uso

¡Advertencia! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No debe sobrecargarla.

¡Advertencia! No guarde ni utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura pueda bajar de los 4 °C (39 °F) (como por ejemplo, cobertizos de exterior o instalaciones metálicas en invierno), o alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, cobertizos de exterior o instalaciones metálicas en verano).

Encendido y apagado

Nota: Por razones de seguridad, esta herramienta está equipada con un sistema de dos interruptores. Este sistema impide que la herramienta se encienda de manera accidental y solamente permite accionarla cuando se sujeta con ambas manos.

Encendido (Fig. C)

- ◆ Para encender la herramienta, coloque el botón de bloqueo (4) de la empuñadura con interruptor (6) hacia atrás y pulse el interruptor de activación (5). Presione el interruptor de seguridad en el manillar (3a) como se muestra en la figura C. Una vez que la unidad esté funcionando, puede soltar el botón de bloqueo. Para mantener la unidad en funcionamiento tiene que seguir apretando el disparador. Para apagar la herramienta, suelte el gatillo.

¡Advertencia! Nunca intente bloquear un interruptor en la posición de encendido.

Rotación de la empuñadura trasera (Fig. D)

La empuñadura trasera tiene la capacidad de girar a 180°. Existen topes opcionales a 0°, 45° y 90° que son ideales para cortes laterales y arbustos de forma redondeada o irregular. Para girar la empuñadura trasera, pulse el botón de giro (9) y gire la empuñadura en la dirección deseada, como se muestra en la figura D.

La figura D muestra la empuñadura trasera en las posiciones de 90° a la izquierda, y de 0° y 90° a la derecha.

Posición correcta de las manos (Fig. E)

Siempre debe sujetar la cortadora como se muestra en las ilustraciones de este manual, con una mano en la empuñadura con interruptor y la otra mano en el manillar (Fig. E). Nunca debe sujetar el aparato por el protector de las hojas.

Instrucciones de corte

Cable prolongador (Fig. F)

- ◆ Mantenga siempre el cable prolongador detrás de la cortadora y alejado de la operación de corte, como se muestra en la figura F. Nunca lo tienda por encima de un seto que se esté cortando.
- Si se corta o se daña el cable, desenchúfelo en la toma de corriente inmediatamente, antes de inspeccionarlo o repararlo.

Posición de trabajo

- ◆ Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y el equilibrio y no haga estiramientos excesivos.
- ◆ Use gafas de seguridad y calzado antideslizante cuando corte.
- ◆ Sujete firmemente la herramienta con las dos manos y enciéndala. Sostenga siempre el cortasetos como se muestra en la figura E, con una mano en la empuñadura con interruptor y la otra en la empuñadura auxiliar. Nunca sujete la herramienta por el protector de la hoja.

Corte de plantas nuevas (Fig. G)

- ◆ El movimiento más eficaz consiste en hacer un movimiento de barrido ancho, pasando los dientes de la cuchilla

para cortar las ramas. El mejor corte se consigue inclinando un poco hacia abajo la hoja, siguiendo la dirección del movimiento.

¡Advertencia! No use la cortadora para cortar tallos de más de 16 mm. Úsela solo para cortar solo los arbustos normales que se encuentran alrededor de casas y edificios.

Nivelación de los setos (Fig. H)

- ◆ Para obtener setos excepcionalmente nivelados, puede extender un trozo de cuerda a lo largo del borde como guía.

Corte lateral de setos (Fig. I)

- ◆ Empezee por abajo y barra hacia arriba.

Sierra (Fig. J)

- ◆ Para ramas demasiado grandes para cortar con la hoja (1), utilice la sierra (8). Coloque la sierra lo más cerca posible de la parte inferior de la rama. Coloque la base de la sierra (8a) contra la rama. Encienda la cortasetos como se describe arriba y deje que la herramienta trabaje a su propio ritmo hasta que corte completamente la rama.

Las hojas de corte están hechas de acero templado de alta calidad y, si se usan en modo normal, no requieren afilado. Sin embargo, si golpea accidentalmente una alambrada (Fig. K), piedras, vidrios u otros objetos duros, es posible que se haga una hendidura en la hoja. No es necesario eliminar la hendidura si no interfiere con el movimiento de la hoja. En caso de que interfiera, desenchufe el cable y, con una lima de grano fino o una piedra de afilar, elimine la hendidura. En caso de caída de la cortadora, compruebe que no tenga daños. Si la cuchilla está doblada, la carcasa está agrietada o se han roto las empuñaduras, o si ve cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la cortadora, póngase en contacto con el taller de reparación local de BLACK+DECKER para reparar la cortadora antes de volver a utilizarla. Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería contienen agentes que aceleran mucho la corrosión de los metales. No guarde el aparato con abonos o sustancias químicas, o cerca de estos productos.

Lubricación de las hojas (Fig. L)

- ◆ Después del uso, desconectar de la fuente de alimentación.
- ◆ Aplique con cuidado un disolvente de resina en las hojas expuestas.
- ◆ Conecte la fuente de alimentación y gire la cortadora verticalmente con las hojas hacia el suelo y hágala funcionar durante unos segundos para dispersar completamente la lubricación.
- ◆ Manteniendo las manos alejadas de la hoja, deslice la vaina (10) sobre la hoja hasta que encaje en su lugar, como se muestra en la Figura L.

Accesorios

El funcionamiento adecuado de la herramienta depende de los accesorios que utilice. Los accesorios de BLACK+DECKER se han fabricado siguiendo estándares de alta calidad y se han diseñado para mejorar el funcionamiento de la herramienta. Al utilizar estos accesorios, conseguirá el máximo rendimiento de la herramienta.

Limpieza

ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.

ADVERTENCIA: jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. Nunca deje que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Mantenimiento

Su aparato/herramienta eléctrico/a con/sin cable BLACK+DECKER se ha diseñado para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

Podrá encontrar el aceite lubricante en su distribuidor BLACK+DECKER (número de catálogo A6102-XJ).

Consulte la parte trasera de este manual para obtener la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpu.com.

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en herramientas eléctricas con cable/sin cable:

- ◆ Apague y desenchufe el aparato o herramienta.
- ◆ O bien, apague y extraiga las pilas o la batería del aparato o herramienta, en caso de que disponga de una batería separada.
- ◆ O agote totalmente la batería, si es integral, y después apáguela.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento, salvo la limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ningún limpiador abrasivo o a base de disolventes.
- ◆ Después de utilizar la herramienta, limpie con cuidado las hojas. Después de limpiarlas, aplique una película de aceite ligero para máquinas para evitar que las cuchillas se oxiden.

Sustitución del enchufe de alimentación principal (solo Irlanda y Reino Unido)

Si debe colocar un nuevo enchufe de red:

- ◆ Deseche en modo seguro el antiguo enchufe.
- ◆ Conecte el cable marrón al terminal conductor del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el terminal azul al terminal neutro.

¡Advertencia! No deberá realizar ninguna conexión al terminal de tierra. Siga las instrucciones de colocación proporcionadas con las tomas de buena calidad. Fusible recomendado: 5 A.

Protección del medio ambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales.

Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto.

Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren. Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución posible
Cuchillas lentas, ruidosas o calientes.	Cuchillas secas y corroidas.	Engrase las cuchillas.
	Cuchillas o portacuchilla doblado.	Enderece la cuchilla o el portacuchilla.
	Dientes doblados o dañados.	Enderece los dientes.
	Pernos de la cuchilla sueltos.	Apriete los pernos de la cuchilla.

La herramienta no se enciende.	El bloqueo no funciona completamente.	Compruebe que el bloqueo esté totalmente presionado hacia atrás antes de mover el gatillo principal.
	Cable no enchufado.	Enchufe el cable en una toma de corriente que funcione.
	El fusible del circuito está fundido.	Cambie el fusible del circuito. (Si el producto hace fundir reiteradamente el fusible del circuito, deje de usarlo inmediatamente y hágalo reparar por un centro de servicio autorizado por BLACK+DECKER.)
	Se activa el interruptor de desconexión.	Restablezca el disyuntor. (Si el producto hace saltar reiteradamente el disyuntor, deje de usarlo inmediatamente y hágalo reparar por un centro de servicio autorizado por BLACK+DECKER.)
El cable o el interruptor están dañados.		Haga sustituir el cable o interruptor un centro de asistencia técnica de BLACK+DECKER o un centro de asistencia técnica autorizado.

Datos técnicos

		BEHTS551 -QS -XE Tipo 1, -GB Tipo 2
Voltaje	V _{ca}	230
Potencia de entrada	W	650
Recorrido de las hojas (sin carga)	min ⁻¹	1840
Largo de la hoja	cm	60
Huelgo de la hoja	mm	25
Tiempo de frenado de las cuchillas	s	< 1
Corte máx. sierra	mm	35
Peso	kg	3,1

Nivel de sonido:

Presión acústica en la posición del operador (L_{pa}) 88 dB, incertidumbre (K) 3 dB

Potencia acústica (L_{wa}) 99 dB, incertidumbre (K) 1,3 dB

Valores totales de vibración:

Valor de emisión de vibraciones (a_w) 3,8 m/s², incertidumbre (K) 1,5 m/s²

Ruido y vibración

Los valores de emisión de ruido y vibración declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de

conformidad han sido medidos según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN 62841-4-2 y pueden utilizarse para comparar herramientas entre sí. El valor de emisión de vibraciones y ruido declarado también puede utilizarse para una evaluación previa de la exposición.

¡Advertencia! El valor de emisión de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice la herramienta. El nivel de ruido y vibración puede superar el nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de disparo.

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS
DIRECTIVA SOBRE EL RUIDO EXTERIOR



BEHTS551-QS – Cortasetos Tipo 1

BEHTS551-GB – Cortasetos Tipo 2

Nosotros, el fabricante indicado a continuación, declaramos que los productos descritos en Datos Técnicos cumplen las siguientes normas 2006/42/CE y EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022.

Estos productos también cumplen las directivas 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2000/14/CE Anexo V, Categoría anexo I: punto 25.

L_{WA} (potencia acústica medida) 99 dB

L_{WA} (potencia acústica garantizada) 100 dB

Si desea más información, póngase en contacto con nosotros en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación del fabricante.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH

Black & Decker Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Alemania
20.02.2025

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es complementaria y en ningún caso afectará a sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones de Black & Decker, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Puede obtener las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximos en el sitio web www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.eu para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização prevista

O aparador de sebes BLACK+DECKER® BEHTS551 foi concebido para aparar sebes, arbustos e silvas. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

- ◆ As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais sobre ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência. Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com cabo) ou por uma bateria (sem cabo).

1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em locais com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar perda de controlo.

2. Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada.**
Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva ou a humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e seja cuidadoso quando trabalhar com a ferramenta eléctrica.**
Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.
Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.
- Utilize equipamento de protecção individual.** Use sempre protecção ocular. Se o equipamento de protecção, por exemplo, uma máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, for utilizado em condições adequadas, isso reduz o risco de ferimentos.
- Evite arranques não intencionais. Certifique-se de que o gatilho da ferramenta está na posição de desligado antes de ligá-la à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo no gatilho quando transportar ferramentas eléctricas ou se ligá-las à fonte de alimentação com o gatilho ligado, podem ocorrer acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fendas ou de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta pode causar ferimentos.
- Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.** Assim, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se estiver prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de maneira correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne**

complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
 - a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
 - b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
 - c. **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou retire a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja desmontável, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
 - d. **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.**
As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas que não tenham as qualificações necessárias para manuseá-las.
 - e. **Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta só deve ser utilizada depois de ser reparada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
 - f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e são controladas mais facilmente.
 - g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode causar situações perigosas.
 - h. **Mantenha os punhos e as pegas secas, limpas e sem qualquer óleo ou gordura.** Se a pega estiver escorregadia e tiver gordura, isso não permite um

manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. Assistência

- a. **A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Assim, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções de segurança para aparadores de sebes

Avisos de segurança sobre o aparador de sebes

- a) **Não utilize o aparador de sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isto reduz o risco de ser atingido por relâmpagos.
- b) **Mantenha todos os fios e cabos de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos ou fios de alimentação podem ficar escondidos em sebes ou arbustos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- c) **Use protecção auditiva.** Um equipamento de protecção adequado diminui o risco de perda de audição.
- d) **Segure o aparador de sebes apenas pelas superfícies isoladas, porque a lâmina pode tocar em cabos escondidos.** As lâminas em contacto com um cabo sob tensão podem expor peças metálicas do aparador de sebes sob tensão e causar um choque eléctrico no operador.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina.** Não retire ou fixe o material a cortar quando as lâminas estiverem a rodar. As lâminas continuam a mover-se depois do interruptor ter sido desligado. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com o aparador de sebes poderá causar ferimentos graves.
- f) **Quando retirar material encravado ou reparar a unidade, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que o cabo de alimentação está desligado.** A activação inesperada do aparador de sebes durante a remoção de material encravado ou a manutenção pode causar ferimentos graves.
- g) **Transporte o aparador de sebes pela pega com a lâmina parada e tenha cuidado para não pressionar qualquer interruptor de alimentação.** O transporte correcto do aparador de sebes diminui o risco de arranque inadvertido e resulta em ferimentos causados pelas lâminas.
- h) **Quando transportar ou armazenar o aparador de sebes, coloque sempre a cobertura da lâmina.** O manuseamento correcto do aparador de sebes reduz o risco de ferimentos causados pelas lâminas.

Avisos de segurança sobre o aparador de sebes

- O aparador de sebes foi concebido para ser utilizado pelo operador ao nível do chão e não em cima de escadotes ou outros suportes instáveis.
- Utilize sempre duas mãos quando utilizar o aparador de sebes. Se utilizar apenas uma mão, pode perder o controlo da ferramenta e sofrer ferimentos graves.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina do aparador. Não retire ou fixe o material a cortar quando as lâminas estiverem a rodar. Quando retirar material encravado, certifique-se de que o gatilho está desligado. A lâmina pode continuar a rodar depois de ser desligada. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com o aparador de sebes poderá causar ferimentos graves.
- Verifique se a sebe apresenta objectos estranhos, por exemplo, cercas de arame.

PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da lâmina. O contacto com a lâmina causa ferimentos graves.

Atenção: Use protecção ocular.

Atenção: Não exponha o produto à chuva.

Atenção: Utilize apenas a pega automotora e a protecção da lâmina montados correctamente no aparador de sebes. A utilização do aparador de sebes sem a protecção ou a pega adequadas fornecidas pode resultar em ferimentos graves.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de utilização indevida, utilização prolongada, etc.

Mesmo que os regulamentos de segurança relevantes sejam cumpridos e os dispositivos de segurança implementados, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados quando toca nas peças rotativas/móveis.
- ◆ Ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas com frequência.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Posição do código de data

O código da data de produção (13) consiste num ano de 4 dígitos seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Etiquetas colocadas na ferramenta

Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler as seguintes instruções:



O utilizador deve ler e compreender o manual de instruções antes de utilizar este produto.



O utilizador deve usar protecção adequada para os olhos, ouvidos e cabeça.



NÃO exponha o produto à chuva.



NÃO toque na lâmina.
Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



ATENÇÃO: Risco de choque eléctrico ou de corte. Remova a ficha da corrente eléctrica antes da manutenção ou se o cabo estiver danificado.



A potência sonora está em conformidade com a Directiva 2000/14/CE.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não necessita de ligação à terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa sinalética.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.
- ◆ Quando utilizar com a ferramenta ao ar livre, utilize cabos de extensão apropriados para esse fim. Pode utilizar uma extensão BLACK+DECKER com a classificação adequada até 30 m sem perda de energia.
- ◆ A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante o uso de um Dispositivo de Corrente Residual (DCR) de 30 mA de alta sensibilidade.

Acessórios

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes acessórios.

1. Lâmina
2. Protecção
3. Pega automotora
4. Botão de desbloqueio
5. Gatilho
6. Punho do interruptor
7. Retentor de cabo
8. Lâmina da serra
9. Botão rotativo
10. Bainha

Montagem

Atenção! Antes de tentar montar, certifique-se de que a ferramenta está desligada da corrente e a protecção da lâmina de serra está sobre as lâminas.

Fixar a protecção no aparador (Fig. A)

O aparador é fornecido com a protecção solta no aparador. Montar a protecção:

- ◆ Retire o parafuso de fixação da protecção (11) com uma aparafusadora Philips (não fornecida).
- ◆ Posicione a protecção no respectivo local, como indicado na Fig. A, certificando-se de que as ranhuras da protecção encaixam nas ranhuras (12) da unidade.
- ◆ Insira o parafuso de fixação da protecção (11) na abertura na parte lateral da protecção e aperte-o com firmeza, como indicado na Fig. A.

Atenção! Utilize apenas o punho e a protecção montados correctamente no aparador de sebes. A utilização do corta-sebes sem a protecção ou o punho adequados fornecidos pode resultar em ferimentos graves.

Colocar a extensão no aparador (Fig. B)

Um retentor de cabo (7) está integrado na parte de trás do punho do interruptor (6).

- ◆ Perto da extremidade da extensão, dobre a extensão para criar um laço.
- ◆ Insira o laço no compartimento do sistema de fixação da extensão, como indicado na Fig. B.
- ◆ Prenda o laço no sistema de fixação da extensão (7) para que fique assente no sistema de fixação da extensão.
- ◆ Ligue a extensão na unidade.

Utilização

Atenção! Não altere o ritmo de funcionamento da ferramenta. Não sobrecarregue a ferramenta.

Atenção! Não armazene ou utilize a ferramenta em locais onde a temperatura possa ser inferior a 4 °C (como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Inverno) ou se atingir ou exceder 40 °C (como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).

Ligar e desligar

Nota: Para sua segurança, esta ferramenta encontra-se equipada com um sistema de dois interruptores. Este sistema evita que a ferramenta arranque inadvertidamente e apenas irá funcionar quando segurar a ferramenta com ambas as mãos.

Ligar (Fig. C)

- ◆ Para ligar a ferramenta, pressione o botão de desbloqueio (4) no punho auxiliar (6) para trás e carregue no

gatilho (5). Carregue no interruptor de segurança na pega automotora (3a), como indicado na Figura C. Quando a unidade estiver a funcionar, pode libertar o botão de desbloqueio. Para manter a unidade em funcionamento, deve continuar a carregar no gatilho. Para desligar a ferramenta, liberte o gatilho.

Atenção! Nunca tente bloquear um interruptor na posição Ligado.

Rodar a pega traseira (Fig. D)

A pega traseira tem capacidade para rodar 180°. Existem batedentes opcionais nos ângulos 0°, 45° e 90°, ideais para cortes laterais e arbustos arredondados ou com forma irregular. Para rodar a pega traseira, carregue no botão rotativo (9) e rode a direcção pretendida, como indicado na Figura D. A Figura D mostra a pega traseira nas posições de 90° para a esquerda, 0° e 90° para a direita.

Posição correcta das mãos (Fig. E)

Segure sempre o aparador de sebes, como indicado nas ilustrações deste manual, com uma mão a segurar a pega do interruptor e com a outra mão na pega automotora (Figura E). Nunca segure a unidade pela protecção da lâmina.

Linhas de orientação para aparar

Extensão (Fig. F)

- ◆ Mantenha sempre a extensão atrás do aparador e afastado da operação de corte, tal como indicado na Figura F. Nunca o coloque sobre uma sebe que esteja a ser aparada.
- Se cortar ou danificar o cabo, antes de inspecionar ou reparar o cabo, desligue-o de imediato da tomada eléctrica.

Posição de trabalho

- ◆ Mantenha sempre os pés bem assentes e em equilíbrio e não tente chegar a pontos fora do alcance.
- ◆ Quando aparar, use óculos de protecção, calçado antiderapante e luvas de borracha.
- ◆ Segure na ferramenta com firmeza com ambas as mãos e ligue a ferramenta. Segure sempre no aparador, como indicado na Fig. E, com uma mão no punho do interruptor e a outra mão no punho auxiliar. Nunca segure a ferramenta pela protecção da lâmina.

Cortar relva recém-crescida (Fig. G)

- ◆ É mais eficaz fazer um movimento amplo e de varrimento dos dentes das lâminas pelos ramos. Uma ligeira inclinação para baixo da lâmina, na direcção do movimento, permite o corte mais adequado.

Atenção! Não utilize o aparador para cortar caules com mais de 16 mm. Utilize o aparador apenas para cortar arbustos

normais que se encontram à volta de casas e edifícios.

Nivelar sebes (Fig. H)

- ◆ Para obter sebes excepcionalmente niveladas, pode esticar um fio ao longo do comprimento da sebe como orientação.

Corte lateral de sebes (Fig. I)

- ◆ Comece por baixo e varra para cima.

Lâmina da serra (Fig. J)

- ◆ Para os ramos demasiado grandes para serem cortados pela lâmina (1), utilize a lâmina da serra (8). Posicione a lâmina da serra o mais próximo possível da parte inferior do ramo. Encoste a base da serra eléctrica (8a) no ramo. Ligue o aparador de sebes como descrito acima, para que a ferramenta funcione ao seu próprio ritmo até o ramo ser cortado por completo.

As lâminas de corte são compostas por aço endurecido de elevada qualidade, e com a utilização normal, não têm de ser afiadas novamente. Contudo, se bater acidentalmente numa cerca de arame (Fig. K), pedras, vidro ou outros objectos duros, pode causar danos na lâmina. Não é necessário reparar este tipo de danos, desde que não interfiram com o movimento da lâmina. Se interferir, desligue o cabo e utilize uma lima de dentes finos ou uma pedra de afiar para remover a ranhura. Se deixar cair o aparador, inspecione com cuidado se apresenta danos. Se a lâmina estiver dobrada, o compartimento tiver fendas ou os punhos ou se verificar a presença de qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento do aparador, contacte um centro de assistência da BLACK+DECKER local para proceder à reparação antes de voltar a utilizar a ferramenta.

Os fertilizantes e outros produtos químicos para jardim contêm agentes que aceleram consideravelmente a corrosão dos metais. Não armazene a unidade sobre ou junto de fertilizantes ou produtos químicos.

Lubrificação da lâmina (Fig. L)

- ◆ Depois de utilizar a ferramenta, desligue a fonte de alimentação.
- ◆ Aplique com cuidado um solvente à base de resina nas lâminas expostas.
- ◆ Ligue a fonte de alimentação e rode o aparador na vertical com as lâminas viradas para o chão, ligue o aparador durante alguns segundos para distribuir o líquido de lubrificação por completo.
- ◆ Mantendo as mãos afastadas da lâmina, deslize a bainha (10) sobre a lâmina até encaixar no respectivo lugar, como indicado na Figura L.

Acessórios

O desempenho da ferramenta depende do acessório utilizado. Os acessórios da BLACK+DECKER são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, pode tirar o máximo proveito da ferramenta.

Limpeza

ATENÇÃO: Retire os detritos e as partículas da caixa principal com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas ao efectuar este procedimento.

ATENÇÃO: Nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

Manutenção

A ferramenta/equipamento com/sem cabo da BLACK+DECKER foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente. Está disponível óleo de lubrificação junto do seu revendedor BLACK+DECKER (cat. n.º A6102-XJ).

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpu.com.

Atenção! Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas eléctricas com/sem cabo:

- ◆ Desligue o equipamento/ferramenta e retire a ficha da tomada.
- ◆ Pode também desligar e retirar a pilha do equipamento/ferramenta caso o equipamento/ferramenta tenha uma pilha individual.
- ◆ Ou deixe a bateria descarregar por completo se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de limpá-lo. O carregador não requer manutenção, além da limpeza normal.
- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação do equipamento/ferramenta/carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe com regularidade o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.
- ◆ Após a utilização, limpe as lâminas com cuidado. Após a limpeza, aplique uma camada de óleo de máquina leve para impedir que as lâminas fiquem enferrujadas.

Substituir a ficha de alimentação (apenas no Reino Unido e na Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine a ficha antiga de maneira segura.
- ◆ Ligue o cabo castanho no terminal activo na nova ficha.
- ◆ Ligue o cabo azul ao terminal neutro.

Atenção! Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra. Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 5 A.

Protecção do ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Descarregue as baterias por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto.

Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado. Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução possível
Funcionamento lento, com ruído ou as lâminas estão quentes.	Lâminas secas e corroidas.	Lubrifique as lâminas.
	A lâmina ou o suporte da lâmina dobrados.	Endireite a lâmina ou o respectivo suporte.
	Dentes dobrados ou danificados.	Endireite os dentes.
	Parafusos da lâmina soltos.	Aperte os parafusos da lâmina.

A unidade não arranca.	O desbloqueio não está totalmente funcional.	Verifique se o bloqueio está totalmente para a frente antes de mover o gatilho principal.
	O fio não está ligado.	Ligue o cabo numa tomada eléctrica.
	O fusível do circuito fundiu.	Substitua o fusível do circuito. (Se o produto provocar repetidamente a queima do fusível do circuito, interrompa de imediato a utilização e mande-o reparar num centro de assistência técnica da BLACK+DECKER ou num serviço de assistência autorizado).
	O disjuntor disparou.	Reponha o disjuntor. (Se o produto provocar repetidamente o disparo do disjuntor, interrompa de imediato a sua utilização e solicite a assistência de um centro de assistência técnica BLACK+DECKER ou de um serviço de assistência autorizado).
O cabo ou o interruptor estão danificados.		Substitua o cabo ou o interruptor num centro de assistência da BLACK+DECKER ou num serviço de assistência autorizado.

Dados técnicos

		BEHTS551 -QS -XE tipo 1, -GB tipo 2
Tensão	V_{CA}	230
Potência de entrada	W	650
Golpes da lâmina (sem carga)	min^{-1}	1840
Comprimento da lâmina	cm	60
Folga da lâmina	mm	25
Tempo de paragem das lâminas	s	<1
Corte máximo da lâmina de serra	mm	35
Peso	kg	3,1

Nível de som:

Pressão sonora na posição do operador (L_{pa}): 88 dB, incerteza (K): 3 dB

Potência sonora (L_{wa}): 99 dB, incerteza (K): 1,3 dB

Valores totais de vibração:

Valor de emissão de vibrações (a_{vj}) 3,8 m/s^2 , variabilidade (K) 1,5 m/s^2

Ruído e vibração

Os valores de emissão de ruído e vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN 62841-4-2 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de ruído e vibração declarado pode ser também utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Atenção! O valor de emissão de ruído e vibração durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração e ruído pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição a vibrações para determinar as medidas de segurança exigidas pela Directiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem com frequência ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa da exposição à vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo todas as fases do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"

DIRECTIVA SOBRE RÚIDO EXTERIOR



BEHTS551-QS: aparador de sebes tipo 1

BEHTS551-GB: aparador de sebes tipo 2

Nós, o fabricante, conforme indicado abaixo, declaramos que estes produtos descritos em Dados técnicos estão em conformidade com 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2000/14/CE Anexo V, Categoria Anexo I: ponto 25

L_{WA} (potência sonora medida): 99 dB

L_{WA} (potência sonora garantida): 100 dB

Para obter mais informações, contacte-nos através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome do fabricante.

Markus Rompel
Vice-Presidente da Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH

Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
20.02.2025

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos consumidores uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black&Decker e terá de apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do seu técnico de reparação podem ser obtidos na Internet no Website www.2helpU.com ou contactando o escritório local da Black & Decker na morada indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.eu para registar o novo produto da Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

Avsedd användning

Din BLACK+DECKER® BEHTS551 häcksax har konstruerats för trimning av häckar, buskar och snår. Detta verktyg är endast avsett för konsumentbruk.

- ♦ Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

Säkerhetsinstruktioner

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om inte alla instruktionerna som listas nedan följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare på ett säkert avstånd medan ett elverktyg används.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. Elsäkerhet

- Elverktygens kontakter måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med (jordade) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchade uttag kommer att reducera risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Hantera nätsladden varsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget från uttaget. Håll sladden på ett säkert avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd en förlängningssladd som lämpar sig för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

- Om användning av ett elverktyg i en fuktig miljö inte kan undvikas, använd en jordfelsbrytare (RCD) för att skydda strömanslutningen.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, håll god uppsikt medan du utför arbetet och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg.**
Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvariga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att omkopplaren är i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** En skiftnyckel eller hylsnyckel som lämnas kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka kroppsskador.
- Sträck dig inte för mycket. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammsug och dammuppsamling ska du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- Bli inte värdeslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyget.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för rätt arbete.**
Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.
- Använd inte elverktyget om det inte kan slås på eller stängas av med strömbrytaren.** Elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

- c. Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från elverktuget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktuget för förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktuget.
- d. Förvara elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana vid elverktuget eller som inte läst denna bruksanvisning använda det.
Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- e. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktugets funktion. Om det är skadat, se till att elverktuget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. Håll kapverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa sågeggars minskar risken för att fastna och är lättare att kontrollera.
- g. Använd elverktyg, tillbehör och bits m.m. enligt dessa anvisningar, samtidigt som arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras respekteras. Användningen av elverktuget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h. Se till att handtagen och greppytorna är torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. Service

- a. Låt en kvalificerad reparatör som använder identiska reservdelar utföra service på ditt elverktyg. Detta säkerställer att elverktugets säkerhet behålls.

Säkerhetsinstruktioner för häcksax

Säkerhetsanvisningar för häcksax

- a) Använd inte häcksaxen under dåliga väderförhållanden, särskilt när det är risk för åska. Det minskar risken från att bli träffad av blixten.
- b) Håll alla strömsladdar och kablar borta från klippområdet. Strömsladdar eller kablar kan döljas i häckar eller buskar och kan oavsiktligt bli avklippta av knivarna.
- c) Använd hörselskydd. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselskador.
- d) Håll endast häcksaxen i isolerade greppytor eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda ledningar. Om kniven kommer i kontakt med en strömförande ledning kan häcksaxens metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.

- e) Håll alla kroppsdelar undan från knivarna. Ta inte bort klippt material eller håll i materialet som skall klippas när knivarna är i rörelse. Knivarna rör sig en kort stund efter att strömbrytaren har stängt av verktyget. Under användning av häcksaxen kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga personskador.
- f) När material som fastnat tas bort eller service görs på häcksaxen, se till att alla strömkällor är fränkopplade och att sladden är urdragen. Övontad aktivering av häcksaxen medan material som fastnat tas bort eller vid serviceingrepp, kan resultera i allvarliga personskador.
- g) Bär häcksaxen i handtaget med stoppad kniv och se till att inte komma åt strömbrytaren. Om häcksaxen bärs korrekt minskas risken för oavsiktlig start med personskador från bladen som följd.
- h) När häcksaxen transporteras eller förvaras ska alltid häcksaxens knivskydd vara monterat. Om häcksaxen bärs korrekt minskas risken för personskador av bladen.

Säkerhetsanvisningar för häcksax

- Häcksaxen är avsedd att användas på marknivå och inte på stegar eller något annat instabilt stöd.
- Använd alltid två händer vid arbeten med häcksaxen. Om du använder en hand kan du förlora kontrollen vilket kan leda till allvarliga personskador.
- Håll alla kroppsdelar undan från klippbladet. Ta inte bort klippt material eller håll i materialet som skall klippas när knivarna är i rörelse. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge när material som fastnat tas bort. Knivarna kan fortsätta röra sig efter avstängning. Under användning av häcksaxen kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga personskador.
- Kontrollera att inte häcken innehåller främmande föremål såsom trädstängsel.

FARA! Håll alltid undan händerna från kniven. Kontakt med kniven leder till allvarlig personskada.

Varning! Använd ögonskydd.

Varning! Utsätt den inte för regn.

Varning! Använd endast med knivskyddet och säkerhetsbygeln ordentligt monterade på häcksaxen. Användning av häcksaxen utan det riktiga skyddet eller det medföljande handtaget kan leda till allvarliga kroppsskador.

Resterande risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när maskinen används. Dessa risker kan uppstå på grund av felaktig användning, långvarig användning o.s.v.

Trots att de relevanta säkerhetsbestämmelserna tillämpas och säkerhetsanordningarna används kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa inkluderar:

- ◆ Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verk-

tyg. Se till att regelbundet ta vilopauser när du använder ett verktyg under en längre period.

- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek och bok)

Datumkodplacering

Produktionsdatumkoden (13) består av ett 4-siffrigt år följt av en 2-siffrig vecka och avslutas med en 2-siffrig fabrikskod.

Etiketter på verktyget

För att minska risken för personskada, måste följande anvisningar läsas:



Användaren måste läsa och förstå bruksanvisningen innan denna produkt används.



Användaren måste använda ögon- och huvudskydd.



Utsätt **INTE** produkten för regn.



Rör **INTE** bladet.

Håll alltid undan händerna från kniven.



WARNING! Elektrisk stöt eller skärrisk. Dra ur kontakten ur eluttaget innan du utför underhåll eller om sladden är skadad.



Direktiv 2000/14/EG garanterad ljudeffekt.

Elsäkerhet



Detta verktyg är dubbelisolerat; därför behövs ingen jordanslutning. Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad BLACK+DECKER-verkstad för att undvika farliga situationer.
- ◆ Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du använder verktyget utomhus. En förlängningssladd från BLACK+DECKER på upp till 30 m med lämpliga märkspecifikationer kan användas utan spänningsförlust.
- ◆ Elsäkerheten kan förbättras ytterligare genom att man använder en jordfelsbrytare med hög känslighet (30 mA).

Funktioner

Det här verktyget har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Blad
2. Skydd
3. Säkerhetsbygel
4. Låsknapp
5. Avtryckare
6. Omkopplarhandtag
7. Sladdhållare
8. Sägblad
9. Knapp för vridning
10. Skydd

Montering

Varning! Innan du monterar häcksaxen ska du kontrollera att verktyget är avstängt och att bladskyddet sitter på.

Fästa skydd på trimmern (Bild A)

Häcksaxen levereras med skyddet löst. Montering av skyddet:

- ◆ Ta bort skyddets fästskruv (11) med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte).
- ◆ Sätt skyddet på plats såsom visas i Bild A. Se till att skyddets placeras i skårorna (12) på enheten.
- ◆ Sätt in skyddets fästskruv (11 i öppningen på skyddet och dra åt såsom visas i Bild A.

Varning! Använd endast med skyddet och handtaget ordentligt monterade på häcksaxen. Användning av häcksaxen utan det riktiga skyddet eller det medföljande handtaget kan leda till allvariga kroppsskador.

Fästa förlängningssladden på trimmern (Bild B)

En sladdhållare (7) sitter på baksidan av omkopplarhandtaget (6).

- ◆ Nära änden av förlängningssladden, vik förlängningssladden för att skapa en slinga.
- ◆ Sätt in ögla i sladdhållarhöljet såsom visas i Bild B.
- ◆ Sätt fast ögla i sladdhållaren (7) så att den vilar i sladdhållaren.
- ◆ Anslut förlängningssladden till enheten.

Användning

Varning! Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta inte verktyget.

Varning! Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen sjunker under 4 °C (såsom uthus eller plåtskjul på vintern) eller är högre än 40 °C (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren).

Slå på och stänga av

Obs! Verktyget är för din säkerhet utrustad med dubbla strömbrytare. Systemet motverkar oavsiktlig start av verktyget och medger drift endast om man håller i verktyget med bägge händerna.

Slå på (Bild C)

- ◆ Slå på verktyget genom att trycka låsknappen (4) i omkopplarhandtaget (6) bakåt och trycka på avtryckaren (5). Tryck ner säkerhetsbrytaren i säkerhetsbygeln (3a) som visas i Bild C. När enheten går kan du släppa låsknappen. För att fortsätta att ha enheten igång måste du fortsätta att trycka in avtryckaren. Stäng av verktyget genom att släppa avtryckaren.

Varning! Försök aldrig att låsa omkopplaren i påslaget läge.

Rotera det bakre handtaget (Bild D)

Det bakre handtaget kan rotera 180°. Det finns valfria stopp vid 0°, 45° och 90° som är idealiska för sidotrimningar och rundade eller oregelbundna buskar.

För att rotera det bakre handtaget, tryck in på knappen för vridning (9) och vrid i önskad riktning som visas i Bild D. Bild D visar det bakre handtaget i 90° vänster, 0° och 90° höger position.

Korrekt handposition (Bild E)

Håll alltid i häcksaxen på det sätt som illustrationerna i denna bruksanvisning visar, med en hand på avtryckaren och en hand på extra handtaget (Bild E). Håll aldrig enheten i bladskyddet.

Riktlinjer för klippning**Förlängningssladd (Bild F)**

- ◆ Håll alltid förlängningssladden bakom häcksaxen och borta från klippområdet som visas i Bild F. Lägg den aldrig över en häck som ska trimmas.
- Om du klipper av eller skadar sladden, dra ut kontakten ur vägguttaget omedelbart innan du inspekterar eller reparerar sladden.

Arbetsläge

- ◆ Se till att du hela tiden har bra fotfäste och balans och inte sträcker dig för långt.
- ◆ Använd skyddsglasögon, halkfria skor och gummihandskar vid klippning.
- ◆ Håll verktyget stadigt med båda händerna och slå PÅ enheten. Håll alltid häcksaxen såsom visas i Bild E, med ena handen på omkopplarhandtaget och en hand på hjälphandtaget. Håll aldrig verktyget i knivskyddet.

Klippa ny vegetation (Bild G)

- ◆ En vid, svepande rörelse som matar in bladets tänder genom kvistarna är effektivast. Att rikta bladet en aning nedåt i rörelseriktningen ger bäst klippningsresultat.

Varning! Kapa inte grenar som är större än 16 mm. Använd häcksaxen endast vid klippning av normalt buskage runt hus och byggnader.

Jämna häckhöjden (Bild H)

- ◆ För att få exceptionellt jämna häckar kan ett snöre sträckas längs med häcken som vägledning.

Klippa häcksidor (Bild I)

- ◆ Börja längst ner och svep uppåt.

Sågblad (Bild J)

- ◆ För grenar som är alltför tjocka för bladet (1) att kapa, använd sågbladet (8). Placera sågbladet så nära grenens bas som möjligt. Placera sågfolen (8a) mot grenen. Slå på häcktrimmern enligt beskrivningen ovan, låt verktyget arbeta i sin egen takt tills grenen är helt avsågad.

Klippknivarna är tillverkade av högkvalitativt härdat stål och vid normal användning kommer de inte att behöva slipas. Men om du av misstag klipper i ett trädstängsel (Bild K), stenar, glas eller andra hårda objekt, kan det uppstå ett hack i kniven. Detta hack behöver inte tas bort så länge som det inte stör knivarnas rörelse. Om det stör, dra ut sladden och använd en fintandad fil eller slipsten för att ta bort hacket. Om du tappar saxen, kontrollera noga att den inte skadats. Om bladet är böjt, hölj sprucket, handtagen trasiga eller om du lägger märke till något annat som kan påverka häcksaxens funktion, ta kontakt med ditt lokala BLACK+DECKER Service Center för att få den reparerad innan du använder den igen. Konstgödning och andra trädgårdskemikalier innehåller ämnen som snabbar på rostningen av metaller. Förvara inte enheten på eller i närheten av konstgödning eller andra kemikalier.

Smörjning av bladet (Bild L)

- ◆ Efter användning, koppla från strömkällan.
- ◆ Applicera ett hartslösningsmedel försiktigt på de utsatta knivarna.
- ◆ Anslut strömkällan och vrid trimmern vertikalt med knivarna mot marken och kör trimmern i några sekunder för att sprida smörmedlet helt.
- ◆ Håll händerna på ett säkert avstånd från bladet och skjut manteln (10) över bladet tills det fästs på plats som visas i Bild L.

Tillbehör

Verktygets prestanda beror på vilka tillbehör du använder. Tillbehör från BLACK+DECKER håller hög kvalitet och är konstruerade för att fungera optimalt med verktyget. Genom att använda dessa tillbehör får du ut mesta möjliga av verktyget.

Rengöring

VARNING! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

WARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av verktyget som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Underhåll

Din kabelanslutna/sladdlösa BLACK+DECKER-apparat/verktyg är konstruerad för att fungera en lång tid med minsta möjliga underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

Smörjolja finns att köpa hos din BLACK+DECKER-återförsäljare (katalognr A6102-XJ).

Se baksidan av denna bruksanvisning för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpu.com.

Varning! Innan några som helst serviceåtgärder genomförs på kabelanslutna/sladdlösa elverktyg:

- ◆ Stäng av och koppla ifrån apparaten/verktyget.
- ◆ Du kan också ta ut batteriet ur redskapet om redskapet har ett separat batteri.
- ◆ Eller kör ur batteriet helt om det är inbyggt och stäng sedan av.
- ◆ Koppla ifrån laddaren innan den rengörs. Din laddare kräver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.
- ◆ Rengör regelbundet redskapets/verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör regelbundet motorhöljet med en fuktig trasa. Använd inte slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.
- ◆ Rengör bladen noga efter användning. Lägga på en film lätt smörjolja efter rengöringen, så att bladen inte rostar.

Byte av elkontakt (endast Storbritannien och Irland)

Om en ny elkontakt måste monteras:

- ◆ Kasta den gamla kontakten på ett säkert sätt.
- ◆ Anslut den bruna ledningen till den strömförande anslutningen i den nya kontakten.
- ◆ Anslut den blå ledaren till nolluttaget.

Varning! Ingen anslutning skall göras till jordterminalen. Följ monteringsinstruktionerna som medföljer med god kvalitet.

Rekommenderad säkring: 5 A.

Skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om

möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten.

Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas. Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, besök

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Går långsamt, bladen för oljud eller är heta.	Torra, rostiga blad. Bladet eller bladets fäste är böjt. Böjda eller skadade tänder. Bladbultar lösa.	Smörj bladen. Räta ut bladet eller bladets fäste. Räta ut tänderna. Spänn fast bladbul-tarna.
Enheten startar inte.	Läsknappen har inte tryckts in ordentligt. Sladden inte inkopplad. Säkringen har löst ut. Överspänningskyskyddet utlöses. Sladd eller brytare skadad.	Kontrollera att läsknappen är helt intryckt innan huvudavtryckaren aktiveras. Koppla in sladden i ett fungerande eluttag. Byt säkring. (Om produkten upprepade gånger gör att säkringen går, koppla ifrån den omedelbart och lämna den för service hos ett BLACK+DECKER servicecenter eller auktoriserat servicecenter.) Återställ överspänningskyskyddet. (Om produkten gör att jordfelsbrytaren löser ut igen slutar du genast att använda den och lämnar in den på service hos en BLACK+DECKER-verkstad eller auktoriserad reparatör.) Låt ett BLACK+DECKER-servicecenter eller ett annat auktoriserat servicecenter byta ut sladden eller strömbrytaren.

Tekniska data

		BEHTS551 -QS -XE typ 1, -GB typ 2
Spänning	V _{AC}	230
Ineffekt	W	650
Slaghastighet (obelastad)	min ⁻¹	1840
Svärdlängd	cm	60
Tandavstånd	mm	25
Bladets stopptid	s	<1

Sågblad max sågdjup	mm	35
Vikt	kg	3,1

Ljudnivå:		
Ljudtryck vid operatörens position (L_{pa})	88 dB, osäkerhet (K) 3 dB	
Ljudeffekt (L_{WA})	99 dB, osäkerhet (K) 1,3 dB	
Totala vibrationsvärden:		
Vibrationsvärde (a_h)	3.8 m/s ² , osäkerhet (K) 1.5 m/s ²	

Buller och vibrationer

De vibrations- och bullervärden som anges i avsnitten Tekniska data och deklarationen om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN EN 62841-4-2 och kan användas för jämförelse med andra verktyg. De angivna vibrations- och bullervärdena kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Varning! Vibrationsvärdet och bullervärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrations- och bullernivån kan överstiga den uppgivna nivån.

Vid bedömningen av vibrationsexponering för att fastställa de säkerhetsåtgärder som enligt 2002/44/EG krävs för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör man beakta de faktiska användningsförhållandena, hur verktyget används och förutom den tid det är aktiverat, också beakta den tid som verktyget är avstängt och går på tomgång.

EG-försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET

DIREKTIV OM STÖRANDE LJUD UTMOMHUS



BEHTS551-QS – Häcksax Typ 1

BEHTS551-GB – Häcksax Typ 2

Vi, tillverkaren som anges nedan, försäkrar att dessa produkter som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022. Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU, 2011/65/EU och 2000/14/EG, Bilaga V, Kategori bilaga I: artikel 25

L_{WA} (uppmätt ljudeffekt) 99 dB

L_{WA} (garanterat ljudtryck) 100 dB

För ytterligare information kontakta oss på följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för tillverkaren.

Markus Rompel
vice teknisk chef för europa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Strasse 11
65510 Idstein, Tyskland
20.02.2025

Garanti

Black & Decker är övertygad om sina produkters kvalitet och erbjuder konsumenterna 24 månaders garanti från och med inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg och påverkar inte i något hänseende dina lagstadgade rättigheter. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black&Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör. Reglerna och villkoren för Black & Deckers 2 åriga garanti och var din närmaste auktoriserade reparationsverkstad befinner sig kan du se på internetadressen www.2helpU.com, eller ta reda på genom att kontakta din lokala Black & Decker filial på den adress som finns angiven i denna handbok.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.eu för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER® BEHTS551 heksaks er designet for trimming av hekker, busker og kratt. Dette verktøyet er kun ment for privat bruk.

- ♦ Barn skal ikke bruke apparatet som en leke. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke foretas av barn uten tilsyn.

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshock, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet "elektroverktøy" i advarslene gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Du skal ikke bruke elektroverktøy i eksplosive atmosfærer slik som hvor det finnes antennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere unna når du bruker elektroverktøyet.** Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- Verktøyet støpsel må passe til stikkkontakten.** Du skal aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordat.
- Ikke eksponer elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- Unngå å overbelaste ledningen.** Du skal aldri bruke ledningen til å bære, dra eller til å plugge ut elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller flokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøyet utendørs skal du bruke en skjøteledning som er tiltenkt utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som passer til utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

- Hvis det er uunngåelig å bruke verktøyet på et fuktig sted skal du bruke en jordfeilbryter (RCD).** Bruk av en jordfeilbryter (RCD) reduserer faren for elektrisk støt.

3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft ved bruk av et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller under påvirkning av rusmidler, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av et elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
 - Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
 - Forhindre utilsiktet start.** Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet. Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skiftenøkler før du slår på elektroverktøyet.** En skiftenøkkel eller nøkkel som blir stående festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
 - Strekk deg ikke for langt. Stå stødig på bena og ha god balanse hele tiden.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Kle deg skikkelig. Ikke ha på løse klær eller smykker.** Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
 - Hvis det finnes enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er koblet til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvsuger kan redusere støvrelaterte farer.
 - Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyet sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade innen brøkdelen av et sekund.
- #### 4. Bruk og stell av elektroverktøy
- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for ditt bruk.** Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrere i området det er konstruert for.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom det ikke kan slås på og av ved hjelp av bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtagbart, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive

sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolige med det, eller som ikke kjenner disse instruksjonene.**
Elektroverktøy er farlige i hendene på brukere uten opplæring.
 - e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjørt, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Hvis det er skadet må du få elektroverktøyet reparert før bruk.**
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
 - f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
 - g. **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene og ta hensyn til arbeidsforhold og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til annen bruk enn den tiltenkte kan føre til farlige situasjoner.
 - h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
5. **Service**
- a. **La elektroverktøyet få service av en kvalifisert reparatør, og bruk kun identiske reservedeler.** Dette sikrer at sikkerheten ved elektroverktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

Sikkerhetsadvarsler for hekksakser

- a) **Unngå å bruke apparatet i dårlig vær, spesielt dersom det er fare for lyn og torden.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- b) **Hold unna alle strømførende ledninger og kabler fra kutteområdet.** Under bruk kan ledninger eller kabler være gjemt i busker og kan bli kuttet av bladet ved et uhell.
- c) **Bruk hørselvern.** Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere faren for tap av hørsel.
- d) **Hold hekksaksen kun i de isolerte gripeflatene, da bladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Blad som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på hekksaksen blir strømførende, og kan gi brukeren støt.
- e) **Hold alle kroppsdeler unna bladet.** Ikke fjern avkapp eller hold i noe som skal klippes når bladene er i bevegelse. Bladene fortsetter å bevege seg etter at motoren er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.

- f) **Når du rensker for blokkert materiale eller utfører service på hekksaksen, skal du forsikre deg om at alle strømbrytere er av og strømkabelen koblet fra.** Uventet start av hekksaksen mens du fjerner fastkjørt materiale eller foretar vedlikehold kan føre til personskader.
- g) **Bær hekksaksen i håndtaket og forsikre deg om at du ikke kommer bort i noen strømbrytere.** Ved å bære hekksaksen på riktig måte minker du risikoen for utilsiktet oppstart og påfølgende personskade fra bladene.
- h) **Bruk alltid sliren på bladet** når du transporterer eller lagrer hekksaksen. Ved riktig behandling av hekksaksen reduseres risikoen for personskader på grunn av bladene.

Sikkerhetsadvarsler for hekksakser

- Hekksaksen er ment å brukes av en bruker på bakken og ikke på stiger eller annet ustødig underlag.
 - Du skal alltid bruke to hender når du bruker hekksaksen. Bruk av bare en hånd kan føre til at du mister kontrollen og det kan føre til alvorlige personskader.
 - Hold alle kroppsdeler unna klippebladet. Ikke fjern avkapp eller hold i noe som skal klippes når bladene er i bevegelse. Pass på at bryteren er av når du fjerner fastkjørt materiale. Bladene fortsetter å gå etter at verktøyet er skrudd av. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
 - Sjekk hekken for fremmedlegemer f.eks. strømgjerd.
- FARE:** Hold hendene unna bladet. Kontakt med bladet vil gi alvorlige personskader.

Advarsel: Bruk vernebriller.

Advarsel: Ikke utsett verktøyet for regn.

Advarsel: Skal kun brukes med håndtaket og beskyttelsen ordentlig festet til hekksaksen. Bruk av hekksaksen uten riktig montert beskyttelse og håndtak kan føre til alvorlige personskader.

Restrisikoer

Ytterligere risikoer kan oppstå dersom du bruker verktøyet på en måte som ikke er beskrevet i de angitte sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader forårsaket av roterende/bevegelige deler.
- ◆ Personskader som oppstår under skifte av deler, blader eller tilbehør.
- ◆ Personskader forårsaket av lang tids bruk av verktøyet. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefarer som skyldes innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (for eksempel under arbeid med tre, spesielt eik, og bøk.)

Posisjon for datokode

Produksjonsdatoen (13) består av et 4-sifret år etterfulgt av en 2-sifret uke, med tillegg av en 2-sifret fabrikkkode.

Merker på verktøy

For å redusere risikoen for skader, må brukeren følge følgende instruksjoner:



Brukeren må lese og forstå bruksanvisningen før bruk av dette produktet.



Brukeren må bruke tilstrekkelig øye-, øre- og hodebeskyttelse.



IKKE utsett produktet for regn.



IKKE berør bladet.
Hold hendene unna bladet.



ADVARSEL: Elektrisk støt eller kuttskader.
Trekk støpselet ut av kontakten før vedlikehold eller hvis ledningen er skadet.



Garantert lydeffekt i henhold til direktiv 2000/14/EF.

Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbelisolert: derfor trengs ikke jording. Du skal alltid sjekke at strømforsyningen samsvarer med spenningen på områdeplaten.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.
- ◆ Når du bruker verktøyet utendørs, må du kun bruke skjøteledninger som er godkjent til utendørs bruk. En BLACK+DECKER-skjøteledning med passende egenskaper og lengde opptil 30 meter kan benyttes uten tap av effekt.
- ◆ Strømsikkerheten kan forbedres ytterligere ved bruk av jordfeilbryter på 30 mA med høy følsomhet (RCD).

Egenskaper

Dette verktøyet har noen eller alle av disse funksjonene.

1. Blad
2. Beskyttelse
3. Sikkerhetshåndtak
4. Låsebryter
5. Utløserbryter
6. Bryterhåndtak
7. Ledningsholder

8. Sagblad
9. Roteringsknapp
10. Slire

Montering

Advarsel! Før montering må du sørge for at verktøyet er slått av og koblet fra, og at bladbeskytteren er plassert over bladene.

Feste beskyttelsen på trimmeren (Fig. A)

Saksen leveres med beskyttelsen ikke festet til saksen. For å feste beskyttelsen:

- ◆ Fjern festeskruen på beskyttelsen (11) med et phillips skrujern (følger ikke med).
- ◆ Posisjoner vernet på plass som vist på Fig. A. Forsikre deg om at beskyttelsen føres inn i sporene (12) på enheten.
- ◆ Sett inn to av de seks skruene (11) i åpningene på siden av beskyttelsen, skru godt til.

Advarsel! Skal kun brukes med håndtaket og beskyttelsen ordentlig festet til hekksaksen. Bruk av hekksaksen uten riktig montert beskyttelse og håndtak kan føre til alvorlige personskader.

Feste skjøteledningen til trimmeren (Fig. B)

En ledningsholder (7) er integrert i baksiden av bryterhåndtaket (6).

- ◆ Lag en løkke nær enden av skjøteledningen.
- ◆ Mat løkken inn i ledningsfestehuset som vist på Fig. B.
- ◆ Heng løkken på ledningsfestet (7) slik at den hviler i ledningsfestet.
- ◆ Plugg skjøteledningen i enheten.

Bruk

Advarsel! La verktøyet arbeide i sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Advarsel! Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan falle under 4 °C (39 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om vinteren), eller nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om sommeren).

Slå på og av

Merk: Av hensyn til din sikkerhet er dette verktøyet utstyrt med et dobbelt brytersystem. Systemet hindrer at verktøyet blir startet ved et uhell og gjør det bare mulig å bruke det når du holder verktøyet med begge hender.

Slå på (Fig. C)

- ◆ For å slå PÅ verktøyet, trykk låseknappen (4) bakover i bryterhåndtaket (6) og klem inn av/på-bryteren (5). Trykk inn sikkerhetsbryteren på håndtaket (3a) som vist på Fig. C. Når apparatet er i gang kan du slippe låseknappen.

For å holde verktøyet i gang må du holde avtrekkeren inntrykket. For å slå "AV" verktøyet, slipp avtrekksbryteren.

Advarsel! Prøv aldri å låse bryteren i PÅ posisjonen.

Roter bakre håndtak (Fig. D)

Bakre håndtak kan roteres 180°. Det er valgfrie stopp på 0°, 45° og 90° som er perfekt for sidekutting og runde eller irregulært formede busker.

For å rotere bakre håndtak, trykk inn rotasjonsknappen (9) og vri i ønsket retning som vist i Fig. D.

Figur D viser bakre håndtak i posisjon 90° venstre, 0° og 90° høyre.

Korrekt håndstilling (Fig. E)

Hold alltid trimmeren som vist i figurene i denne bruksanvisningen, med en hånd på bryterhåndtaket og en hånd på sikkerhetshåndtaket (Fig. E). Hold aldri enheten i bladbeskyttelsen.

Retningslinjer for trimming

Skjøteledning (Fig. F)

- ◆ Hold alltid skjøteledningen bak saksen og unna klippeområdet, som vist i Fig. F. Legg aldri ledningen over en hekk som klippes.

Dersom du klipper i ledningen, trekk straks ut støpselet fra stikkkontakten før du inspisierer eller reparerer ledningen.

Arbeidsstilling

- ◆ Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse, og ikke strekk deg for langt.
- ◆ Bruk vernebriller, sklisikkert fottey og gummihandsker når du klipper.
- ◆ Hold enheten godt med begge hendene, og slå PÅ enheten. Hold alltid hekksaksen som vist i Fig. E, med en hånd på bryterhåndtaket og en hånd på ekstrahåndtaket. Hold aldri verktøyet i bladbeskyttelsen.

Klippe ny vekst (Fig. G)

- ◆ Det er mest effektivt med en bred, sveipende bevegelse for å mate bladets tenner gjennom kvistene. Best resultat får du med en liten ned-vinkel på bladet i bevegelsesretningen.

Advarsel! Ikke bruk hekksaksen til å klippe stammer tykkere enn 16 mm. Hekksaksen må bare brukes til å klippe normale busker rundt hus og bygninger.

Trimme hekker (Fig. H)

- ◆ For å få helt jevn topp på hekkene, kan du strekke en snor langs hekken som en veiledning.

Trimme hekker på siden (Fig. I)

- ◆ Begynn nederst og swing oppover.

Sagblad (Fig. J)

- ◆ For grener som er for tykke for bladet (1), bruk sagbladet (8). Plasser sagbladet så nær bunnen av grenen som mulig. Plasser sagskoen (8a) mot grenen. Skru på hekksaksen som beskrevet over, og la verktøyet jobbe i sitt eget tempo til grenen er helt kuttet av.

Klippebladene er laget av høykvalitets herdet stål, ved normal bruk vil de ikke kreve sliping. Men dersom du ved et uhell treffer et nettinggjærde (Fig. K), steiner, glass eller andre harde gjenstander, kan du få et hakk i bladet. Det er ikke nødvendig å fjerne dette hakket, så fremt det ikke forhindrer bevegelsen av bladet. Dersom det påvirker bevegelsen av bladet, trekk ut ledningen og bruk en fintannet fil eller et bryne for å fjerne hakket. Dersom du mister ned hekksaksen, sjekk nøye for skader. Dersom bladet er bøyd, kapslingen sprukket eller du ser noen andre salder som kan påvirke saksens funksjon, kontakt ditt lokale BLACK+DECKER servicesenter før du tar den i bruk igjen.

Kunstgjødsel og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan gi rask korrosjon av metall. Ikke bruk enheten på eller i nærheten av kunstgjødsel eller kjemikalier.

Bladsmøring (Fig. L)

- ◆ Koble fra strømkilsen etter bruk.
- ◆ Påfør nøye et kvæløsedende middel på de eksponerte bladene.
- ◆ Koble til strømkilden og vri hekksaksen vertikalt med bladene mot bakken og kjør hekksaksen i noen sekunder for å spre smøringen godt ut.
- ◆ Hold hendene unna bladet, skyv sliren (10) over bladet til det klikker på plass som vist i Fig. L.

Tilbehør

Verktøyet ytelser avhenger av hva slags tilbehør som brukes. Tilbehør fra BLACK+DECKER er produsert etter høyeste kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyet ytelser. Hvis du bruker dette tilbehøret, får du mest mulig ut av verktøyet ditt.

Rengjøring

ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller andre sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelen i vann.

Vedlikehold

BLACK+DECKER maskinen/-verktøyet med eller uten ledning er laget for å brukes over lang tid med et minimum av

vedlikehold. For at det skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

Du får smørelje hos din BLACK+DECKER-forhandler (katalognummer A6102-XJ).

Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Advarsel! Før du foretar noe vedlikehold på elektriske verktøy med eller uten strømkabel:

- ◆ Slå av apparatet/verktøyet og trekk ut støpselet.
- ◆ Eller slå av apparatet/verktøyet og fjern batteriet fra dette hvis apparatet/verktøyet har separat batteripakke.
- ◆ Eller la batteriet lade ut fullstendig hvis det er integrert, og slå deretter av.
- ◆ Trekk ut laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen trenger ikke vedlikehold bortsett fra regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Du skal regelmessig rengjøre motorhuset ved bruk av en fuktig klut. Ikke bruk skure- eller løsemiddelbaserte vaske-midler.
- ◆ Rengjør bladene omhyggelig etter bruk. Etter rengjøring påføres en film av lett maskinolje for å hindre at blade-
ne rustet.

Støpselskifte (kun for U.K. & Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpsel:

- ◆ Avhend deg med det gamle støpselet på en sikker måte.
- ◆ Koble den brune ledningen til det strømførende tilkoblings-punktet i det nye støpselet.
- ◆ Koble den blå ledningen til den nøytrale terminalen.

Advarsel! Ingen kobling skal gjøres til den jordede termina-len. Følg monteringsinstruksjonene som følger med og bruk støpsler av god kvalitet. Anbefalt sikring: 5 A.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resikulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet.

Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlings-senter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Går langsomt, støyen-de eller varme blad.	Tørre, rustne blad. Blad eller bladstøt-te bøyd. Bøyde eller skad-de tenner. Løse bladboltene.	Smør bladene. Rett ut bladet eller blad-støtten. Rett ut tennene. Stram til bladboltene.
Enheten starter ikke.	Låsen ikke helt i lås. Strømkabelen er ikke satt inn. Sikringen er gått. Automatsikring er utløst. Strømkabel eller bryter er skadet.	Kontroller at låsen er helt fremme før du beveger hovedavtrek-keren. Koble ledningen til en fungerende stikkontakt. Skift kretssikring. (Hvis produktet gjentatte gan-ger får sikringen til å gå, stopp bruken straks og få det reparert av et BLACK+DECKER-ser-vicesenter eller hos et autorisert verksted.) Slå på igjen sikring. (Hvis produktet gjen-tatte ganger gjør at krets-bryteren løser seg ut, må du slutte å bruke det umiddelbart og få det reparert hos et BLACK+DECKER-ser-vicesenter eller et autorisert verksted.) Få byttet ledningen eller bryteren ved et BLACK+DECKER-ser-vicesenter eller et autorisert verksted.

Tekniske data

BEHTS551 -QS -XE Type 1, -GB Type 2		
Spennning	V_{AC}	230
Inngangseffekt	W	650
Sverdslag (ubelastet)	min^{-1}	1840
Bladlengde	cm	60
Bladmellomrom	mm	25
Bremsetid for bladet	s	<1
Sagblad maks kutt	mm	35
Vekt	kg	3,1

Lydnivå:

Lydtrykknivå ved operatørposisjon (L_{pA}) 88 dB, usikkerhet (K) 3 dB

Lydeffekt (L_{WA}) 99 dB, usikkerhet (K) 1,3 dB

Totale vibrasjonsverdier:
Vibrasjonsemissionsverdi (a_w) 3,8 m/s ² , usikkerhet (K) 1,5 m/s ²

Støy og vibrasjon

Vibrasjonsemissionsverdien som er angitt under tekniske data og samsvarserklæring, er blitt målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN 62841-4-2, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den oppgitte vibrasjons- og støyemissionsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

Advarsel! Støy og vibrasjon under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjons- og støynivået kan øke over de oppgitte verdiene.

Ved vurdering av vibrasjonseksponering for bestemmelse av sikkerhetstiltak i henhold til 2002/44/EU for beskyttelse av personer som regelmessig bruker elektroverktøy i jobben, bør et estimat av vibrasjonseksponeringen ta hensyn til bruksforholdene og måten verktøyet brukes på, inkludert en vurdering av alle deler av arbeidsprosessen, så som varighet av bruk og tomgangstid i forhold til tid for virkelig bruk.

EU-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV
DIREKTIV FOR UTENDØRSSTØY



BEHTS551-QS – Hekksaks Type 1
BEHTS551-GB – Hekksaks Type 2

Vi, produsenten som angitt nedenfor, erklærer at disse produktene beskrevet under Tekniske data er i samsvar med 2006/42/EC og EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022. Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU, 2011/65/EU med 2000/14/EC Vedlegg V, Kategori Vedlegg I: punkt 25

L_{WA} (målt lydeffekt) 99 dB

L_{WA} (garantert lydeffekt) 100 dB

For mer informasjon, kontakt oss på følgende adresse eller se baksiden av denne bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av produsenten.

Markus Rompel
Vice President of Engineering Europe
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH

Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
20.02.2025

Garanti

Black & Decker er sikker på kvaliteten på sine produkter og tilbyr sine kunder en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Black&Deckers betingelser for 2 års garanti samt adressen til det nærmeste autoriserte servicesenteret kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black&Decker kontor som angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER® BEHTS551 hækkeklipper er designet til klipning af hække, buske og brombærbuske. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

- ♦ Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet uden opsyn.

Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit netdrevne (med ledning) elværktøj eller batteridrevet (trådløst) elværktøj.

1. Sikkerhed i arb.område

- Hold arbejdsområdet rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer i nærheden på afstand, når der arbejdes med elværktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrol.

2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjsskik skal passe til stikkontakten. Stikket må på ingen måde modificeres. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (tilsluttede) elværktøjer.** Ikke-modificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop får jordforbindelse.
- Elværktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Pas på ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller frakoble elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for stød.
- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Ved brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

- Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

3. Personssikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliklig uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan forårsage alvorlige personskader.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid øjenbeskyttelse. Det er muligt at reducere risikoen for personskader ved alt efter omstændighederne at anvende passende sikkerhedsudstyr såsom en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket på kontakten, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, samler værktøjet op eller bærer det.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern indstillingsnøgle eller skruenøgle, inden elværktøjet startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Ræk ikke for langt. Bevar altid et godt fodfæste og en god balance.** Dette gør, at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Lad ikke erfaring, der er opnået gennem hyppig brug af værktøjer, lade dig blive for tilbagelænet og ignorere principper for værktøjsikkerhed.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade i en brøkdal af et sekund.

4. Brug og pleje af elværktøj

- Overbelast ikke elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til dit arbejde.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og mere sikkert med den effekt, som det er konstrueret til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderkontakten er defekt.** Ethvert elværktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis aftagelig fra det elektriske værktøj,**

før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

- d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller som ikke har læst denne vejledning, benytte maskinen.

El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

- e. **Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes.** Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal du få det repareret inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- f. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

- g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, værktøjsindsatser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

- h. **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

5. Service

- a. **Lad kun fagkyndige personer reparere elværktøjet og benyt kun originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedsinstruktioner for hækkeklippere

Sikkerhedsadvarsler for hækkeklipperen

- a) **Undgå at bruge hækkeklipperen under dårlige vejforhold, især når der er risiko for lynnedslag.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lynet.
- b) **Hold alle netledninger og kabler væk fra skærområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjult i hække eller buske og kan ved et uheld blive klippet over af skærebladet.
- c) **Bær høreværn.** Passende beskyttelsesudstyr vil nedsætte risikoen for høretab.
- d) **Hold udelukkende hækkeklipperen ved hjælp af gribeoverfladerne, fordi klingens kan komme i kontakt med sin skjulte ledning.** Hvis klingen kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver hækkeklipperens blottagte dele strømførende, så brugeren får stød.
- e) **Hold alle kropsdele væk fra klingens.** Fjern ikke afklippet materiale, og hold ikke i det materiale, der skal klippes af,

mens skærebladene bevæger sig. Klingens fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er slukket. Få sekundens uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.

- f) **Når du rengør hækkeklipperen for fastsiddende materiale eller servicering af enheden, skal du sørge for, at alle afbrydere er slukket, og at strømledningen er afbrudt.** Uventet aktivering af hækkeklipperen under rydning af fastklemt materiale eller service kan resultere i alvorlig personskade.
- g) **Hold på hækkeklipperens håndtag, når klingens er stoppet, og pas på ikke at trykke på afbryderen.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for utilsigtet start og deraf følgende personskade fra klingen.
- h) **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal du altid bruge klingedækslet.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen vil reducere risikoen for personskade forårsaget af skærebladene.

Sikkerhedsadvarsler for hækkeklipperen

- Hækkeklipperen er beregnet til at blive brugt af operatøren ved jordniveau og ikke på stiger eller anden ustabil støtte.
- Brug begge hænder når du bruger hækkeklipperen. Hvis du kun bruger den ene hånd, kan du miste kontrollen, og det kan resultere i alvorlig personskade.
- Hold alle kropsdele væk fra skæreklingen. Fjern ikke afklippet materiale, og hold ikke i det materiale, der skal klippes af, mens skærebladene bevæger sig. Sørg for, at kontakten er slukket, når du fjerner fastklemt materiale. Klingen fortsætter med at bevæge sig, efter strømmen er slået fra. Få sekundens uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- Tjek hækken for fremmedlegemer f.eks. trådhegn.

FARE: Hold hænderne væk fra klingens. Kontakt med klingen resulterer i alvorlig personskade.

Advarsel: Bær beskyttelsesbriller.

Advarsel: Må ikke udsættes for regn.

Advarsel: Brug kun hækkeklipperen, når aktiveringshåndtaget og klingeskærmen er korrekt monteret. Brug af hækkeklipperen uden den korrekte skærm eller et korrekt håndtag kan medføre alvorlig personskade.

Residualrisici

Yderligere residualrisici kan opstå, når værktøjet bruges, hvilket muligvis ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå i forbindelse med misbrug, langvarig brug osv.

Selv med anvendelsen af de relevante sikkerhedsbestemmelser og implementeringen af sikkerhedsanordninger kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.

- ◆ Personskader opstået under skift af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Personskader forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.
- ◆ Nedsat hørelse.
- ◆ Sundhedsfarer forårsaget af indånding af støv, der udvikles under brug af dit værktøj (f.eks.: arbejde med træ, især eg og bøg.)

Placering af datokoden

Produktionsdatokoden (13) består af et 4-cifret årstal efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Mærkatet på værktøjet

Brugeren skal følge følgende instruktioner for at reducere risikoen for kvæstelser:



Brugeren skal læse og forstå brugervejledningen før brug af dette produkt.



Brugeren skal anvende korrekt øje-, høre- og hovedværn.



Udsæt **IKKE** produktet for regn.



Rør **IKKE** ved klingen.
Hold hænderne væk fra klingen.



ADVARSEL: Fare for elektrisk stød eller snitskader. Tag stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelse, eller hvis netledningen er beskadiget.



Direktiv 2000/14/EC garanteret lydstyrke.

Elektricitet og sikkerhed



Dette værktøj er dobbelt isoleret, og der er derfor ikke brug for nogen jordleder. Kontrollér altid, at strømforsyningen stemmer overens med spændingen på ydelsesskiltet.

- ◆ Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK+DECKER-servicecenter for at undgå en fare.
- ◆ Hvis værktøjet bruges i det fri, skal der benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug. Der kan bruges en egnet BLACK+DECKER-klassificeret forlængerledning på op til 30 m uden effekttab.
- ◆ Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom 30 mA fejlstrømsafbryder.

Funktioner

På dette værktøj findes nogle eller alle af følgende funktioner.

1. Klinge
2. Beskyttelsesskærm
3. Aktiveringshåndtag
4. Låseknop
5. Udløserkontakt
6. Kontakthåndtag
7. Ledningsholder
8. Savklinge
9. Roter-knapp
10. Kappe

Samling

Advarsel! Kontroller, at værktøjet er slukket, stikket taget ud og at skærebladskappen er monteret over skærebladene før samling.

Fastgørelse af skærm på trimmer (Fig. A)

Klipperen sendes med skærmen umonteret på klipperen.

Sådan fastgøres skærmen:

- ◆ Fjern skruen til fastgørelse af skærmen (11) med en krydskærnskruetrækker (medfølger ikke).
- ◆ Sæt skærmen på plads, som vist på Fig. A. Sørg for, at skærmen passer ind i rillerne (12) på enheden.
- ◆ Isæt skruen til fastgørelse af skærmen (11) i åbningen på siden af skærmen, og stram den godt fast, som vist på Fig. A.

Advarsel! Brug kun hækkeklipperen, når håndtaget og skærmen er korrekt monteret. Brug af hækkeklipperen uden den korrekte skærm eller et korrekt håndtag kan medføre alvorlig personskade.

Fastgørelse af forlængerledning til trimmer (Fig. B)

En ledningsholder (7) er indbygget i bagsiden af kontakthåndtaget (6).

- ◆ Fold forlængerledningen nær dens ende for at lave en løkke.
- ◆ Før løkken ind i ledningsholderhuset, som vist på Fig. B.
- ◆ Hægt løkken på ledningsholderen (7), så den hviler i ledningsholderen.
- ◆ Slut forlængerledningen til enheden.

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Overbelast det ikke.

Advarsel! Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen falder til under 4 °C (39 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om vinteren) eller når eller overstiger 40 °C (104 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om sommeren).

Sådan tændes og slukkes værktøjet

Bemærk: Af sikkerhedsmæssige hensyn er værktøjet udstyret med et dobbelt afbrydersystem. Dette system forhindrer utilsigtet start af værktøjet, og det fungerer kun, hvis det holdes med begge hænder.

Start (Fig. C)

- For at sætte værktøjet på "ON" (tændt) skal du trykke låseknappen (4) i kontakthåndtaget (6) bagud og klemme udløserkontakten (5). Tryk ned på sikkerhedskontakten i båndhåndtaget (3a) som vist i Fig. C. Når enheden kører, kan du slippe låseknappen. For at holde enheden i gang skal du blive ved med at klemme udløseren. Tryk på udløserkontakten for at sætte værktøjet i "OFF".

Advarsel! Forsøg aldrig at låse en kontakt i positionen ON (Tænd).

Rotation af baghåndtaget (Fig. D)

Baghåndtaget har mulighed for at rotere 180°. Der er valgfri stop ved 0°, 45° og 90°, som er ideelle til sidesnit og runde eller uregelmæssigt formede buske.

For at rotere baghåndtaget skal du trykke ind på roter-knappen (9) og dreje i den ønskede retning, som vist i Fig. D. Figur D afbilder baghåndtaget i positionerne 90° venstre, 0° og 90° højre.

Korrekt håndposition (Fig. E)

Hold altid fast i hækkeklipperen som vist i illustrationerne i denne vejledning, med den ene hånd på kontakthåndtaget og den anden på båndhåndtaget (Fig. E). Hold aldrig fast i enhedens klingskærm.

Retningslinjer for klipning

Forlængerledning (Fig. F)

- Hold altid forlængerledningen bag klipperen og væk fra klipningen, som vist i Fig. F. Lad den aldrig hænge over en hæk, der klippes.
- Hvis du klipper eller beskadiger ledningen, skal du øjeblikkeligt trække stikket ud af stikkontakten, før du inspicerer eller reparerer ledningen.

Arbejdsstilling

- Oprethold korrekt fodstilling og balance, og undlad at række for langt.
- Hav beskyttelsesbriller og skridsikkert fodtøj og gummi-handsker på under trimningen.
- Hold godt fast i værktøjet med begge hænder og tænd for værktøjet. Hold altid hækkeklipperen som vist på Fig. E med den ene hånd på kontakthåndtaget og den anden hånd på ekstrahåndtaget. Hold aldrig fast i værktøjets klingskærm.

Trimning af nye vækster (Fig. G)

- En bred, fejende bevægelse, indføring af klingetænderne gennem kviste er mest effektiv. En svag nedadgående hældning af klingene, i bevægelsesretningen giver den bedste klipning.

Advarsel! Brug ikke hækkeklipperen til at klippe stængler på over 16 mm. Brug kun hækkeklipperen til at klippe normale buskadser omkring huse og bygninger.

Vandrette hække (Fig. H)

- For at opnå utroligt lige hække kan et stykke tråd strækkes langs hækken som en rettesnor.

Sideklipping af hække (Fig. I)

- Start nederst og arbejd opad.

Savklinge (Fig. J)

- For grene, der er for store til at blive klippet af (1) med klingene, skal du bruge savklingen (8). Placer savklingen så tæt som muligt på bunden af grenen. Placer savklingskoen (8a) mod grenen. Tænd for hækkeklipperen som beskrevet herover, og lad værktøjet arbejde i sit eget tempo, indtil grenen er helt skåret.

Skæreklingerne er lavet i høj kvalitets, hærdet stål, og ved normal brug vil de ikke kræve slibning. Men hvis du ved et uheld rammer et trådhegn (Fig. K), sten, glas eller andre hårde genstande, kan der komme et hak i klingene. Det er ikke nødvendigt at fjerne hakket, så længe det ikke forstyrrer klingens bevægelser. Hvis det virker forstyrrende, skal du trække ledningen ud og bruge en fin fil eller slibesten til at fjerne hakket. Hvis du taber hækkeklipperen, skal den ses grundigt efter for skader. Hvis klingene er bøjet, huset revnet eller håndtag er knækkede, eller hvis du ser nogen anden tilstand, der kan påvirke klipperens drift, kontakt dit lokale BLACK+DECKER servicecenter for reparationer, før du tager den i brug igen. Gødning og andre havekemikalier indeholder stoffer, der i høj grad accelerer korrosionen af metaller. Opbevar ikke enheden på eller i nærheden af gødning eller kemikalier.

Smøring af klinger (Fig. L)

- Frakobl strømkilden efter brug.
- Smør forsigtigt et resinopløsningsmiddel på de eksponerede klinger.
- Tilslut strømkilden, og drej trimmeren vertikalt med klingerne mod jorden, og lad trimmeren køre i nogle få sekunder for at sprede smøringen helt.
- Hold dine hænder væk fra klingene, mens du lader kappen (10) glide over klingene, indtil den klikker på plads, som vist i Fig. L.

Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. Tilbehør fra BLACK+DECKER er fremstillet efter høje kvalitetsstan-

darder og er designet til at forbedre dit værktøjs ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, får du mest muligt ud af dit værktøj.

Rengøring

ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsæk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Vedligeholdelse

Dit BLACK+DECKER apparat/værktøj med eller uden ledninger er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt. Smøreolie fås hos din BLACK+DECKER forhandler (kat. nr. A6102-XJ).

Kontaktoplysninger til servicecentre kan findes på af bagsiden af denne vejledning eller på www.2helpu.com.

Advarsel! Før udførelse af vedligeholdelse på elværktøjer med eller uden ledninger:

- Sluk og frakobl apparatet/værktøjet.
- Eller sluk og fjern batteriet fra apparatet/værktøjet, hvis det har en separat batteripakke.
- Du kan også køre batteriet helt ned, hvis det er indbygget, og derefter slukke.
- Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres. Din oplader kræver ingen vedligeholdelse ud over regelmæssig rengøring.
- Rengør jævnt apparatets/værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- Rengør motorhuset regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ikke et slibende eller opløsningsbaseret rengøringsmiddel.
- Rengør skærebladene omhyggeligt efter brug. Påfør en tynd film maskinolie efter rengøring, så skærebladene ikke rustner.

Udskiftning af netstik (Kun UK og Irland)

Hvis der skal påmonteres et nyt netstik:

- Bortskaf det gamle stik på sikker vis.
- Slut den brune leder til den strømførende klemme i det nye stik.
- Slut den blå leder til den neutrale klemme.

Advarsel! Der må ikke foretages nogen forbindelse til jordklemmen. Følg monteringsanvisningerne, der følger med stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 5 A.

Beskyttelse af miljøet



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet.

Afløber derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug. Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere information på

Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Kører langsomt, støjende eller varme klinger.	Tørre, korroderede klinger. Klinge eller klingeholder bøjet. Bøjede eller beskadigede tænder. Løse klingebolte.	Smør klinger. Ret klingen eller klingeholderen ud. Ret tænderne ud. Stram klingebolte.
Enhed starter ikke.	Startspærre virker ikke korrekt. Kablet er ikke tilsluttet. Kredsløbssikring er sprunget. Kredsløbsafbryder udløses. Kabel eller kontakt er beskadiget.	Kontrollér at startspærreknappen er helt fremad, før hovedudløseren bevæges. Slut ledningen til en fungerende stikkontakt. Udskift kredsløbssikringen. (Hvis produktet gentagne gange forårsager, at relæet slår fra, skal brugen øjeblikkeligt indstilles, og produktet skal repareres på et BLACK+DECKER-serviceværksted eller hos en autoriseret serviceudbyder.) Nulstil kredsløbsafbryder. (Hvis fejlstromsafbryderen gentagne gange slår fra ved brug af produktet, skal brugen øjeblikkeligt indstilles, og produktet skal repareres på et BLACK+DECKER-serviceværksted eller hos en autoriseret serviceudbyder.) Få ledningen eller kontakten udskiftet på et BLACK+DECKER-værksted eller hos en autoriseret serviceudbyder.

Tekniske data

		BEHTS551 -QS -XE Type 1, -GB Type 2
Spænding	V _{AC}	230
Effektindgang	W	650
Klingeslag (uden belastning)	min ⁻¹	1840
Klingelængde	cm	60
Klingespalte	mm	25
Klingebremsetid	s	<1
Savklinge Maks. snit	mm	35
Vægt	kg	3,1

Lydniveau:
Lydtryk ved operatorposition (L _{pa}) 88 dB, usikkerhed (K) 3 dB
Lydeffekt (L _{wa}) 99 dB, usikkerhed (K) 1,3 dB
Samlede værdier for vibration:
Værdi for udsendelse af vibration (a _v) 3,8 m/s ² , usikkerhed (K) 1,5 m/s ²

Støj og vibration

De angivne værdier for udsendelse af støj og vibration opført under de tekniske data og overensstemmelseserklæringen er målt i henhold til standardtestmetoden anført i EN 62841-4-2 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Den angivne værdi for udsendelse af støj og vibration kan også bruges i forbindelse med en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Advarsel! Værdien for udsendelse af støj og vibration i forbindelse med den faktiske anvendelse af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af metoden, hvormed værktøjet anvendes. Støj- og vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponeringen til at fastlægge de sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af 2002/44/EF for at beskytte personer, der regelmæssigt benytter elværktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponeringen overveje de faktiske anvendelsesbetingelser og den måde, hvorpå værktøjet anvendes, herunder under hensyntagen til alle dele af driftscyklussen som f.eks. de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover udløsningsstiden.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIVET
DIREKTIV OM UDENDØRS STØJ



BEHTS551-QS – Hækkeklipper Type 1
BEHTS551-GB – Hækkeklipper Type 2

Vi, producenten som angivet nedenfor, erklærer, at disse produkter, som beskrevet under Tekniske data, er i overensstemmelse med 2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022. Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU, 2011/65/EU og 2000/14/EF bilag V, kategori bilag I: punkt 25

L_{WA} (målt lydeffekt) 99 dB

L_{WA} (garanteret lydeffekt) 100 dB

For yderligere oplysninger, kontakt os venligst på følgende adresse eller se på bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af producenten.

Markus Rompel
Vicedirektør for teknik, Europa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
20.02.2025

Garanti

Black & Decker er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Denne garanti er en tilføjelse til dine lovbestemte rettigheder. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker's vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.eu for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER® BEHTS551 -pensasleikkuri on tarkoitettu pensaiden leikkaamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

- ♦ Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevia käyttökertoja varten. Varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).

1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia tapahtuu helpommin epäsiistissä tai huonosti valaistussa tilassa.
- Sähkötyökalua ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn lähettyvillä.** Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Lapsia tai sivullisia ei saa päästää työalueelle sähkötyökalua käytettäessä.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa koskaan muuttaa millään tavalla. Maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa ei saa käyttää sovitinpistokkeita. Sähköiskun vaara on pienempi, kun pistokkeita ei ole muutettu mitenkään ja ne liitetään sopivaan pistorasiaan.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jäähdyttimiin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Sähkötyökaluja ei saa käyttää sateessa tai märissä olosuhteissa.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Suojaa johto lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta.** Vaurioituneet tai kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön

tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtälähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.
- #### 3. Henkilöturvallisuus
- Ole valpas, keskity työhön ja käytä sähkötyökalua terveellä arkijärjellä.** Älä käytä tätä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
 - Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nosta laitetta tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
 - Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkota. Varmista aina hyvä jalansija ja tasapaino.** Täten varmistat sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
 - Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
 - Jos laitteessa on liitántä pölynpoisto- tai pölynkeräysjärjestelmiä varten, varmista niiden oikeaoppinen liitántä ja käyttö.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Epähuimiossa suoritettujen toimenpiteiden johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- #### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- Älä kohdista sähkötyökaluun voimaa. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu suorittaa toimenpiteen paremmin ja turvallisemmin sen suunnitellulla käyttönopeudella.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin ei kytkie virtaa päälle ja pois päältä.** Sähkötyökalut, joita ei voida hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
 - Katkaise sähkötyökalusta virta ja/tai irrota sen pistoke**

pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen. Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

- d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
- e. **Sähkötyökalut ja lisävarusteet vaativat ylläpitoa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti työskentelyolosuhteet sekä suoritettavat työt huomioon ottaen.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

- a. **Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.

Pensasleikkurin turvallisuusohjeet

Pensasleikkurin turvavaroitukset

- a) **Älä käytä pensasleikkuria epäsuotuisissa sääolosuhteissa, varsinkin silloin, kun on olemassa salamoinnin vaara.** Täten salamaiskuvahingon vaara on pienempi.
- b) **Pidä kaikki virtajohtot ja kaapelit poissa leikkuualueelta.** Virtajohtoja tai kaapeleita voi olla piilossa pensaikossa ja voit osua niihin vahingossa.
- c) **Käytä kuulonsuojaimia.** Asianmukaiset suojavarusteet vähentävät kuulonaleneman vaaraa.
- d) **Pidä pensasleikkuria vain sen eristetyistä**

tarttumapinnoista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin johtoihin. Terien osuminen jännitteiseen johtoon tekee pensasleikkurin paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

- e) **Pidä kaikki kehonosat poissa terästä.** Älä poista leikattua materiaalia tai pidä leikattavasta materiaalista terien ollessa liikkeessä. Terien liike jatkuu senkin jälkeen, kun virtakytkin on kytketty pois päältä. Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- f) **Varmista kiinni juuttuneen materiaalin poistamisen ja pensasleikkurin huoltamisen yhteydessä, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja virtajohto irrotettu.** Jos pensasleikkuri käynnistyy odottamatta tukoksen poistamisen tai huoltamisen aikana, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.
- g) **Pensasleikkuria tulee kantaa sen kahvasta kiinni pitäen ja terän ollessa pysähdysissä. Varo virtakytkimen käyttöä kantamisen aikana.** Pensasleikkurin oikeaoppinen kantotapa vähentää laitteen tahattoman käynnistymisen vaaraa ja täten terien aiheuttamaa henkilövahinkovaaraa.
- h) **Käytä aina teräsuojusta pensasleikkurin kuljettamisen ja säilytyksen aikana.** Pensasleikkurin oikeaoppinen käsittely pienentää terien aiheuttamien vammojen riskiä.

Pensasleikkurin turvavaroitukset

- Pensasleikkuri on tarkoitettu käytettäväksi maantasolla, sitä ei saa käyttää tikapuilla tai muilla epävakailta alustoilla.
 - Käytä pensasleikkuria kahdella kädellä. Käyttö yhdellä kädellä voi johtaa hallinnan menettämiseen ja vakaviin henkilövahinkoihin.
 - Pidä kaikki kehonosat poissa leikkuuterästä. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä leikattavasta materiaalista terien ollessa liikkeessä. Varmista tukkiutuneiden materiaalien poistamisen yhteydessä, että virtakytkin on pois päältä. Terät voivat pyöriä vapaasti sammuttamisen jälkeen. Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - Tarkista pensas vieraiden esineiden varalta (esim. aidat).
- VAARA:** Pidä kädet poissa terän ulottuvilta. Terä aiheuttaa koskettaessa vakavia henkilövahinkoja.
- Varoitus:** Käytä suojalaseja.
- Varoitus:** Älä altista vesisateelle.
- Varoitus:** Käytä pensasleikkuria ainoastaan silloin, kun lisäkahva ja terän suojus on asennettu oikein paikoilleen. Jos pensasleikkuria käytetään ilman asianmukaista suojusta tai pakkaukseen kuuluvaa kahvaa, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

Jäännösriskit

Muita jäännösriskkejä voi olla olemassa käyttäessä työkalua, jota ei ole huomioitu annetuissa varoituksissa. Nämä riskit

voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai liian pitkäaikaiseen käyttöön.

Tiettyjä jännönsriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvämääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Niihin kuuluvat seuraavat:

- ◆ Pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ◆ Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ Henkilövahingot, jotka johtuvat työkalun liian pitkäaikaisesta käytöstä. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.
- ◆ Kuulon heikentyminen.
- ◆ Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF) syntyneen pölyn sisäanhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Päivämääräkoodin sijainti

Valmistuspäivämääräkoodi (13) koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehtaan koodi.

Työkalun merkinnät

Käyttäjän on noudatettava seuraavia ohjetta henkilövahinkojen välttämiseksi:



Käyttäjän tulee lukea ja ymmärtää käyttöohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä.



Käyttäjän tulee käyttää asianmukaisia suojalaseja, kuulonsuojaimia ja suojakypärää.



ÄLÄ altista tuotetta sateelle.



ÄLÄ kosketa terään.
Pidä kädet poissa terän ulottuvilta.



VAROITUS: Sähköiskun tai leikkaantumisen vaara. Irrota verkkojohto pistorasiasta ennen huoltamista tai jos verkkojohto on vaurioitunut.



Direktiivin 2000/14/EY mukainen taattu ääniteho.

Sähköturvallisuus



Tämä työkalu on kaksoiseristetty, se ei täten vaadi maadoitusjohtoa. Tarkista aina, että virtalähteen jännitearvo vastaa arvokilvessä annettua jännitettä.

- ◆ Jos virtajohto on vaurioitunut, vaaratilanteiden välttämiseksi se on vietävä valmistajalle tai valtuutettuun

BLACK+DECKER-huoltopalveluun johdon vaihtoa varten.

- ◆ Käyttäessäsi työkalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Voit käyttää oikeanlaista enintään 30-metristä BLACK+DECKER-jatkojohtoa ilman virranmenetystä.
- ◆ Sähköturvallisuutta voi parantaa käyttämällä erittäin herkkää (30 mA) vikavirtasuojaa.

Ominaisuudet

Tämä työkalu sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai vain osan niistä.

1. Terä
2. Suojus
3. Lisäkahva
4. Lukituspainike
5. Liipaisukytkin
6. Kytinkahva
7. Johtopidike
8. Sahanterä
9. Kiertopainike
10. Suojus

Asennus

Varoitus! Ennen kuin kokoat työkalun, varmista, että työkalun virta on katkaistu, sähköpistoke on irrotettu sähköverkosta ja teränsuojus on terien päällä.

Suojuksen kiinnittäminen trimmeriin (Kuva A)

Leikkuri toimitetaan suojus irti leikkurista. Suojan kiinnittämisen:

- ◆ Irrota suojuksen kiinnitysruuvi (11) ristipäämeisselillä (ei kuulu pakkaukseen).
- ◆ Aseta suojus paikoilleen kuvan A mukaisesti. Varmista, että suojus kiinnittyy laitteen uriin (12).
- ◆ Aseta kiinnitysruuvi (11) suojuksen sivulla olevaan aukkoon ja kiristä hyvin kuvan A mukaisesti.

Varoitus! Käytä pensasleikkuria ainoastaan silloin, kun kahva ja suojus on asennettu oikein paikoilleen. Jos pensasleikkuria käytetään ilman asianmukaista suojusta tai pakkaukseen kuuluvaa kahvaa, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

Jatkojohdon kiinnittäminen trimmeriin (Kuva B)

Kytinkahvan (6) takaosassa on johtopidike (7).

- ◆ Taita jatkojohto jatkojohdon päästä läheltä luodaksesi silmukan.
- ◆ Aseta silmukka johtopidikkeen koteloon kuvan B mukaisesti.
- ◆ Kiinnitä silmukka johtopidikkeeseen (7), jotta se pysyy johtopidikkeessä.
- ◆ Kiinnitä jatkojohto laitteeseen.

Käyttö

Varoitus! Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Vältä työkalun ylikuormittamista.

Varoitus! Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi laskea alle 4 °C (39 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa talvisin) tai ylittää 40 °C (104 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa kesäisin).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Huomaa: Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi tämä työkalu on varustettu käynnistysvarmistimella. Tällöin työkalua ei voi käynnistää vahingossa ja sitä voi käyttää vain, kun työkalua pidetään molemmin käsin.

Käynnistäminen (Kuva C)

- ◆ Käynnistä laite painamalla lukituspainiketta (4) kytkinkahvassa (6) taaksepäin ja painamalla liipaisinkytkintä (5). Paina työntöaisan (3a) turvakytintä kuvan C mukaisesti. Kun laite on käynnissä, lukituspainike voidaan vapauttaa. Pidä laite käynnissä pitämällä liipaisukytkintä alhaalla. Sammuta laite vapauttamalla liipaisukytkin.

Varoitus! Älä koskaan yritä lukita kytintä ON-asentoon.

Takakahvan kiertäminen (Kuva D)

Takakahvaa voidaan kiertää 180°. Se voidaan asettaa myös 0°, 45° ja 90° asentoon, jotka sopivat hyvin sivusta leikkaamiseen sekä pyöristettyjen tai muodoltaan epäsuorakaiden pensaiden leikkaamiseen.

Kierrä takakahvaa painamalla kiertopainiketta (9) ja kääntämällä sitä haluttuun suuntaan kuvan D mukaisesti.

Kuva D esittää takakahvan vasemman 90°, 0° ja oikean 90° asennon.

Oikeaoppinen käden asento (Kuva E)

Pidä leikkuria aina tämän ohjekirjan kuvien mukaisesti pitäen yhtä kättä kytkinkahvassa ja toista kättä työntöaisassa (Kuva E). Älä koskaan pidä kiinni laitteen terän suojuksesta.

Trimmausohjeet

Jatkojohto (Kuva F)

- ◆ Pidä jatkojohto aina leikkurin takana ja kaukana leikkauskohdasta kuvan F mukaisesti. Älä koskaan vedä sitä leikattavan pensasaidan päälle.
- Jos katkaiset johdon tai vahingoitat sitä, irrota pistoke virtalähteestä välittömästi ennen johdon tarkastamista tai korjaamista.

Käyttöasento

- ◆ Seiso tukevasti ja tasapainossa, älä kurkottele.
- ◆ Käytä trimmauksen aikana suojalaseja, tukevia jalkineita

ja kumisia suojakäsineitä.

- ◆ Pitele työkalua tukevasti molemmilla käsillä ja käynnistä se. Pidä leikkurista aina kiinni kuvan E mukaisesti pitämällä yhtä kättä kytkinkahvassa ja toista kättä lisäkahvassa. Älä koskaan pidä kiinni laitteen terän suojuksesta.

Uuden kasvun leikkaaminen (Kuva G)

- ◆ Tehokkain tapa leikata on laaja pyyhkäisyliike, jolloin terän hampaat syötetään oksien läpi. Paras leikkautulos saavutetaan kallistamalla terää kevyesti alaspäin liikkeen suuntaan.

Varoitus! Älä leikkaa leikkurilla yli 16 mm kokoisia varsia.

Pensasleikkurilla voidaan ainoastaan leikata normaaleja rakennusten ympärillä olevia pensaita.

Pensaiden tasoitus (Kuva H)

- ◆ Erittäin tasaisten lopputuloksien saavuttamiseksi suuntaa antava lanka voidaan asettaa koko pensaan pituudelta.

Pensaiden sivujen leikkaus (Kuva I)

- ◆ Aloita alhaalta ja etene ylöspäin.

Sahanterä (Kuva J)

- ◆ Kun oksat ovat liian suuria terällä (1) leikattavaksi, käytä sahanterää (8). Aseta sahanterä mahdollisimman lähelle oksan tynkää. Aseta sahanterän jalusta (8a) oksaa vasten. Kytke pensasleikkuri päälle yllä annettujen ohjeiden mukaisesti, jotta työkalu toimisi omaan tahtiin, kunnes oksa on leikattu kokonaan.

Leikkuuterät on valmistettu korkealuokkaisesta karkaistusta teräksestä. Niiden teroitus ei ole tarpeen normaalissa käytössä. Jos kuitenkin osut terällä vahingossa aitaan (Kuva K), kivimateriaaleihin, lasiin tai muihin koviin kohteisiin, terään voi tulla särö. Lommon poistaminen ei ole tarpeen, jos se ei häiritse terän liikettä. Jos se häiritsee terän liikettä, irrota johto ja poista lommo hienohampaisella viilalla tai teroituskivellä. Jos pudotat leikkurin, tarkista se huolellisesti vaurioiden varalta. Jos terä on taipunut, kotelo haljennut tai kahvat vaurioituneet tai jos jokin muu ongelma vaikuttaa leikkurin toimintaan, ota yhteyttä paikalliseen BLACK+DECKER-huoltopalveluun laitteen korjaamiseksi ennen sen uudelleen käyttöä. Lannoitteet ja muut puutarhojen kemikaalit sisältävät aineita, jotka voivat edistää metallien korroosiota. Älä säilytä laitetta lannoitteiden tai kemikaalien päällä tai niiden lähellä.

Terän voiteleminen (Kuva L)

- ◆ Irrota laite virtalähteestä käytön jälkeen.
- ◆ Levitä varoen hartsiliuotinta suojaamattomiin teriin.
- ◆ Kytke virtalähteeseen ja käännä leikkuri pystyasentoon niin, että terät osoittavat maahan. Käytä leikkuria muuttaman sekunnin ajan voiteluaineen levittämiseksi.
- ◆ Pidä kädet poissa terästä, liu'uta suojus (10) terän päälle, kunnes se napsahtaa paikoilleen kuvan L mukaisesti.

Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetystä lisävarusteesta. Korkealaatuiset BLACK+DECKER-lisävarusteet on suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat työkalustasi parhaan hyödyn.

Puhdistaminen

VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

VAROITUS: Älä koskaan puhdista laitteen ei-metallisia osia liuottimilla tai muilla voimakkailla kemikaaleilla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Huolto

Langallinen/langaton BLACK+DECKER-työkalusi/koneesi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Hyvä suorituskyky jatkuvassa käytössä riippuu työkalun ylläpidosta ja säännöllisestä puhdistamisesta.

Voiteluöljyä voi ostaa BLACK+DECKER-tuotteiden jällemyyjiltä (tuotenro A6102-XJ).

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpu.com.

Varoitus! Ennen verkkojohdolla varustetun tai verkkojohdotto-man sähkötyökalun huoltoa toimi seuraavasti:

- ◆ Sammuta laite/työkalu ja irrota verkkojohto pistorasiasta.
- ◆ Jos laitteessa/työkalussa on erillinen akku, sammuta laite/työkalu ja irrota sen akku.
- ◆ Tai käytä akkuvirta kokonaan loppuun, jos se on integroitu laitteeseen ja sammuta sen jälkeen.
- ◆ Irrota laturi virtalähteestä ennen sen puhdistamista. Laturi ei vaadi ylläpitotoimia, ainoastaan säännöllistä puhdistusta.
- ◆ Puhdista laitteen/työkalun/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Puhdista terät huolellisesti käytön jälkeen. Voitele terät ohuesti öljyllä puhdistuksen jälkeen. Näin ne eivät ruostu.

Verkkovirtapistokkeen vaihtaminen (vain Iso-Britannia ja Irlanti)

Jos uusi virtapistoke on asennettava:

- ◆ Hävitä vanha pistoke turvallisesti.
- ◆ Liitä ruskea johto uuden pistokkeen jännitteeseen napaan.
- ◆ Liitä sininen johdin nollaliittimeen.

Varoitus! Maadoitusliitäntään ei tule tehdä liitäntöjä. Noudata korkealaatuisten pistokkeiden mukana toimitettuja asennusohjeita. Suositeltu sulake: 5 A.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rastiutetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Anna paristojen tyhjentä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta.

Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi.

Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä. Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Hidas käynti, huomattavaa melua tai kuumat terät.	Kuivat, ruostuneet terät. Taipuneet terät tai terän tuki. Taipuneet tai vaurioituneet hampaat. Löysää terän pultti.	Voitele terät. Suorista terä tai terän tuki. Suorista hampaat. Kirstiä terän pultti.
Laitte ei käynnisty.	Lukituspainike ei toimi hyvin. Virtajohtoa ei ole kiinnitetty pistorasiaan. Virtapiirin sulake on palanut. Piiirkatkaisin on lauennut. Johto tai kytkin on vaurioitunut.	Tarkista, että lukituspainike on kokonaan edessä ennen liipaisimen käyttöä. Kytke johto toimivaan pistorasiaan. Vaihda sulake. (Jos tuote aiheuttaa virtapiirin sulakkeen palamisen toistuvasti, lopeta sen käyttö välittömästi ja vie se BLACK+DECKER-huoltopalveluun tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen huollettavaksi). Nollaa piiirkatkaisin. (Jos tuote toistuvasti aiheuttaa kytkimen laukeamisen, lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja toimita se BLACK+DECKER-huoltopalveluun tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen huollettavaksi). Anna BLACK+DECKER-huoltopalvelun tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa johto tai kytkin.

Tekniset tiedot

		BEHTS551 -QS -XE Tyyppi 1, -GB Tyyppi 2
Jännite	V_{AC}	230
Ottoteho	W	650
Terän iskut (ilman kuormaa)	min^{-1}	1840
Terän pituus	cm	60
Teräväli	mm	25
Terän jarrutusaika	s	< 1
Sahanterä Enimmäisleikkaus	mm	35
Paino	kg	3,1

Äänitaso:

Äänenpaine käyttäjän paikalla (L_{pa}) 88 dB, epätarkkuus (K) 3 dBÄäniteho (L_{WA}) 99 dB, epätarkkuus (K) 1,3 dB

Kokonaistärinäarvot:

Tärinäpäästöarvo (a_w) 3,8 m/s^2 , epävarmuus (K) 1,5 m/s^2

Melu ja tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot on mitattu EN 62841-4-2 -standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoja voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettuja melu- ja tärinäpäästöarvoja voi käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

Varoitus! Sähkötyökalun käytön aikana mitatut todelliset melu- ja tärinäpäästöarvot voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinä- ja melutaso voi olla ilmoitettua tasoa suurempi. Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai milloin se käy tyhjäkäynnillä.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI
ULKOILMAMELUDIREKTIIVIBEHTS551-QS – Pensasleikkuri Tyyppi 1
BEHTS551-GB – Pensasleikkuri Tyyppi 2

Vakuutamme valmistajana alla olevien tietojen mukaisesti, että nämä kohdassa "Tekniset tiedot" Kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat vaatimukset: 2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022. Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EY, 2011/65/EY ja 2000/14/EY liite V luokka liite I: kohta 25 vaatimukset

 L_{WA} (mitattu ääniteho) 99 dB L_{WA} (taattu ääniteho) 100 dB

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden meihin seuraavaan osoitteeseen tai käyttämällä käyttöohjeen takasivulla olevia yhteydenottotietoja.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen valmistajan puolesta.

Markus Rompel

Tekninen varatoimitusjohtaja, Eurooppa
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black and Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksa
20.2.2025

Takuu

Black & Decker luottaa tuotteidensa laatuun ja tarjoaa kuluttajatuotteille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black&Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Black&Decker -yhtiön kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun tiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Decker -toimipisteeseen tämän ohjekirjan osoitteeseen.

Käy verkkosivuillamme osoitteessa www.blackanddecker.eu ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μοπορτουροψαλίδιο BLACK+DECKER® BEHTS551 έχει σχεδιαστεί για κοπή και περιποίηση φυτικών φραχτών, χαμοδέντρων και βάτων. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

- ♦ Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (ρεύματος - με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ατακτοποιητοί ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα εκρήξιμα, όπως αυτά όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Τα φισ των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιήσετε το φισ με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φισ προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φισ που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που προστατεύεται με διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Ατομική ασφάλεια**
 - Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική, όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο.**
Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/-η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ατόμων.
 - Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα μέσα προστασίας ματιών. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.**
 - Αποτρέπετε αθέλητη έναρξη λειτουργίας.**
Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών, καθώς και προτού πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους ατυχημάτων.
 - Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί βιδώματος πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του

ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

- ε. **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σωστή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ. **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα φαρδιάς εφαρμογής, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ. **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- η. **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέπει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
4. **Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου**
 - α. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εφαρμογή σας.
Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο εκτελεί την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
 - β. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - γ. **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το ηλεκτρικό εργαλείο το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν το κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - δ. **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
 - ε. **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.** Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση

εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, παραδώστε το για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- στ. **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κοπτικές ακμές έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες εργαλείων κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια επικίνδυνη κατάσταση.
- η. **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
5. **Σέρβις**
 - α. **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για μπορντουροψάλιδα

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το μπορντουροψάλιδο

- α) **Μη χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος ηλεκτρικών φαινομένων.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.
- β) **Διατηρείτε όλα τα καλώδια ρεύματος και άλλα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής.** Καλώδια ρεύματος ή άλλα καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα σε φυτικούς φράχτες και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- γ) **Φοράτε μέσα προστασίας ακοής.** Ο επαρκής προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας ακοής.
- δ) **Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μόνο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, επειδή η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν οι λεπίδες έρθουν σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπορντουροψάλιδου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- ε) **Κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα.** Όταν οι λεπίδες βρίσκονται σε κίνηση, μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε υλικό που θέλετε να κόψετε. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μία μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του μπορντουροψάλιδου μπορεί να είναι αιτία σοβαρού τραυματισμού.
- στ) **Όταν καθαρίζετε υλικό που έχει σφηνώσει ή όταν πραγματοποιείτε σέρβις στο μπορντουροψάλιδο, διασφαλίστε ότι όλοι οι διακόπτες τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένοι και το καλώδιο ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένο.** Η μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του μπορντουροψάλιδου κατά την απομάκρυνση σφηνωμένου υλικού ή κατά τις εργασίες σέρβις, μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό.
- ζ) **Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο από τη λαβή, με τη λεπίδα σταματημένη και προσέχοντας να μην πατήσετε κανένα διακόπτη τροφοδοσίας.** Η σωστή μεταφορά του μπορντουροψάλιδου θα μειώσει τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του εργαλείου και επακόλουθου τραυματισμού από τις λεπίδες.
- η) **Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του μπορντουροψάλιδου, χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδων.** Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροψάλιδου θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το μπορντουροψάλιδο

- Το μπορντουροψάλιδο προορίζεται για χρήση από τον χειριστή στο επίπεδο του εδάφους και όχι πάνω σε κινητές σκάλες ή οποιοδήποτε άλλο υποστήριγμα που δεν είναι σταθερό.
- Χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια όταν χειρίζεστε το μπορντουροψάλιδο. Εάν χρησιμοποιήσετε ένα μόνο χέρι, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο και να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα κοπής. Όταν οι λεπίδες βρίσκονται σε κίνηση, μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε υλικό που θέλετε να κόψετε. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά την αφαίρεση υλικού που έχει παγιδευτεί. Μετά την απενεργοποίηση, οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται μέχρι να σταματήσουν. Μία μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του μπορντουροψάλιδου μπορεί να είναι αιτία σοβαρού τραυματισμού.
- Ελέγχετε τον φωτικό φράχτη για ύπαρξη ξένων αντικειμένων π.χ. συρμάτων φραχτών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κρατάτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα. Τυχόν επαφή με τη λεπίδα θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Προειδοποίηση: Φοράτε προστασία ματιών.

Προειδοποίηση: Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο μόνο με τη λαβή λειτουργίας και τον προφυλακτήρα λεπίδων κατάλληλα τοποθετημένα. Η χρήση του μπορντουροψάλιδου

χωρίς τον κατάλληλο προφυλακτήρα ή την παρεχόμενη λαβή μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ενδέχεται να προκύψουν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι κατά τη χρήση του εργαλείου, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις συνημμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ. Ακόμη και με την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σ' αυτούς περιλαμβάνονται:

- ◆ Τραυματισμοί λόγω επαφής με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- ◆ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ◆ Σωματικές βλάβες προκαλούμενες από παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα διαστήματα, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ◆ Βλάβη της ακοής.
- ◆ Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που αναπτύσσεται κατά τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα:- εργασία με ξύλο, ειδικά βελανιδιά και οξιά)

Θέση κωδικού ημερομηνίας

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής (13) αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Για περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να τηρεί τις ακόλουθες οδηγίες:



Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσει αυτό το προϊόν.



Ο χρήστης πρέπει να φοράει επαρκή εξοπλισμό προστασίας ματιών, ακοής και κεφαλής.



MHN εκθέτετε το προϊόν σε βροχή.



MHN αγγίζετε τη λεπίδα.

Κρατάτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή κοψίματος. Αποσυνδέστε το φως από το ρεύμα δικτύου πριν από τη συντήρηση ή αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος.



Εγγυημένη ηχητική ισχύς σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση. Επομένως, δεν απαιτείται αγωγός γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

- ♦ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις BLACK+DECKER, για την αποφυγή κινδύνου.
- ♦ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης BLACK+DECKER με τα κατάλληλα ονομαστικά χαρακτηριστικά, μήκους έως 30 m, χωρίς απώλειες ισχύος.
- ♦ Η ασφάλεια έναντι ηλεκτροπληξίας μπορεί να βελτιωθεί ακόμα περισσότερο με τη χρήση μιας διάταξης παραμένουτος ρεύματος (RCD) 30 mA υψηλής ευαισθησίας.

Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται ορισμένα ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Λεπίδα
2. Προφυλακτήρας
3. Λαβή λειτουργίας
4. Κουμπί ασφάλισης
5. Σκανδάλη
6. Λαβή διακόπτη
7. Εξάρτημα συγκράτησης καλωδίου
8. Λεπίδα πριονιού
9. Κουμπί περιστροφής
10. Θήκη

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι η θήκη λεπίδων είναι τοποθετημένη στις λεπίδες.

Σύνδεση του προφυλακτήρα στο μπορντουροψάλιδο (Εικ. Α)

Το μπορντουροψάλιδο αποστέλλεται χωρίς να έχει συνδεθεί στο κοπτικό ο προφυλακτήρας. Για την τοποθέτηση του προφυλακτήρα:

- ♦ Αφαιρέστε τη βίδα συγκράτησης (11) του προφυλακτήρα χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι τύπου Phillips (δεν παρέ-

χεται).

- ♦ Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα στη θέση του όπως δείχνει η Εικ. Α. Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας εισέρχεται στις αυλακώσεις (12) στη μονάδα.
- ♦ Εισάγετε τη βίδα συγκράτησης (11) του προφυλακτήρα στο άνοιγμα στο πλάι του προφυλακτήρα και σφίξτε την καλά όπως δείχνει η Εικ. Α.

Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο μόνο με τη λαβή και τον προφυλακτήρα κατάλληλα τοποθετημένα. Η χρήση του μπορντουροψαλιδίου χωρίς τον κατάλληλο προφυλακτήρα ή την παρεχόμενη λαβή μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό.

Σύνδεση καλωδίου προέκτασης στο μπορντουροψάλιδο (Εικ. Β)

Ένα εξάρτημα συγκράτησης καλωδίου (7) είναι ενσωματωμένο στο πίσω μέρος της λαβής διακόπτη (6).

- ♦ Κοντά στο άκρο του καλωδίου προέκτασης, διπλώστε το καλώδιο προέκτασης για να δημιουργήσετε μια θηλιά.
- ♦ Περάστε τη θηλιά μέσα στο περίβλημα του συγκρατητήρα καλωδίου όπως δείχνει η Εικ. Β.
- ♦ Αγκιστρώστε τη θηλιά στο συγκρατητήρα καλωδίου (7) ώστε να βρίσκεται μέσα στο συγκρατητήρα καλωδίου.
- ♦ Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης στη μονάδα.

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί με τον δικό του ρυθμό. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο.

Προειδοποίηση! Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (39 °F) (όπως σε εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια τον χειμώνα) ή υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Σημείωση: Για την ασφάλειά σας, αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με διπλό σύστημα ενεργοποίησης. Αυτό το σύστημα εμποδίζει τη μη θελημένη ενεργοποίηση του εργαλείου και επιτρέπει τη λειτουργία του εργαλείου μόνο εφόσον το κρατάτε και με τα δύο χέρια.

Ενεργοποίηση (Εικ. C)

- ♦ Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το κουμπί ασφάλισης (4) στη βοηθητική λαβή (6) προς τα πίσω και πιέστε τη σκανδάλη (5). Πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας στη λαβή λειτουργίας (3a) όπως δείχνει η εικόνα C. Αφού λειτουργεί πλέον η μονάδα, μπορείτε να ελευθερώσετε το κουμπί ασφάλισης. Για να συνεχίσει να λειτουργεί η μονάδα, πρέπει να συνεχίσετε να πιέζετε τη σκανδάλη. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε τη σκανδάλη.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην προσπαθήσετε να κλειδώσετε

έναν διακόπτη στη θέση ON (ενεργοποιημένο).

Περιστροφή της πίσω λαβής (Εικ. D)

Η πίσω λαβή έχει δυνατότητα περιστροφής 180°. Υπάρχουν προαιρετικά στοπ στις 0°, 45° και 90° που είναι ιδανικά για πλευρικές κοπές και για στρογγυλεμένους ή ακανόνιστου σχήματος θάμνους.

Για να περιστρέψετε την πίσω λαβή, πιέστε μέσα το κουμπί περιστροφής (9) και περιστρέψτε τη λαβή στην επιθυμητή κατεύθυνση όπως δείχνει η Εικόνα D.

Η Εικόνα D απεικονίζει την πίσω λαβή στις θέσεις 90° αριστερά, 0° και 90° δεξιά.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. Ε)

Πάντα κρατάτε το μπορντουροψάλιδο όπως φαίνεται στις εικόνες στο εγχειρίδιο αυτό, με ένα χέρι στη λαβή διακόπτη και ένα χέρι στη λαβή λειτουργίας (Εικ. Ε). Ποτέ μην κρατάτε τη μονάδα από τον προφυλακτήρα λεπίδας.

Γενικές οδηγίες κοπής και περιποίησης

Καλώδιο προέκτασης (Εικ. F)

- ♦ Πάντα διατηρείτε το καλώδιο προέκτασης πίσω από το μπορντουροψάλιδο και μακριά από τη λειτουργία κοπής, όπως δείχνει η εικόνα F. Ποτέ μην το απλώσετε πάνω στον φυτικό φράχτη που κόβετε.
- Αν κόψετε το καλώδιο ή του προξενήσετε ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από την πρίζα, πριν το επιθεωρήσετε ή το επισκευάσετε.

Θέση εργασίας

- ♦ Διατηρείτε σωστή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία και μην τεντώνετε υπερβολικά.
- ♦ Κατά την κοπή φοράτε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας, αντιολισθητικά υποδήματα, καθώς και λαστιχένια γάντια.
- ♦ Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και ενεργοποιήστε το. Πάντα κρατάτε το μπορντουροψάλιδο όπως δείχνει η Εικ. Ε, με το ένα χέρι στη λαβή διακόπτη και το άλλο χέρι στη βοηθητική λαβή. Ποτέ μην κρατάτε το εργαλείο από τον προφυλακτήρα λεπίδας.

Κοπή νέας βλάστησης (Εικ. G)

- ♦ Αποτελεσματική είναι μια ευρεία κίνηση σάρωσης περνώντας τα δόντια της λεπίδας μέσα από τα κλαδάκια. Μια ελαφρά προς τα κάτω κλίση της λεπίδας στην κατεύθυνση της κίνησης δίνει την καλύτερη κοπή.

Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο για να κόβετε στελέχη μεγαλύτερα από 16 mm. Χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο μόνο για να κόβετε κανονικούς θάμνους γύρω από σπίτια και κτίρια.

Επίπεδοι φυτικοί φράχτες (Εικ. Η)

- ♦ Για να δημιουργήσετε εξαιρετικά επίπεδους φυτικούς φράχτες, μπορείτε να τεντώσετε ένα κομμάτι νήματος ως οδηγό κατά το μήκος του φυτικού φράχτη.

Πλευρικό κούρεμα φυτικών φραχτών (Εικ. Ι)

- ♦ Ξεκινήστε από το κάτω μέρος εκτελώντας κινήσεις σάρωσης προς τα πάνω.

Λεπίδα πριονιού (Εικ. J)

- ♦ Για κλαδιά που είναι πολύ μεγάλα για να τα κόψει η λεπίδα (1), χρησιμοποιείτε τη λεπίδα πριονιού (8). Τοποθετήστε τη λεπίδα πριονιού όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κάτω μέρος του κλαδιού. Τοποθετήστε το πέδιλο λεπίδας πριονιού (8a) σε καλή επαφή με το κλαδί. Ενεργοποιήστε το μπορντουροψάλιδο όπως περιγράφηκε παραπάνω, επιτρέποντας στο εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό έως ότου κοπεί πλήρως το κλαδί.

Οι λεπίδες κοπής είναι κατασκευασμένες από υψηλής ποιότητας σκληρυμένο χάλυβα και με κανονική χρήση δεν θα χρειαστούν νέο ακόνισμα. Ωστόσο, αν χτυπήσετε κατά λάθος ένα φράκτη από συρματόπλεγμα (Εικ. Κ), ή πέτρες, γυαλί ή άλλα σκληρά αντικείμενα, μπορεί να δημιουργηθεί μια εγκοπή στη λεπίδα. Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε αυτή την εγκοπή εφόσον δεν επηρεάζει την κίνηση της λεπίδας. Αν όμως την επηρεάζει, αποσυνδέστε το καλώδιο και χρησιμοποιήστε μια λίμα με ψιλά δόντια ή μια πέτρα ακονίσματος για να αφαιρέσετε την εγκοπή. Αν σας πέσει το μπορντουροψάλιδο, επιθεωρήστε το προσεκτικά για ζημιές. Αν έχει λυγίσει η λεπίδα, ραγίσει το περίβλημα ή έχουν σπάσει οι λαβές ή αν δείτε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μπορντουροψάλιδου, επικοινωνήστε με το τοπικό σας Κέντρο σέρβις BLACK+DECKER για επισκευές, πριν το θέσετε πάλι σε χρήση.

Λιπάσματα και άλλα χημικά κήπου περιέχουν παράγοντες που επιταχύνουν σε μεγάλο βαθμό τη διάβρωση των μετάλλων. Μην αποθηκεύετε τη μονάδα πάνω ή κοντά σε λιπάσματα ή χημικά.

Λίπανση της λεπίδας (Εικ. L)

- ♦ Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος.
- ♦ Προσεκτικά απλώστε ένα διαλυτικό ρητινών στις εκτεθειμένες λεπίδες.
- ♦ Συνδέστε την πηγή ρεύματος και γυρίστε το μπορντουροψάλιδο κατακόρυφα με τις λεπίδες προς το έδαφος και λειτουργήστε το μπορντουροψάλιδο για λίγα δευτερόλεπτα για να κατανεμηθεί πλήρως η λίπανση.
- ♦ Κρατώντας τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα, περάστε τη θήκη (10) πάνω στη λεπίδα έως ότου κουμπώσει στη θέση της, όπως δείχνει η Εικόνα L.

Αξεσουάρ

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από το αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε. Τα αξεσουάρ της BLACK+DECKER

έχουν κατασκευαστεί με βάση πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ θα λάβετε τη μέγιστη απόδοση από το εργαλείο σας.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσήξτε βρομίες και σκόνη από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Συντήρηση

Αυτή η συσκευή/ το εργαλείο ρεύματος/ μπαταρίας της BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του. Λάδι λίπανσης διατίθεται από τα εμπορικά σημεία πώλησης προϊόντων BLACK+DECKER (αρ. κατ. A6102-XJ). Για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε ηλεκτρικά εργαλεία ρεύματος/μπαταρίας:

- ◆ Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή/το εργαλείο από την πρίζα.
- ◆ Ή απενεργοποιήστε και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή/το εργαλείο εάν η συσκευή/το εργαλείο διαθέτει ξεχωριστό πακέτο μπαταριών.
- ◆ Ή χρησιμοποιήστε το εργαλείο μέχρι να εξαντληθεί πλήρως η μπαταρία, αν η μπαταρία είναι ενσωματωμένη, και στη συνέχεια απενεργοποιήστε το εργαλείο.
- ◆ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής αυτός δεν χρειάζεται καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής/ του εργαλείου/του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα κινητήρα χρησιμοποιώντας ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Μετά τη χρήση, καθαρίζετε τις λεπίδες. Μετά τον καθαρισμό, περάστε τις λεπίδες με ένα λεπτό στρώμα λαδιού μηχανής για την προστασία τους από τη σκουριά.

Αντικατάσταση φιν ρεύματος δικτύου (Ην. Βασ. & Ιρλανδία μόνο)

Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φιν ρεύματος δικτύου:

- ◆ Απορρίψτε το παλιό φιν με ασφαλή τρόπο.
- ◆ Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ακροδέκτη φάσης του καινούργιου φιν.
- ◆ Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.

Προειδοποίηση! Δεν πρέπει να γίνει σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης που συνοδεύουν τα φιν καλής ποιότητας. Συνιστώμενη ασφάλεια: 5 A.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν.

Κατόπιν παραδώστε τα αποβλήτα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν. Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/ δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Αργή λειτουργία, πολύς θόρυβος ή καυτές λεπίδες.	Ξηρές, διαβρωμένες λεπίδες.	Λιπάνετε τις λεπίδες.
	Λυγισμένες λεπίδες ή στήριγμα λεπίδων.	Ισιώστε τη λεπίδα ή το στήριγμα λεπίδας.
	Λύγισμα ή άλλη ζημία σε δόντια.	Ισιώστε τα δόντια.
	Λασκαρισμένα μπουλόνια λεπίδας.	Σφίξτε τα μπουλόνια της λεπίδας.

Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.	Η ασφάλιση δεν πατήθηκε πλήρως.	Ελέγξτε αν το κλειδί ασφαλείας έχει μετακινηθεί πλήρως προς τα εμπρός, πριν κινήσετε την κύρια σκανδάλη.
	Το καλώδιο δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	Συνδέστε το καλώδιο σε πρίζα που λειτουργεί.
	Κάηκε η ασφάλεια του κυκλώματος.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια του κυκλώματος. (Αν το προϊόν καίει επανειλημμένα την ασφάλεια, σταματήστε άμεσα τη χρήση του και ζητήστε την επίσκεψη του από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της BLACK+DECKER.)
	Έπεσε ο ασφαλειοδιακόπτης.	Επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη. (Αν το προϊόν ρίχνει επανειλημμένα τον ασφαλειοδιακόπτη, σταματήστε άμεσα τη χρήση του και ζητήστε την επίσκεψη του εργαλείου από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της BLACK+DECKER.)
	Ζημιά στο καλώδιο ή στον διακόπτη.	Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις ή έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της BLACK+DECKER για την αντικατάσταση του καλωδίου ή του διακόπτη.

Συνολικές τιμές κραδασμών:

Τιμή εκπομπής κραδασμών (a_{h}) 3,8 m/s^2 , αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s^2

Θορύβος και κραδασμοί

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπών θορύβου και κραδασμών που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στη δήλωση συμμόρφωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που παρέχεται από το πρότυπο EN 62841-4-2 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπών θορύβου και Κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

Προειδοποίηση! Στην πράξη, η τιμή εκπομπών θορύβου και κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την τιμή που δηλώθηκε, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο θορύβου και Κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/ΕΚ για την προστασία ατόμων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΘΟΡΥΒΟΥΣ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ



BEHTS551-QS – Μπορντουρωτάλιδο Τύπος 1

BEHTS551-GB – Μπορντουρωτάλιδο Τύπος 2

Εμείς, ως κατασκευαστής όπως αναφέρεται ακολούθως, δηλώνουμε ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά βρίσκονται σε συμμόρφωση με τα 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ και 2000/14/ΕΚ Παράρτημα V, Κατηγορία Παράρτημα Ι: σημείο 25

 L_{WA} (μετρηθείσα ηχητική ισχύς) 99 dB L_{WA} (εγγυημένη ηχητική ισχύς) 100 dB

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BEHTS551 -QS -XE Τύπος 1, -GB Τύπος 2
Τάση	V_{AC}	230
Κατανάλωση ισχύος	W	650
Διαδρομές των λεπίδων (χωρίς φορτίο)	min^{-1}	1840
Μήκος λεπίδας	cm	60
Διάκενο λεπίδων	mm	25
Χρόνος φρεναρίσματος λεπίδας	s	<1
Μέγ. πάχος κοπής λεπίδας πριονιού	mm	35
Βάρος	kg	3,1

Στάθμη ήχου:

Ηχητική πίεση στη θέση του χειριστή (L_{pWA}) 88 dB, αβεβαιότητα (K) 3 dBΗχητική ισχύς (L_{WA}) 99 dB, αβεβαιότητα (K) 1,3 dB

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση εξ ονόματος του κατασκευαστή.



Markus Rompel

Αντιπρόεδρος Τεχνικού τμήματος, Ευρώπης
Stanley Black and Decker Deutschland GmbH
Black & Decker, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany (Γερμανία)
20/02/2025

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση αποτελεί προσθήκη στα νόμιμα δικαιώματά σας και σε καμία περίπτωση δεν τα παραβιάζει. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black&Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Μπορείτε να δείτε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black&Decker και την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις, στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.eu για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

Australia & New Zealand www.blackanddecker.com.au www.blackanddecker.co.nz	Australia & New Zealand Stanley Black & Decker 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 (Aust) Tel. 0800 339 258 (NZ)
België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobg@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Richard-Klinger-Strasse 11 65510 Idstein, Deutschland	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com SERVICE:	Stanley Black & Decker (ΕΜΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ:Στρόβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570 Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundeservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye https://tr.blackanddecker.global info-tr@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Ümut Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ateşgîr-İstanbul, Türkiye	Tel. +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901 Servis Bilgi Tel. +90 216 912 2313
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker Meadowfield Avenue, Spennymoor DL16 6YJ, England	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O. Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333